

# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL FONDÉ LE 2 OCTOBRE 1738

**Q**uels que soient les motifs, qu'ils soient explicables ou non, les assurés neuchâtelois peuvent légitimement gémir. Certes, la lamentation ne fera pas baisser leur prime d'assurance maladie d'un centime. Mais elle ne leur en coûtera rien. Et la gratuité, par les temps qui courent, est devenue une denrée rare. Plus sérieusement, c'est le prix à payer pour certains contribuables – on pense aux familles qui disposent d'un revenu modeste et aux personnes âgées en particulier – qui devient gentiment, mais très sûrement, un luxe.

OPINION

## Vivre, c'est cher payer

On a beau nous expliquer que la santé, ça n'a pas de prix. Franchement, à voir les hausses annoncées pour 2002, on a envie de penser le contraire. Les arguments des spécialistes de tous bords ne manquent ni ne manqueront. Pour dénoncer le manque de transparence des caisses, la cherté des médecins et le coût dissuasif de certains appareillages nécessaires à remettre sur pied un homme ou une femme, le vieillissement de la population ou encore le manque de responsabilité de certains citoyens, plus prompts à consulter qu'à se demander ce qui ne va pas. Rien n'y fait. Le montant des primes décourage. A ce prix-là, le risque est grand qu'on y laisse sa peau.

D'autant que pour ce qui est de la santé, on ne peut pas clamer: «Demain, j'arrête» (de payer). A celui qui affirmait que vivre, c'est prendre des risques, on répondra aujourd'hui que vivre, c'est cher payer.

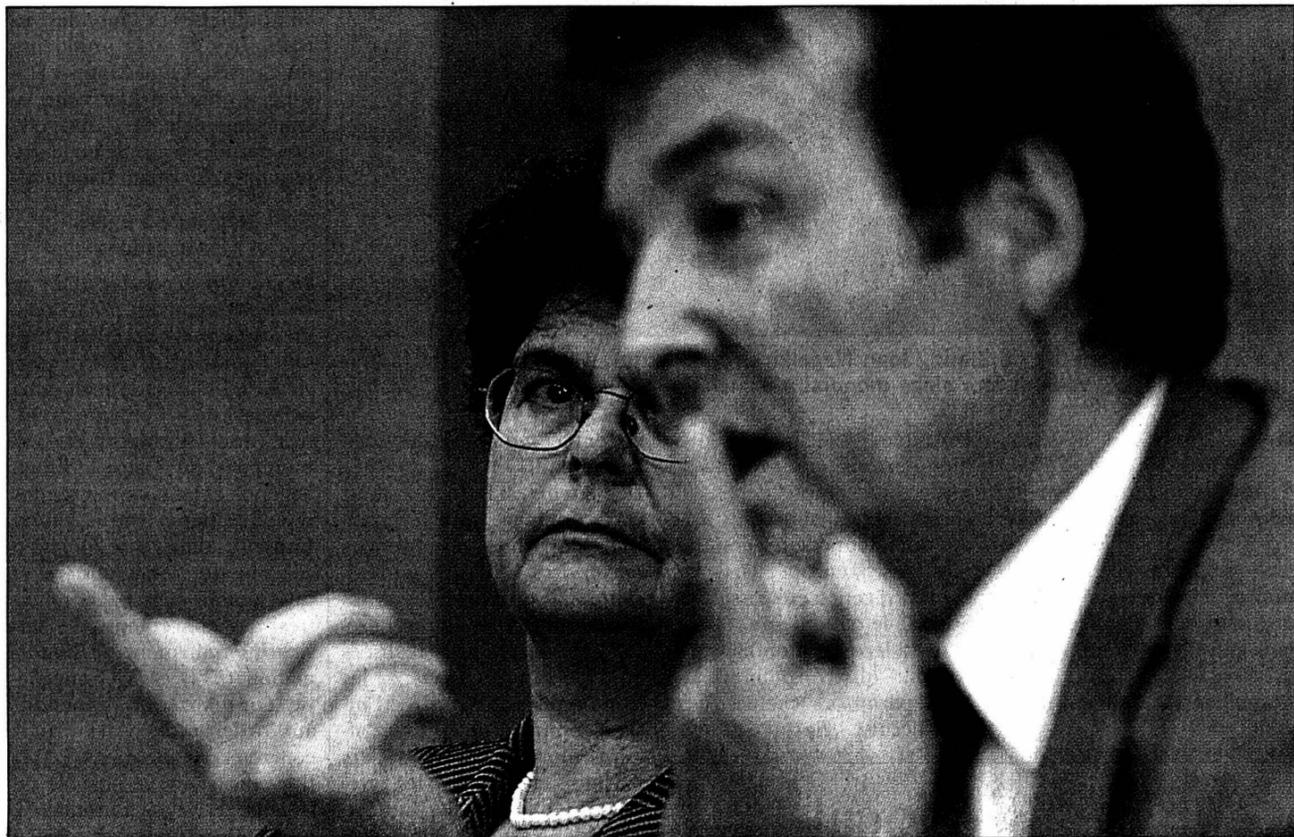
La prime mensuelle de base pour les Neuchâtelois adultes avoisinera en moyenne les 300 francs. Aïe, aïe, ça fera mal à plus d'un porte-monnaie, à plus d'un budget.

On a une idée. Est-ce qu'il se trouverait un spécialiste enclin à se pencher sur les conséquences, physiques celles-là, de la cherté du coût de la vie sur la santé? Qui sait: peut-être que, tout comme pour la fumée, on verra un jour nos bulletins de paiement d'assurance maladie afficher une mise en garde. Et là, promis, juré: «Demain, j'arrête!»

Sandra Spagnol

# Le méchant coup de la santé

**Assurance maladie ■ Les primes augmenteront de près de 10% l'an prochain. A Neuchâtel, la pilule sera encore plus dure à avaler que dans le reste du pays**

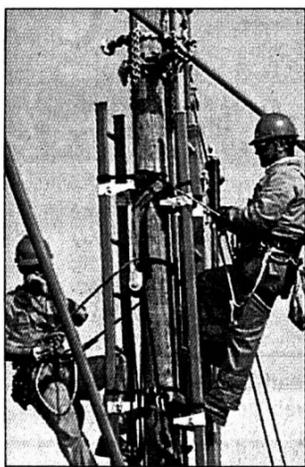


Les assurés neuchâtelois ne seront pas les derniers à passer à la caisse l'an prochain. L'Ofas (Office fédéral des assurances sociales) l'a annoncé hier, ils paieront leurs primes de caisse-maladie en moyenne 11,47% plus cher en 2002 qu'en 2001. Dans certains cas, la hausse pourra atteindre 25 pour cent. Neuchâtel est le seul canton romand à afficher une hausse supérieure à la moyenne suisse (9,74%): avec 293,70 francs de primes moyennes, il reste par ailleurs au quatrième rang des cantons les plus chers.

■ pages 3 et 33.

Otto Piller, directeur de l'Ofas, donne des explications, sous le regard de Ruth Dreifuss. PHOTO KEYSTONE

## ÉLECTRICITÉ Berne branchée courant «vert»



Loi sur le marché de l'électricité: le Conseil fédéral – pour gagner la rude bataille du référendum – publie son projet d'ordonnance. Il entend garantir la sécurité de l'approvisionnement, favoriser l'énergie hydraulique et le courant écologique.

PHOTO KEYSTONE ■ page 33

## Fête pour un quart de NHP Neuchâtel ■ Le corps 4 du nouvel hôpital Pourtalès inauguré hier avant de s'ouvrir au public



La présidente du Conseil d'Etat neuchâtelois Monika Dusong et le président de la Ville de Neuchâtel Didier Burkhalter ont, hier, en compagnie de centaines d'invités, inauguré ensemble le premier des quatre corps de bâtiment du nouvel hôpital Portalès (NHP). Le bâtiment a ensuite ouvert ses portes au public, comme il le fera encore aujourd'hui.

PHOTO PAUCHARD ■ page 5

## SWISSAIR Un seul credo à Berne



Le Conseil fédéral a tenu hier une nouvelle séance consacrée au dossier Swissair. Au terme de cinq heures de discussions, Pascal Couchepin et ses collègues ont affiché une unanimité retrouvée: pour sortir de la crise, il n'y a qu'une seule possibilité, la solution Crossair. Le Parlement tiendra une session spéciale en novembre.

PHOTO KEYSTONE ■ page 34

## VAL-DE-RUZ

### Pétition à l'Etat

Les habitants de La Vue-des-Alpes ont réussi à récolter près de neuf cents signatures pour combattre le projet d'aménagement du parking du Pré-Raguel pour les gens du voyage. Ils viennent d'envoyer leur pétition à l'Etat.

■ page 11

## MAGAZINE

### Des arbres nourris au saumon

Les arbres bordant les rivières à saumons poussent trois fois plus vite que les autres. Une étude menée par deux chercheurs américains montre que les poissons qui meurent en remontant les fleuves, gorgés d'azote et de phosphore prélevés dans l'océan, constituent un engrais exceptionnel (photo a).

■ page 19

## PROMOTION

### Cent emplois en trois ans

Zland installe son siège mondial à Neuchâtel. Le leader californien dans le domaine des logiciels de gestion sur internet a présenté son projet hier au Château. Un nouveau fleuron pour la promotion économique neuchâteloise.

■ page 2

Publicité

**Changez de vie changez de vue!**

**comminot**  
Maîtres opticiens et optométristes

Neuchâtel  
Rue de l'Hôpital 17  
032 725 18 91  
Cortailod  
Littoral Centre  
032 842 32 32

# Cent emplois en trois ans

**Economie ■ Leader californien du logiciel de gestion sur internet, Zland installe son siège mondial à Neuchâtel**

Par  
**François Othenin-Girard**

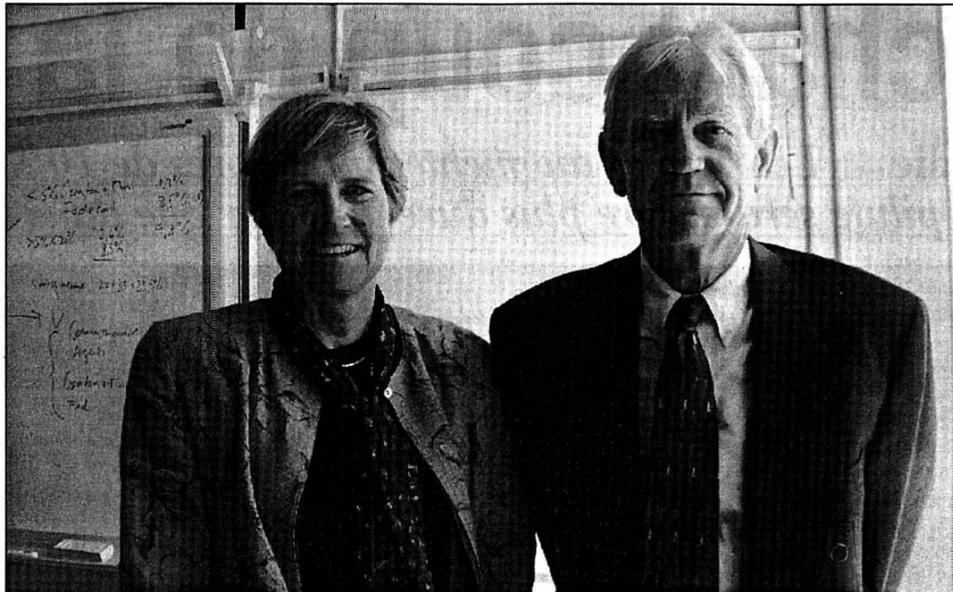
**Z**land atterrit à Neuchâtel et prévoit de créer 100 emplois en trois ans. Pour développer sa nouvelle stratégie européenne et se rapprocher de ses clients, le leader du logiciel de gestion pour PME sur internet a décidé d'y installer son futur siège mondial. Démarrage le 1er janvier 2002.

«Les locaux abriteront la recherche et le développement, la logistique et le marketing», précise Pierre Comte, conseiller à la promotion industrielle et commerciale neuchâteloise.

L'entreprise californienne, fondée en 1995 près de Los Angeles, a subi de plein fouet l'effondrement boursier des valeurs technologiques (voir l'interview). C'est peu dire qu'elle a appris à gérer les difficultés: «L'année passée, la crise du Nasdaq a conduit la société à licencier plus de deux cents employés», rappelle Caroline Gueissaz, manager aux relations extérieures de l'organisme de promotion.

## L'Europe des PME

Pour ses dirigeants en tout cas, la survie passe désormais



**Père et mère fondateurs de Zland, Joan Nagelkirk (présidente) et John Veenstra (administrateur délégué) veulent leur siège mondial à Neuchâtel**

PHOTO OTHENIN-GIRARD

par un retour sur le Vieux Continent: «Nous avons choisi de déplacer notre siège mondial parce que l'Europe abrite dix fois plus de PME que les Etats-Unis», explique John Veenstra, administrateur délégué (CEO) et fondateur de Zland. Et dans la foulée, les principaux directeurs de Zland vont également s'installer à Neuchâtel.

Parmi les objectifs présentés hier, l'extension du réseau de vente, qui compte déjà 2000 clients, en collaboration avec des opérateurs de télécommunications européens. Un contrat récent a été passé avec Sprint, le cinquième opérateur telecom mondial qui compte quatre millions de PME parmi ses clients. Avec cet accord, Sprint devient

l'agent commercial des logiciels Zland. Le marché est immense, il est vrai. Comparé aux 7,5 millions de petites et moyennes entreprises (PME) américaines, l'Europe et l'Asie en contiennent 40 millions. Et selon diverses études - réalisées en 1999 et présentées par les responsables de Zland - si l'on tient compte d'un chiffre d'affaires moyen de 1000 dollars par mois et par PME, les revenus potentiels de la branche sont estimés à trente milliards de dollars par mois.

## Couper les prix par dix

Les logiciels en question ne sont pas téléchargés par le client. Ils sont utilisés sur internet, directement sur le serveur de Zland. Pour éviter aux petites entreprises des coûts de gestion trop importants, la société a développé une offre regroupant 80% des fonctions des meilleurs logiciels utilisés par les grandes sociétés. A une seule différence près: le prix est coupé par dix. La gestion de l'entreprise-cliente est opérationnelle en quelques heures, le temps de configurer l'accès aux premiers modules. C'est après que les difficultés commencent! /FOG

## Ancrage dans le tissu local

**J**ohn Veenstra et Joan Nagelkirk vont transférer le centre mondial de Zland à Neuchâtel. Et créer une centaine d'emplois. Tout comme Silicon Graphics, ils viennent de Californie et connaissent les tourmentes.

**Comment avez-vous vécu la crise du Nasdaq et qu'en avez-vous appris?**

**John Veenstra:** Nous vivons un retour à ce que nous vivions auparavant. Mais tant que vous vous trouvez au milieu de la bulle (réd: spéculative), vous n'y croyez pas. A cette époque, nous étions une compagnie typique. Les inves-

tisseurs nous jetaient l'argent à la tête. La seule chose qui importait, c'était une croissance, qui devait être la plus rapide possible. Les clients en ont beaucoup souffert.

**Pourquoi déplacer votre siège mondial en Suisse?**

**J.V.:** Les PME européennes travaillent entre elles, d'un pays à l'autre. Elles vont utiliser les mêmes logiciels. Nous développons des produits, utilisables sur notre site internet, dans plus de 3400 langues et dialectes.

**Joan Nagelkirk:** La traduction va encore prendre du temps. Mais nous ne voulons pas être partout demain matin!

**J.V.:** Nous voulions implanter nos quartiers généraux dans un lieu où les gens comprendraient - et vivraient - les principales langues européennes. La Suisse est certainement l'endroit le plus approprié...

**J.N.:** ...ajoutez son envergure internationale, unique en Europe...

**J.V.:** Nous avons besoin d'un excellent centre de distribution multilingue, pour abaisser nos coûts et être plus proches de nos clients et de nos franchisés.

**J.N.:** A Neuchâtel, nous développerons d'autres formes d'association et d'ancrage dans le tissu économique local. /fog

# L'Etat inaugure son nouveau site web

**Internet ■ Plus beau, plus riche et plus proche du citoyen**

**S**ouris et claviers crépitent de joie: le nouveau site internet de l'Etat de Neuchâtel est disponible. La page d'accueil (www.ne.ch) annonce d'emblée la couleur: plus beau, plus clair, le site envoie l'ancien - triste et désuet depuis un bon moment déjà - aux oubliettes des mondes virtuels. Très fière, la présidente du Conseil d'Etat Monika Dulong a présenté hier cette vitrine cantonale. C'est aussi elle qui, sur le site, accueille les internautes. En quatre langues.

## Répondre à toutes les questions

Le contenu accessible en ligne est impressionnant: 2000 documents y sont déjà publiés. Dressant l'annuaire détaillé des services de l'Etat, et le panorama exhaustif de la politique cantonale (dont les rapports et communiqués du Conseil d'Etat, l'agenda et les comptes rendus des séances du Grand Conseil). Mais s'il se limitait à cela, le site serait austère et intéresserait peu les administrés. Ses concepteurs, le Service du traitement de l'information (STI) et la Chancellerie, ont donc tenu à répondre aux demandes les plus concrètes.

Il est par exemple possible de télécharger des formulaires, qu'il suffit d'imprimer ensuite chez soi: fini les queues aux guichets! Les questions les plus variées trouvent aussi réponse sur le site. De quel côté des Ponts-de-Martel se trouve le numéro

2 du chemin des Bouleaux? Quand les écoliers sont-ils en vacances? A combien s'élèvera le montant de mes prochaines tranches d'impôts? Plus besoin d'attendre l'ouverture des bureaux pour le savoir.

Comment ne pas se perdre dans ce foisonnement d'informations? «Nous avons visé une navigation la plus simple possible», rassure Jean-Daniel Schläppy, chef de projets Internet au STI. La structure du site ne reprend pas celle, touffue, de l'administration. Mais elle se décline en thèmes généraux: tourisme, économie, transports, vie pratique... Une clarté appuyée par l'esthétique: des pages simples, sans fioritures, au chargement rapide même chez ceux qui n'utilisent pas de lignes à haut débit.

## Vers le guichet unique

La mise en place du nouveau site - résultat de deux ans et demi de travail - a coûté 120.000 francs. Et 100.000 francs par an seront consacrés à sa maintenance. Car il va rapidement évoluer. «A terme, 75% des services de l'Etat livreront leurs informations en ligne», précise Jean-Luc Abbet, patron du STI. Quant au guichet unique, il sera introduit à partir de l'an prochain.

Le «guichet unique»? L'administration de l'avenir: un guichet virtuel où les Neuchâtelois pourront consulter toutes les informations qui les concernent, remplir des formulaires et même voter. /NHU



**Jean-Daniel Schläppy dévoile les richesses du nouveau site web de l'Etat de Neuchâtel.**

PHOTO MARCHON

**ORBIS & C<sup>ie</sup> S.A.**

Société de Courtage en Assurances

VOTRE SPÉCIALISTE EN CAISSE MALADIE

**CHANGEZ DE CAISSE ET ECONOMISEZ  
CONTACTEZ NOUS:**

**032 / 732 19 19**

Nous nous occupons de toutes vos demandes administratives.

028-326143/DOU

# Les Neuchâtelois passeront à la caisse

**Assurance maladie ■ Les primes 2002 font état d'une hausse moyenne de 11,47%. Raisons invoquées: le domaine des soins ambulatoires et la revalorisation des salaires des employés de la santé**

**R**efrain connu! Les assurés neuchâtelois verront une nouvelle fois leur prime maladie prendre l'ascenseur. La mouture 2002 pour les adultes fait même un bond impressionnant, avec une hausse moyenne de 11,47%, contre 9,74% sur le plan suisse. C'est énorme: pour 2001, elle avait été «seulement» de 3,7 pour cent. Mais elle s'explique, selon Roland Zimmermann, le chef du Service cantonal de l'assurance maladie.

«Une part importante de l'augmentation des primes, à l'échelon national, mais aussi à Neuchâtel, est imputable à la consommation médicale dans le domaine des soins ambulatoires». Les soins ambulatoires, il faut le rappeler, sont entièrement pris en charge par les caisses-maladie: Quid? «Les caisses sont les seules à connaître les prix qu'elles paient pour ces prestations. Les cantons sont donc dans l'impossibilité de vérifier ces chiffres.» Partant, d'endiguer cette évolution.

## Quels remèdes?

Roland Zimmermann préconise l'octroi d'un budget global sur les soins ambulatoires pour

maîtriser la hausse des coûts de la santé. Il n'appuie pas la solution acceptée hier par le Conseil des Etats, favorable à supprimer l'obligation de contracter. Soit que les caisses ne soient plus obligées de rembourser les frais de tous les médecins admis à pratiquer dans l'assurance de base. «C'est du terrorisme. Les caisses ne prendraient que les «bons» risques.»

Les soins ambulatoires n'expliquent pas à eux tout seuls la hausse sur le plan neuchâtelois. La revalorisation des salaires des employés du secteur de la santé aura une incidence d'environ 4% sur les primes 2002, selon Roland Zimmermann.

## Quatrième position

Avec une prime moyenne de 293 fr. 70 (263 fr. 48 en 2001), Neuchâtel reste le quatrième canton le plus cher de Suisse, derrière Genève (363 fr. 55), Bâle-Ville (326 fr. 16) et Vaud (309 fr. 12). Mais avec de fortes variations (voir ci-contre). La caisse Assura, la moins chère du canton, sera l'an prochain «détrônée» par les caisses Futura (252 fr. 80) et KBV (256 fr.), qui réunissent à elles deux

plus d'un millier d'assurés. A l'exception d'une seule caisse, Agrisano, toutes annoncent une augmentation. Parfois, les hausses sont mirobolantes, ainsi chez Galenos avec 25% ou chez CPT avec 20 pour cent.

## Prendre son baluchon...

La sagesse voudrait-elle que les assurés neuchâtelois lorgnent vers les caisses les moins chères? Soupir de Roland Zimmermann: «Evidemment. Mais il est difficile de dire aux gens de faire année après année leur baluchon! D'autant que la même caisse n'est pas forcément favorable pour toutes les catégories.»

La franchise à option reste très prisée des Neuchâtelois. En 1999, 63,6% l'ont élue – davantage aujourd'hui, estime Roland Zimmermann – plaçant Neuchâtel en deuxième position des cantons suisses à avoir choisi une telle formule. /SSP

**Dès fin octobre, le nouveau site internet de l'Etat (www.ne.ch) publiera les primes complètes pour tous les types de franchise. Ainsi que divers renseignements (lettre de résiliation, etc.)**

## Envie de changement?

**C**hanger de caisse-maladie, c'est possible à condition de respecter les délais. Les primes des assureurs doivent être notifiées deux mois à l'avance, soit à fin octobre au plus tard. Ce qui vous laisse un petit mois pour réagir: si vous optez pour le changement de votre couverture de base, votre lettre de résiliation doit se trouver chez votre assureur le 30 novembre, dernier délai. La résiliation ne sera valable que si vous vous affiliez auprès d'une autre caisse (le canton vérifie ces manœuvres). Si les rocaes se passent sans mal pour l'assurance de base, elles s'avèrent plus problématiques pour les complémentaires: «Nous remarquons que de plus en plus de caisses ajoutent des frais administratifs pour les assurés qui n'ont que des complémentaires chez elles», dénonce Roland Zimmermann. Qui rappelle que l'assuré peut se voir imposer des réserves par les caisses (dont l'obligation d'assurer s'arrête à la couverture de base). Et attention, les complémentaires n'ont pas forcément les mêmes délais de résiliation que ceux de l'assurance de base! /bre

## Responsabilités

**Monika Dusong, la hausse des primes pour le canton est supérieure à la moyenne suisse. Est-ce la faute des Neuchâtelois?**

**M.D.:** Il y a des domaines où nous ne pouvons pas intervenir. Mais il y a des responsabilités individuelles que nous pouvons adopter. On le sait, les Neuchâtelois consomment beaucoup de médicaments. Nous sommes parmi les premiers du pays. Il serait bon qu'une prise de conscience s'opère. Cela dit, nous avons un système de soins et de santé performant. Et ça coûte.

**La planification sanitaire vous paraît-elle répondre à votre souhait de maîtrise des coûts?**

**M.D.:** Nous allons dans le bon sens. A témoin, les économies consenties seront plus importantes que ce qui a été annoncé. Nous avons aujourd'hui inauguré une aile du NHP, qui sera un maillon essentiel parce qu'il permettra de fermer un hôpital et de redistribuer les missions. L'époque est révolue où chaque établissement avait des tâches analogues. Nous veillerons

fermement, même si ça ne sera pas facile, à mettre sur pied toutes les synergies possibles. En 2005, au terme de la planification sanitaire, nous devons avoir une infrastructure hospitalière efficace, moderne et performante, mais pas redondante.

**Les mesures pour le personnel de la santé coûtent environ 4 pour cent.**

**M.D.:** On ne peut ni ne doit faire l'impasse sur ces revendications qui sont justes et légitimes. Mais elles représentent un coût pour tous les assurés. /ssp

## Tous les jeunes

Les primes 2002 pour les jeunes adultes (19-25 ans) font montre d'une hausse moyenne de 16,19 pour cent. En réalité, il s'agit d'une baisse! Depuis le 1er janvier de cette année, cette catégorie (moins chère que celle des adultes) est ouverte indifféremment à tous les jeunes concernés. Et non plus aux seuls jeunes en formation. Résultat: «Les caisses ont dû réadapter les montants», Roland Zimmermann dit. /ssp

## EN BREF

**INGÉNIERIE ■ CPC ouvre une succursale à Neuchâtel.** Etude, conseil, expertise et audits sont depuis 20 ans les missions de CPC Ingénieur informatique SA, qui inaugure ces jours une nouvelle succursale à Neuchâtel. L'entreprise s'installe à la sortie de Neuchâtel, en direction de Peuseux. Elle emploie entre 20 et 30 personnes et ses revenus ont progressé de 15% sur trois ans. /fjg

**CHÔMAGE ■ Le taux a subi une légère hausse.** Un dixième de point en plus pour le mois de septembre, c'est la progression que le taux de chômage à 2,1 pour cent. Soit le même niveau que le mois de septembre 2000. Les chômeurs inscrits s'élèvent à 1750 (+57) tandis que le nombre de personnes à la recherche d'un emploi se monte à 2651 (+92). Un chiffre plus élevé pour le Littoral. /fjg

**ANNULATION ■ Pas d'argent, pas de Miss!** Notre information parue hier sur l'élection de beautés à l'Ancien Stand à La Chaux-de-Fonds était erronée: la manifestation, essentiellement faute de sponsors, a été annulée il y a quelque temps, ceci sans que les organisateurs ne nous tiennent au courant. Avec nos excuses à celles et ceux qui se seront déplacés en vain. /rgt

## Primes des principales caisses maladie pour l'an 2002 dans le canton de Neuchâtel

| Caisses                   | Primes* 2002 | Primes* 2001 | Effectif 31.12.2000 | Effectif 1999 |
|---------------------------|--------------|--------------|---------------------|---------------|
| CSS ASSURANCE             | 310.00       | 289.00       | 25118               | 25176         |
| Helsana (Gr. FTMH inclus) | 327.10       | 305.10       | 19562               | 21396         |
| Assura                    | 258.00       | 223.00       | 16004               | 14262         |
| Sanitas                   | 305.20       | 265.50       | 14166               | 13236         |
| Hermes                    | 274.80       | 234.80       | 13333               | 12193         |
| Intras                    | 261.00       | 233.00       | 12561               | 12123         |
| Fonction publique         | 270.80       | 242.80       | 11987               | 12354         |
| La Caisse vaudoise        | 282.00       | 268.00       | 10705               | 11743         |
| CPT                       | 322.80       | 269.10       | 8098                | 8173          |
| Supra                     | 326.50       | 279.00       | 6288                | 9560          |
| Concordia                 | 316.40       | 285.10       | 4237                | 4518          |
| Galenos                   | 299.50       | 238.80       | 3818                | 3880          |
| Progrès                   | 342.00       | 305.00       | 3677                | 4562          |
| Wincare                   | 285.00       | 271.00       | 2811                | 2965          |
| Swica (agence romande)    | 290.50       | 256.70       | 2475                | 2540          |
| Caisse des CFF            | 302.00       | 256.20       | 2210                | 1934          |
| Agrisano                  | 279.10       | 279.10       | 1580                | 1553          |
| Mutuelle valaisanne       | 272.80       | 238.80       | 1332                | 654           |
| Avenir                    | 294.80       | 259.80       | 954                 | 989           |
| Futura                    | 252.80       | 223.80       | 897                 | 725           |
| La Fédérale               | 281.00       | 268.00       | 830                 | 857           |
| CMBB                      | 338.80       | 326.80       | 654                 | 788           |
| Universa                  | 304.80       | 262.80       | 471                 | 956           |
| Philos                    | 258.60       | 251.00       | 449                 | 184           |
| Kolping                   | 271.00       | 239.00       | 344                 | 370           |
| Auxilia                   | 260.00       | 249.00       | 194                 | 121           |
| Caisse-maladie 57         | 265.00       | 250.00       | 182                 | 160           |
| Mutualité Assurances      | 261.80       | 225.80       | 181                 | 167           |
| Accorda                   | 275.00       | 243.00       | 146                 | 84            |
| Innova                    | 289.00       | 260.00       | 128                 | 130           |
| Oekk                      | 285.00       | 260.00       | 122                 | 110           |
| KBV                       | 256.00       | 249.00       | 118                 | 109           |
| Provita                   | 270.00       | 250.00       | 111                 | 111           |
| Aquilana                  | 262.00       | 259.00       | 107                 | 147           |
| Hotela                    | 269.00       | 261.00       | 106                 | 129           |

\*Prime de base des adultes, incluant l'assurance accidents, dans la région la plus chère du canton. (Franchise: 230.-)

## Trop de médicaments chers

«**O**n fonce dans le mur!» Directe, l'expression de François Jeanneret a le mérite de la clarté. Pour le pharmacien de Colombier, membre du conseil de l'Ordre neuchâtelois, les Neuchâtelois – plus encore que les autres Confédérés – consomment plus cher en matière de médicaments. Et c'est n'est pas la faute à ses confrères, dont la marge a fortement diminué (grosso modo de 30 à 6 pour cent) depuis l'introduction, le 1er juillet, d'un nouveau mode de rémunération.

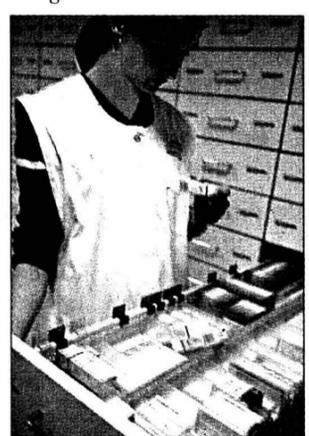
François Jeanneret en appelle donc à la «responsabilité des citoyens». «Une fois malade, pour toutes sortes de raisons qu'on croit bonnes, on veut le meilleur traitement, le plus rapide, qui est aussi le plus récent et le plus cher. Nous sommes tous pris dans un mouvement; sur le plan professionnel, par exemple, on n'a plus le droit d'être malade.»

Il est donc temps que les Suisses modifient leur approche de la santé. «Il faut remettre en question des mécanismes automatiques. Ce n'est qu'avec de petites actions qu'on arrivera à dé-

gager un potentiel d'économies. Notamment en délivrant des médicaments génériques le plus souvent possible.»

**Dépité**

Mais ces mesures ne serviront qu'à freiner une hausse qui, elle, est inéluctable. Ce que confirme Jean-Claude Christinet, président de la Fédération neuchâteloise des assureurs maladie. «Pour des raisons objectives, qui tiennent à l'augmentation de la technicité et



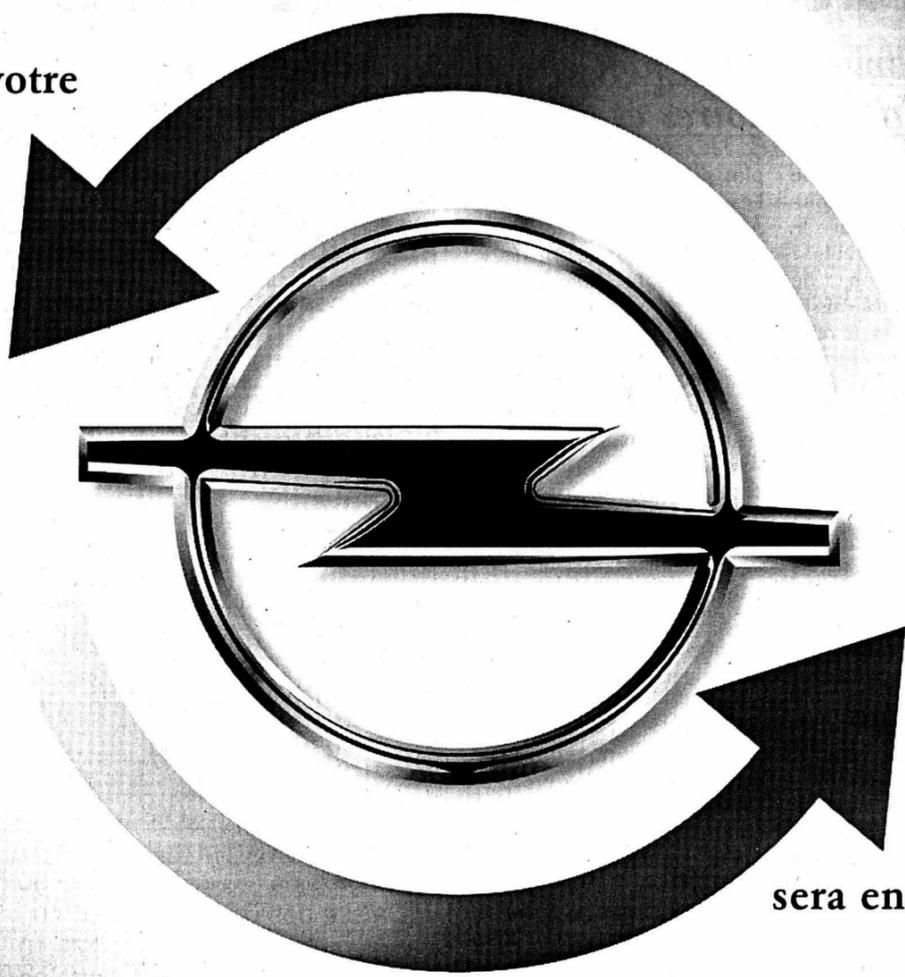
Un traitement rapide est aussi souvent un traitement onéreux. PHOTO KEYSTONE

au vieillissement, mais aussi pour des motifs plus subjectifs, comme la pléthore des prestataires.» Et de sortir des chiffres: de 613 en 1995, ils sont aujourd'hui plus de 900 en pays neuchâtelois. Soit une augmentation de plus de 60 pour cent. «Et un médecin, ce n'est pas comme un boucher; lorsqu'il s'installe, ce n'est pas au détriment d'un confrère.» En 2000, le nombre de médecins a crû de 33 unités. Chaque praticien génère entre 400.000 et un demi-million de francs de coûts.

Depuis qu'il a pris connaissance des chiffres 2002, l'assureur neuchâtelois se dit «dépité». «On a le sentiment de faire le maximum pour servir les robinets, quitte à passer pour des «af-fameurs» auprès des prestataires, et, au bout du compte, on se rend compte qu'on n'y est pas parvenu. Ça me choque, vraiment.» La solution? En existe-t-il une? «C'est vrai, nous avons des prestations de haut niveau et je ne souhaite pas qu'on les réduise. Mais que l'OJas commence par cesser d'ajouter des lignes aux prestations de l'assurance de base.» /SDX.

# Promotion de reprise Opel.

A menez votre  
vieille voiture chez Opel



et votre nouvelle Opel  
sera encore moins chère.

Du 1<sup>er</sup> septembre au 30 novembre 2001, votre distributeur Opel vous propose des offres de reprise particulièrement séduisantes. Si, pendant cette période, vous échangez votre voiture actuelle contre un nouveau modèle Opel\*, nous vous offrons en effet, outre les conditions très intéressantes dont vous bénéficiez habituellement chez Opel, une chance rare d'économiser encore plus d'argent. Votre distributeur Opel se fera un plaisir de vous présenter cette promotion dans le détail. \* A l'exception des Frontera, Speedster, Cabrio et des véhicules utilitaires.

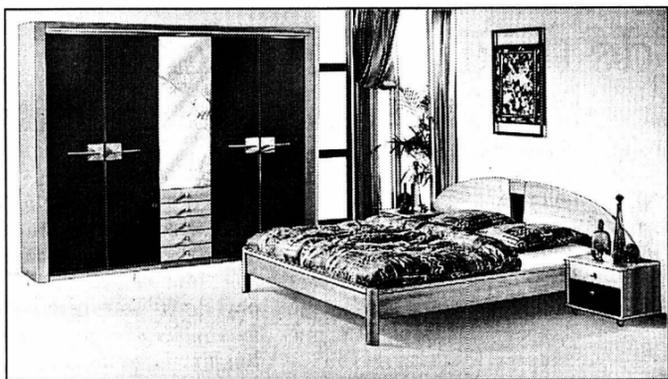
www.opel.ch

**OPEL**   
En avant les idées.

143-740509

**MEUBLES-MEYER**  
**meublorama**  
SUPERMARCHÉ DU MEUBLE

## CHAMBRES A COUCHER



## 25 nouveaux modèles à voir en exposition

Moderne - Classique - Rustique

Grand choix de literies  
BICO et SUPÉRBA

Vente directe du dépôt (8500 m<sup>2</sup>)  
Exposition sur 2 étages  
Sur demande, livraison à domicile  
OUVERT de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30  
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé

**AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle,**  
suivez les flèches MEUBLORAMA



GRAND **P** GRATUIT  
028-325072/DUO

**MEUBLES-MEYER**  
**meublorama**  
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

Home cinéma  
Sèleco Grand cinema



**SCOOP**  
EN GRANDE PREMIERE  
le tout nouveau  
Dreamvision 16/9

Démonstrations  
à l'hôtel Beau-Rivage  
Esplanade du Mont-Blanc, 2001 Neuchâtel  
les 5, 6 et 7 octobre 2001  
de 10h à 22h

Présentation du tout nouveau projecteur SIM2  
2 puces DLP - 4/3 & 16/9

**audio bel-air**

13, avenue des sports - 1400 Yverdon-les-bains - Tel: 024 423 00 70

GASTRONOMIE

Restaurant

028-325218

**Le Romarin**

Maladière 62 - 2000 Neuchâtel  
Tél. 032/717 80 00

**Nous ouvrons spécialement  
sur réservation  
pour vos soirées de fin d'année.**

Un restaurant rien que pour vous  
et vos hôtes.

Une équipe de cuisine et de service  
à vos petits soins.  
Des offres alléchantes à des prix très  
attractifs.

Un cadre agréable, moderne et convivial.  
De 30 jusqu'à 150 personnes,  
avec possibilité de parking.

AVIS OFFICIELS



## Prix "Salut l'étranger"

Le Conseil d'Etat neuchâtelois a institué, le 20 mars 1995, un prix annuel, doté de 5'000 francs, intitulé "Salut l'étranger!".

Ce prix est destiné à récompenser une personne ou un groupe de personnes de tous âges et de toutes nationalités, domiciliées dans le canton, qui par une œuvre, un spectacle, un acte, voire une parole ou une attitude, aura permis:

- la promotion de la tolérance, du respect de l'autre et de la diversité des cultures;
- le rejet de toute exclusion basée sur l'appartenance à une ethnie, une religion ou une nationalité.

Chacun est invité à proposer des candidatures pour le prix "Salut l'étranger!".

Les candidatures pour l'année 2001 doivent être transmises jusqu'au 10 octobre 2001 au Bureau du délégué aux étrangers rue du Parc 119 2300 La Chaux-de-Fonds.

Des renseignements complémentaires et un formulaire de candidature peuvent être demandés par téléphone au délégué cantonal aux étrangers **Tel. 032/919 74 42**

028-326197/DUO

Cliquez sur : **cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

L'EXPRESS

www.lexpress.ch

# Un quart du NHP inauguré

Maladière ■ La Ville, l'Etat et leurs invités ont fêté hier l'achèvement du premier des quatre corps de bâtiment formant le nouvel hôpital Pourtalès. Les coûts et les délais ont été tenus

Par  
Jean-Michel Pauchard



Une fois officiellement inauguré, le nouveau bâtiment a été ouvert au public, comme il le sera encore aujourd'hui.

PHOTO MARCHON

Un peu plus de deux semaines avant sa mise en exploitation, le corps 4 (C4) du nouvel hôpital Pourtalès (NHP), à Neuchâtel, a eu droit, hier, à son inauguration officielle. Une inauguration dont la partie oratoire a permis de brasser différents thèmes, mais sans aucune allusion explicite à l'annonce des hausses des cotisations de caisses-maladies, survenue le même jour.

**Nouveau bâtiment.** «Cet ouvrage aux lignes si franches et à la clarté si présente» (Didier Burkhalter, président de la Ville et du comité de direction des hôpitaux) est un «magnifique outil» et une «impressionnante réussite architecturale» (Monika Dusong, présidente du Conseil d'Etat et cheffe du Département de justice, santé

et sécurité). Pour sa part, le directeur général des hôpitaux de la Ville Jean-Claude Rouèche a assuré que «le nouveau-né offre un très bon confort aux patients et des prestations de qualité de sécurité». Le personnel, a-t-il ajouté, y trouvera

des «conditions de travail ergonomiques et modernes». **Chiffres.** Les délais (29 mois depuis le premier tir de mine) et les coûts (30,1 millions de francs) de construction du C4 ont été tenus. Responsable de la direction de

projet du NHP, Jean-Daniel Fehr a encore relevé que le C4 représente un volume construit de 36.000 mètres cubes. «La réalisation du NHP contribuera, à terme, à une économie d'exploitation de près de six millions de francs par année», a indiqué pour sa part Jean-Claude Rouèche.

**Localisation.** Le directeur général des hôpitaux de la Ville l'a rappelé, «plusieurs arguments de taille» ont conduit à installer le nouvel hôpital du Bas du canton sur le site de Pourtalès: «Une excellente accessibilité et une bonne desserte des transports publics»; le fait que le centre opératoire protégé y soit déjà construit; la possibilité de se raccorder au chauf-

fage urbain de la Maladière; la proximité d'autres centres de compétences» tels que l'hôpital de la Providence, le home de Clos-Brochet, l'antenne de Neuchâtel du Centre neuchâtelois de formation aux professions de la santé, l'Ecole cantonale de laborantines et laborantins médicaux.

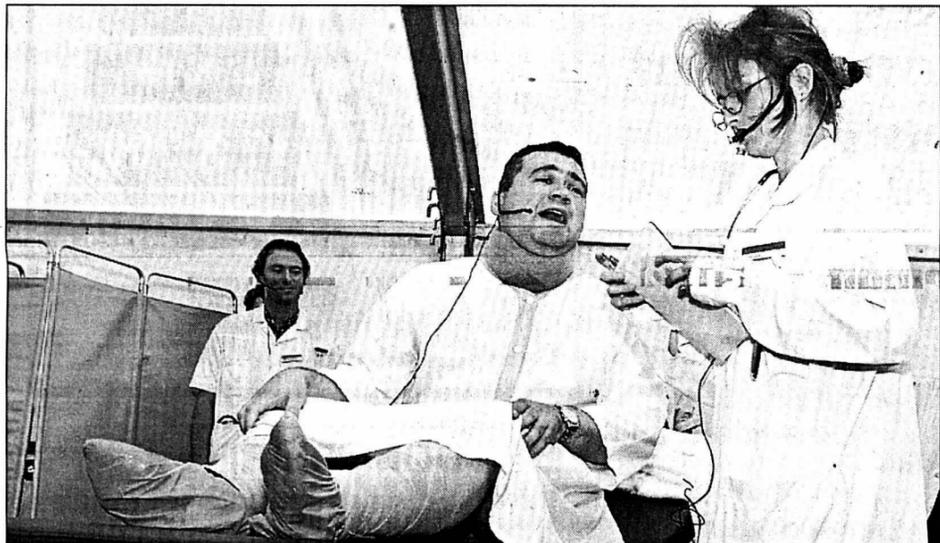
**Réseau sanitaire cantonal.** «Une société qui peut intégrer des kilomètres de câbles dans un seul bâtiment doit être capable de construire un véritable réseau sanitaire à l'échelle cantonale et, a fortiori, locale.» A cette affirmation de Didier Burkhalter répondit ce double rappel de Monika Dusong: «Le NHP est un maillon essentiel dans la mise en œuvre de la planification hospitalière.» Et l'hôpital de soins aigus «n'est pas le carrefour de tous les soins, ni le lieu de toutes les guérisons. Les médecins de ville, les centres de santé, les hôpitaux de transition et de réadaptation, ainsi que les homes, constituent ensemble les éléments d'un réseau qui doit fournir aux patients une prise en charge adaptée et un appui ciblé.»

**Personnel.** «Ce que vous faites avec cette conscience professionnelle si forte dans le secteur hospitalier, ce que vous faites sans arrêt, est un service public par excellence» (Didier Burkhalter). Mais tout service, même public, mérite une juste contrepartie. Monika Dusong répéta donc son «enga-

gement très ferme» en faveur de l'instauration de «conditions de travail et de rémunération adéquates» pour ceux qui œuvrent au quotidien dans les hôpitaux neuchâtelois et qui constituent «l'élément le plus important: l'âme et le cœur de l'institution».

L'opération portes ouvertes liée à l'inauguration du C4 a commencé après la visite du nouveau bâtiment par les invités. Elle se poursuit aujourd'hui de 9 à 17 heures. /JMP

## Employés sur scène



Venus de tous les grands groupes de professions des hôpitaux de la Ville, une dizaine d'employés ont participé à la cérémonie officielle par le biais d'une petite comédie musicale. Le ton était, disons, assez différent de celui des discours, et le spectacle caricaturait joyeusement les petits travers de la vie hospitalière, y compris des comportements dont on pouvait imaginer qu'ils représentaient l'exemple même de ce qu'il ne faut pas faire. Bien plus attentive que pour le spectacle des enfants de la crèche donné juste avant, l'assistance, après avoir beaucoup ri, a chaleureusement applaudi les comédiens-chanteurs d'un jour.

PHOTO MARCHON

## De deux à un

Si les années 70 avaient vu une répartition des services entre les hôpitaux Pourtalès et des Cadolles, la vétusté des bâtiments allait progressivement conduire au projet d'un seul hôpital public à Neuchâtel. En 1989, le bureau Monnier-Geninasca-Delefortrie remportait le concours d'architecture relatif au nouvel hôpital. Cependant, le projet lauréat allait subir une série de cures d'amaigrissement et

passer d'une capacité de 285 à 200 lits. Il allait également subir l'opposition particulièrement tenace d'un voisin, mais aussi s'inscrire dans la planification sanitaire du canton et recevoir l'onction d'une votation populaire cantonale. Finalement, la construction du corps 4 démarrerait en mars 1999. La direction du projet a pour objectif de terminer la construction du NHP en mai 2005. /jmp

## LAVILLE PRATIQUE

- URGENCES**
- Police: 117
  - Urgences-santé et ambulance: 144
  - Feu: 118
  - Intoxication: 01 251 51 51
  - La Main tendue: 143
  - Pharmacie Etienne, av. Portes-Rouges, sa 8-20h, di et jours fériés 10-12h30/17-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22.
  - Hôpitaux: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès: (poli-clinique chirurgicale, pédiatrie et gynécologie) 727 11 11, Providence 720 31 11.
  - Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
  - Violences: centre de consultations LAVI - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou la main tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence 079 270 92 06. Solidarité-femmes, 968 60 10.

- 14-19h, ma-ve 10-19h, sa 9-17h; fonds d'étude, lu-ve 10-12h/14-19h, sa 9-12h; salle de lecture, lu-ve 8-22h, sa 8-17h; bibliothèque à domicile, service gratuit de la Croix-Rouge, tél. 725 42 10. Bibliothèque des Pasteurs: lu-ve 8-11h30. Bibliothèque Pestalozzi: lu 14-18h, ma-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h; ludothèque: lu/je 15-18h. Bibliomonde, livres en langues étrangères: ma 9-11h, me 14-17h, je 16-19h, sa 10-12h. Le Discobole, prêt de disques: ma/me/ve 14-18h30, je 9-11h/14-18h30, sa 9-11h30.

- PATINOIRES**
- Piste intérieure: sa/di 13h45-16h. Nouvelle halle: sa 13h45-16h30, di 10h15-11h45/13h45-16h30.

- PISCINES**
- Piscines du Nid-du-Crô: intérieure: lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h. Tél 721 48 48.

- AGENDA**
- AUJOURD'HUI**
- Jazz A 20h30, à la faculté des lettres, aula des Jeunes-Rives: jazz avec Vincent Favre trio.

- Kermesse Dès 14 heures, kermesse de la paroisse de Saint-Marc, à Serrières.
  - Théâtre A 20h30, au théâtre du Passage: "Contes paysans", de Guy de Maupassant.
  - Théâtre A 21 heures, au théâtre du Pommier: "Carnet orange", de Pascal Morier-Genoud.
  - Vernissage Dès 16 heures, à la galerie L'Orangerie, vernissage de l'exposition de peintures de Bodjol.
  - Portes ouvertes De 9 à 17 heures, portes ouvertes du nouvel hôpital Pourtalès (NHP).
- DEMAIN**
- Théâtre A 17 heures, au théâtre du Pommier: "Carnet orange", de Pascal Morier-Genoud.
  - Tramway Tram historique Neuchâtel-Boudry, départs de Neuchâtel (pl. Pury) à 11h16, 13h16, 14h56, 16h16. Départs de Boudry à 11h56, 14h16, 15h36 et 16h56.

## Une apprentie primée à Montreux



Voici les lauréats du concours du meilleur apprenti confiseur-pâtissier de Suisse romande et du Tessin. Au centre, Caroline Steullet, du Jura, première, entourée de Mélanie Panchaud, représentant le canton de Neuchâtel, et Patrick Bovon, pour Vaud. Mélanie Panchaud a effectué son apprentissage à la confiserie Walder, à Neuchâtel. Elle a reçu son prix, samedi dernier, dans les locaux de l'Ecole professionnelle de Montreux.

PHOTO SP

## AVIS TARDIFS

la veille de parution jusqu'à 21 h

Remise des textes

► Du lundi au vendredi, dès 17 heures, du lundi exclusivement, jusqu'à 17 heures

dés 17 heures, du lundi au vendredi et durant le week-end et jours fériés.

**PUBLICITAS** tél. 032/729 42 42 fax. 032/729 42 43

**L'EXPRESS** tél. 032/723 53 01 fax. 032/723 53 09

Les textes de telles annonces ne peuvent être traités par la voie du courrier électronique (e-mail)

## DERNIERS JOURS

K. Bachmann - M. Gurtner  
J. Renaud  
C. Masson - C. Maraschini  
peinture, sculpture, gravure, créations «déjantées»  
galerie des amis des arts  
Léopold-Robert 1a, neuchâtel  
028-321488

## Samedi 6 octobre

20h00

Bevaix - Grande salle

## Loto avec Jackpot et Lototronic

32 tours Fr. 10.-  
1 carte gratuite pour les 5 premiers tours  
1 Royale Fr. 2.- la carte, 3 pour Fr. 5.-  
Cherchons à domicile  
Tél. 079 226 40 84  
dès 14h00  
Org.: Tennis Club  
028-325489

Salle CORT'AGORA  
Cortaillod  
Dimanche 7 octobre 2001

## LOTO

50 tours

Contrôle par 'ARTHUR'

1ère partie 15 heures | 2ème partie 12-18 heures

Quines 50 X 50.- | Doubles 50 X 100.- | Cartons 40 X 150.-

Tous les lots en bons COOP

10 x 500.--

5 cartes 50.- par partie

5 cartes 80.- pour les deux parties

2 Royales hors bonniments (Ces prix s'entendent par personne)

Organisation: SSN + SOCIÉTÉ CHORALE NE

SOCIÉTÉ PHILATELIQUE SPN

BOURSE AUX TIMBRES ET CARTES POSTALES

HÔTEL BEAULAC

DIMANCHE 7 OCT. 2001

SOC. PHIL. NEUCHÂTEL

## PESEUX - SAMEDI 6 octobre

Salle de spectacles dès 20 heures

30 tours

LES CINQ AS

de 8'000.- de quines, le tout en BONS d'achats

QUINE 40.- DOUBLE 80.- CARTON 120.-  
10.- la carte pour 30 tours  
ROYALES hors abonnement

**autocars**  
**hertzeisen**  
voyages à travers l'Europe

|                     |   |          |
|---------------------|---|----------|
| Dimanche 7 octobre  | BALADE SURPRISE D'AUTOMNE<br>car et repas de midi | Fr. 59.- |
| Dimanche 21 octobre | LA BRISOLÉE EN VALAIS<br>car et repas de midi     | Fr. 65.- |

**Nos prochains voyages de plusieurs jours**

|                                       |   |   |           |
|---------------------------------------|---|---|-----------|
| 10 au 12 octobre                      | DISNEYLAND PARIS<br>(demandez les prix de famille)  | 3 | Fr. 389.- |
| 22 au 24 octobre                      | TYROL, Région de l'Achensee<br>Hôtel****, en demi-pension   | 3 | Fr. 199.- |
| Décembre 8 et 9 décembre              | MARCHÉ DE NOËL À STRASBOURG,<br>hôtel au centre ville   | 2 | Fr. 179.- |
| 14 au 16 décembre                     | PARIS sous les lumières de décembre   | 3 | Fr. 295.- |
| 29 décembre 2001<br>ou 2 janvier 2002 | FIN D'ANNÉE À ROSAS,<br>Hôtel Monterrey, en pension complète,<br>boissons et excursions comprises | 5 | Fr. 660.- |
| 30 décembre 2001<br>ou 2 janvier 2002 | FIN D'ANNÉE À ARLES   | 4 | Fr. 740.- |



Hertzeisen AUTOCARS - 2004 NEUCHÂTEL  
14-654834x4  
**032 721 21 61**

**Fontainemelon**  
Grande salle du Restaurant de l'Union

Samedi 6 octobre de 8 h à 22 h  
Dimanche 7 octobre de 9 h à 18 h

**grande foire aux livres et aux disques**

20.000 ouvrages de tous genres, classés, sacrifiés dès 10 centimes le volume, 2000 disques 78-45-33 t.

Venez fouiller! Ass. studalpinum 022-271901/DUO

Cliquez sur : **forum**

Votre avis sur des sujets d'actualité.  
Participez au débat en direct.

**L'EXPRESS**  
[www.lexpress.ch](http://www.lexpress.ch)

**MISE AU CONCOURS DES ÉTAPES 2002**  
Toute société désirant organiser une étape de l'une ou l'autre de ces compétitions:

**TOUR DU CANTON**  
TOUR DU CANTON à pied du 17 avril 2002 au 22 mai 2002

**TRANS NEUCHÂTELOISE**  
TRANS-NEUCHÂTELOISE VTT du 29 mai 2002 au 26 juin 2002

**OMNIUM NEUCHÂTELOIS**  
OMNIUM sur route du 21 août 2002 au 4 septembre 2002

est priée de bien vouloir prendre contact par écrit avant le 31 octobre 2001

**Sport Plus Sàrl**, Gouttes-d'Or 14, 2008 Neuchâtel.  
Tél. (032) 721 12 55 - Fax (032) 721 12 66

**Samedi 6 octobre**

**Patinoires du Littoral Neuchâtel**

**Dès aujourd'hui nos installations sont ouvertes au public pour patiner ... et jouer au hockey**

**Horaires**

|          | Halle principale |                                | Nouvelle halle                              |               |
|----------|------------------|--------------------------------|---|---------------|
| Lundi    | 10h15 - 11h45    | 13h45 - 15h30                  | 9h00 - 11h45                                | 13h45 - 16h30 |
| Mardi    | 9h00 - 11h45     | 13h45 - 15h30                  | 9h00 - 11h45                                | 13h45 - 16h15 |
| Mercredi | 9h00 - 11h45     | 14h15 - 16h45                  | 9h45 - 11h45                                | 13h45 - 16h15 |
| Judi     | 9h00 - 11h45     | 13h45 - 15h45                  | 9h00 - 11h45                                | 13h45 - 16h15 |
| Vendredi | 9h00 - 11h45     | 13h45 - 15h45<br>20h00 - 22h00 | 9h00 - 11h45                                | 13h45 - 16h15 |
| Samedi   |                  | 13h45 - 16h00                  |   | 13h45 - 16h30 |
| Dimanche |                  | 13h45 - 16h00                  | 10h15 - 11h45<br>12h00 - 13h30 Hockey libre | 13h45 - 16h30 |

Horaires de base susceptible d'être modifié selon l'organisation de manifestations  
Le hockey libre est autorisé sur une 1/2 piste dans la halle principale le matin et l'après-midi, uniquement lorsque les deux pistes sont ouvertes au public

**Tarifs**

|                                   | Entrées individuelles |               | Location de patins |               |
|-----------------------------------|-----------------------|---------------|--------------------|---------------|
|                                   | Syndicat              | Hors-syndicat | Syndicat           | Hors-syndicat |
| Adultes                           | Fr. 4.-               | Fr. 6.-       | Fr. 4.-            | Fr. 6.-       |
| Enfants<br>Etudiants<br>Apprentis | Fr. 2.50              | Fr. 4.-       | Fr. 4.-            | Fr. 6.-       |
| Ecoles                            | Fr. 2.-               | Fr. 3.-       | Fr. 2.-            | Fr. 3.-       |

Avec nos cartes de crédit, vous bénéficiez d'un rabais de 20 % sur les entrées et la location des patins. Les tarifs "Syndicat" pourront être appliqués uniquement sur présentation de l'attestation de résidence délivrée par les communes suivantes : Auvèrrier - Corcelles-Cormondrèche - Hauterive - Neuchâtel - Peseux - Saint-Blaise - Thielle-Wavre et Colombier

**Gratuit** Pour les parents avec des enfants de moins de 6 ans, l'entrée est gratuite le lundi matin de 9h00 à 11h00. Vous patinez en toute tranquillité !  
Pour les familles, la location des patins est gratuite dès la troisième paire louée.

**Renseignements : Patinoires du Littoral Neuchâtel**  
Tél. 032 / 727 63 63 Secrétariat et 727 63 64 Caisse

**Nouveau** A la caisse des Patinoires du Littoral, point de vente officiel TicketCorner

**EXPO DROM** **MONTILIER** **LOTO**

Sortie autoroute Morat

Judi 20.00 h  
Samedi 19.30 h  
Dimanche 19.30 h

Volants : 3.- / 5 séries  
ABO. 12.-

22 X 50.-  
22 X 100.-  
17 X 300.-  
5 X 1'000.-

Monaco en faveur d'ass. Eribourgeoise de handicapés

**DOMPIERRE/FR**  
Dans les deux restaurants et à l'école  
Dimanche 7 octobre 2001, à 20 h

**GRAND LOTO**  
+ JACKPOT  
Magnifique pavillon de lots  
Prix du carton Fr. 10.- pour 24 séries  
Se recommande: la Société de musique

**AVIS DIVERS**

**Le Garden-Center à Gampelen**

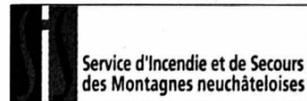
**Blumenmarkt Dietrich**  
3236 GAMPELEN • © 032 313 13 06  
Fax: 032 313 26 84 • E-Mail: dietrich-pater@bluewin.ch

**ACTUEL**

Bruyère dès Fr. 2.90 / pièce  
Calluna dès Fr. 1.90 / pièce  
Pensée Fr. 0.90 / pièce

**Dimanche ouvert: 7 octobre 2001 (10 heures - 16 heures)**

Nous nous réjouissons de votre visite.  
Famille P. Dietrich et collaborateurs/trices



**Huit sorties**

Entre jeudi à 17 heures et aujourd'hui à la même heure, le Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel est intervenu à huit reprises.

Les véhicules du feu sont sortis trois fois pour: la destruction d'un nid de guêpes, jeudi à 17h40 h, à la rue des Ribaudes, à Neuchâtel; une alarme automatique, jeudi à 21h10, aux Champs-Montants, à Marin (pas d'intervention sur place); une alarme automatique qui s'est déclenchée suite à une défectuosité technique, hier à 13h45, à la rue de l'Ecluse, à Neuchâtel (pas d'intervention sur place). Les ambulances ont quant à elles été sollicitées à cinq reprises pour: un malaise, hier à 1h55, à Marin; un malaise (médicalisation par le Smur), hier à 9h45, à Neuchâtel; un accident de travail, hier à 10h15, au Landeron; une chute, hier à 11h45, à Neuchâtel, et à 16h35, également à Neuchâtel (sortie sans transport). /comm-réd

**Ville de Neuchâtel**  
Pascal Hofer  
Jean-Michel Pauchard  
Catherine Lüscher  
Alexandre Caldara  
**Tél. 723 53 20**  
e-mail: ville.neuchatel@express.ch

**L'affiche s'affiche sans rides**

**Exposition ■ L'Hôtel de ville accueille le parcours historique d'artistes plaqués contre les murs**



Toutes les affiches accrochées dans le péristyle suscitent la curiosité. PHOTO MARCHON

Par **Alexandre Caldara**

Quand on entre dans le péristyle de l'Hôtel de ville de Neuchâtel, elles dévisagent, nous intriguent, certaines couleurs sont éclatantes, d'autres plus mornes. Elles sont toutes les témoins d'une époque. Les affiches, car c'est d'elles qu'il s'agit, étaient à l'honneur, hier soir, dans le cadre du vernissage d'une exposition à voir jusqu'au samedi 27 octobre et au titre révélateur: «Les artistes suisses et l'affiche. Un siècle de fascination et de confrontation». Cette exposition a été conçue par l'Association des amis de l'affiche suisse, en collabora-

tion avec la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel. Son directeur, Michel Schlup a confié ses sentiments, en présentant l'exposition: «C'est un ensemble exceptionnel qui raconte une histoire, celle de l'affiche d'artiste suisse, commencée il y a une centaine d'années. Difficile, pour un peintre, de s'engager dans le monde de la publicité en préservant son statut d'artiste et sa sensibilité.»

**Des signatures prestigieuses**

Le statut de l'affiche revêt en effet plusieurs ambiguïtés par les différents aspects qu'il peut véhiculer, ce qui n'a pas échappé, au conseiller communal, Eric Augsburger: «Si certaines affiches ont une grande valeur artistique, d'autres tentent parfois de faire pas-

ser des messages douteux voir détestables. Nous pensons ici à ces affiches qu'affectionne l'extrême droite et qui s'inspirent du graphique des années 30 et des ragots du café du commerce. Mais rassurez-vous on n'en trouve pas ici», a sourit le directeur des affaires culturelles. Ces dizaines d'affiches suscitent toutes la curiosité, certaines par leurs signatures (Ferdinand Hodler, Hans Erni, Max Bill ou même Jean Tinguely), d'autres par l'objet dont elle parle (l'exposition nationale de 1896). Mais celle contre laquelle tous les regards étaient tournés, se distinguait par son ancrage dans l'actualité: elle montre un avion Swissair qui survole fièrement le Cervin. Mais elle date de 1949. Les temps changent, les affiches restent. /ACA

ENFANTS  
**Deux ateliers**

Il n'y a pas d'âge pour découvrir la peinture. Tel pourrait être l'adage du nouveau programme de l'Atelier des musées de la Ville de Neuchâtel. Un cours permettra aux tout petits (dès 4 ans) d'arpenter les couloirs du Musée d'art et d'histoire accompagnés d'un parent ou d'un grand-parent. Geneviève Petermann, enseignante et artiste, animera l'atelier qui se déroulera sur deux mercredis après-midi les 31 octobre et 7 novembre, 21 et 28 novembre, 9 et 16 janvier.

Le prix est de 30 francs par «paire» et 40 francs par «trio» (deux enfants et un adulte), matériel compris. A partir du mercredi 24 octobre et jusqu'au 30 janvier, les plus grands pourront aussi s'initier à la peinture le mercredi après-midi, en neuf séances. «Pas la peine de savoir bien dessiner, il faut surtout apprendre à observer et ne pas avoir peur de se lancer dans des expérimentations de couleurs, de formes et de matières», indique l'Atelier des musées dans un communiqué. Ce cours coûte 150 francs, matériel compris (125 francs pour un deuxième enfant de la même famille). Renseignements et inscriptions au tél. (032) 717 79 18. /comm-réd

DISCO  
**Le Duplex n'ouvre pas**

Une nouvelle enseigne de boîte de nuit devait remplacer le B. Fly2 (appelé B2 par les habitués), hier dans la nuit, au 3 de l'avenue de la Gare, sous le nom de Duplex, mais elle n'a pas ouvert ses portes. «Nous avions envoyé 10.000 invitations, tous ceux qui y répondent vont se retrouver devant une porte fermée», déplore Gian Bochsler l'un des administrateurs de la société Black Jack SA. Cette dernière gérait le B. Fly2. Le nom et le concept de B. Fly avaient en effet été prêtés, par la société B. Fly SA, qui gère la discothèque du même nom rue du Port. Si le Duplex ne peut ouvrir ses portes c'est d'après Gian Bochsler, «pour des raisons de procédure administrative. Cette non-ouverture pourrait être un coup fatal pour le gérant Andres Viret et tous ceux qui ont essayé de se battre pour sauver notre société, qui est très mal en point financièrement.» Du côté de la police de la Ville, on confirmait, hier en fin d'après-midi, que les exploitants du Duplex n'avaient pas reçu les autorisations nécessaires pour ouvrir l'établissement. En l'absence des personnes qui, au niveau communal et cantonal, se sont occupées de ce dossier, nous ne sommes cependant pas parvenus à savoir pourquoi ces autorisations n'avaient pas été accordées. A l'heure où ces lignes étaient écrites, Gian Bochsler avait perdu tout espoir de pouvoir ouvrir son établissement. /ACA

**COLLECTE 2001**  
**La vieillesse a plusieurs visages**  
PRO SENECTUTE - Côte 48a - 2000 NEUCHÂTEL  
Ccp 20-1040-3  
PRO SENECTUTE - Av. L.-Robert 53 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

**Mot caché**  
Solution: Le mot à former de la grille avec les lettres inutilisées est:  
**ESCRIME**

**J'♥ MES CHAUSSURES, JE LES RÉPARE!**  
Réparer, c'est économiser  
**CORDONNERIE B. KUENZI**  
Pl. Coquillon NE 724 20 30

**ENSEIGNEMENT ET FORMATION**  
**Apprentissage de laborant(ine) en chimie 2002**  
dernier délai d'inscription  
Les feuilles d'inscriptions aux tests d'aptitudes et les dossiers personnels à remplir sont disponibles auprès des offices régionaux d'orientation scolaire et professionnelle (OROSP).  
Les dossiers remplis, ainsi que les copies des derniers bulletins scolaires doivent être envoyés à l'adresse ci-dessous au plus tard le lundi 19 novembre 2001 pour un apprentissage commençant en août 2002. Les candidats ayant renvoyé les documents nécessaires dans les temps seront convoqués par écrit pour le test d'aptitude qui se déroulera le mercredi 28 novembre 2001, de 14 h à 17 h, à l'auditoire de l'Institut de Chimie à Neuchâtel.  
Adresse pour envoi des dossiers:  
**ANC-CALC,**  
Case postale 478, 2001 Neuchâtel.

**MANIFESTATIONS ET SPECTACLES**  
**Société de musique La Harpe Domdidier**  
Inauguration du nouveau drapeau  
Samedi 6 octobre à 20 h à la Halle des sports  
**Grand loto**  
Quine: Fr. 60.-; double-quine: Fr. 100.-; carton: Fr. 180.- en bons d'achat  
24 séries / Fr. 10.- / Jackpot: Fr. 20.-  
Soirée familiale avec Ambassador Sextett  
Bar, cave à bière, ambiance

**Immobilier**  
Parait chaque jour, du lundi au samedi  
Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h

**MULLER & CHRISTE**  
RÉGIE IMMOBILIÈRE  
**SAINT-AUBIN (NE)**  
A vendre  
**MAISON INDIVIDUELLE**  
Situation exceptionnelle avec vue sur le lac et les Alpes  
5 pièces, 1 cuisine agencée, 2 salles d'eau, 1 jardin d'hiver, 1 garage et places de parc, terrain  
Prix souhaité: Fr. 875'000.-  
Temple-Neuf 4 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 722 16 16

**A vendre à Dombresson**  
**PETIT IMMEUBLE LOCATIF**  
entièrement restauré  
comprenant 3 appartements de 2½ pièces, agencement soigné.  
Ecrire sous chiffres W 028-326145, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**Gampelen**  
an schöner Hanglage zu verkaufen  
**freistehendes Einfamilienhaus**  
Jg 1951, Parzellengrösse 720 m².  
Verkaufspreis Fr. 325.000.-  
Tel. 079/660 37 63 / 032/384 81 05.

**A vendre**  
**Terrains équipés à la Béroche pour:**  
Villas  
locatifs  
ateliers-usines  
Très belle vue  
Transports et école à proximité  
L'ouverture des tunnels sous la Béroche dès mai 2002 rendra notre région encore plus attractive. Profitez-en!  
**A Villars-Burquin**  
Terrain équipé pour villa  
Tranquillité, vue superbe  
**Tél. 032 835 27 27**

**Encore une belle villa à vendre!**  
Villa 5½ pièces de 145 m2  
Fr. 442'000.- incl. 2 places de parc  
● Jardin spacieux et bon emplacement  
● 4 grandes chambres, appareils Miele  
● Finitions au gré du preneur  
● Livraison février 2002  
● A quelques pas de la Plage de la Tène.  
● Venez nous rendre visite et admirer notre villa témoin tous les jours de 14h à 18h, incl. samedi et dimanche, rue Paul-Vouga 99, à Marin NE  
● Contactez-nous au 079/240 24 60 ou au 079/228 06 56

**MK GESTION**  
**Concise (VD)**  
Lac de Neuchâtel  
**Villa jumelle en cours de construction de 6 pièces**  
Fr. 560.000.-  
tout frais compris  
● Construction traditionnelle de qualité.  
● Entièrement excavée.  
● Parcelle de 700 m² environ.  
● Train et bus à 100 mètres.  
● Tranquillité absolue.  
A 150 m. du port et de la plage.  
**Portes ouvertes samedi 6 octobre de 14 h à 17 h**  
(Route cantonale, 40 mètres après le giratoire au centre du village direction Neuchâtel, suivre panneaux).  
Renseignements: M. J.-P. Vienne (réf. JPV-11838)  
RUE DE LA PLAINE 5 1400 YVERDON  
Tél. 024/423 40 80  
www.mkgestion.ch

**COMMERCE**  
**À VENDRE**  
**PETIT CENTRE FITNESS**  
tout équipé.  
Contact sous chiffres T 028-324505, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

GRANDE CARIÇAIE  
**Levée  
des oppositions**

Le canton de Vaud vient de lever la quasi totalité des 15.193 oppositions – dont le 95% consistaient en des textes standards fournis aux recourants par l'association Aqua Nostra – au plan de protection de la Grande Caricaie sur la rive sud du lac de Neuchâtel.

Le canton n'est en effet entré en matière que sur trois oppositions émanant d'un privé et des communes de Cudrefin et Yvonand, en acceptant de modifier une zone de baignade et en autorisant l'accès de cavaliers sur un chemin.

**Espoir pour Chevroux**

Les griefs des autres opposants ont, par contre, tous été rejetés. L'Etat réfute notamment toute inégalité de traitement avec Fribourg et estime que l'étude socio-économique, réclamée par les recourants, n'est pas requise dans ce type de procédure.

Il rappelle enfin que les restrictions de baignade et de navigation sont conformes aux négociations avec les communes, ainsi qu'aux dispositions fédérales. Seule la commune de Chevroux conserve un espoir, puisque le Département cantonal de la sécurité et de l'environnement a sollicité une rencontre avec l'Office fédéral de l'environnement afin de discuter des mesures de navigation estivale. /ats

# Les Cerisiers se ramifient

**Gorgier ■ Le plan spécial de l'extension du centre scolaire prévoyant un bâtiment supplémentaire sur trois niveaux a été accepté à l'unanimité par les élus**

Par  
**Caroline Plachta**

Les élus de Gorgier ont accepté jeudi à l'unanimité le plan spécial du centre scolaire secondaire des Cerisiers. En effet, afin de faire face à l'augmentation des effectifs du collège, une extension du bâtiment est prévue sur la partie sud-ouest des terrains de détente. Cette réalisation permettra d'accueillir la centaine d'élèves supplémentaires qui s'ajouteront, ces prochaines années, aux 540 élèves occupant actuellement le bâtiment. Le projet tient compte de l'évo-

lution du type d'enseignement qui modifie les besoins en locaux et suppose une plus grande polyvalence des surfaces à concevoir. Il prévoit notamment une utilisation différenciée de certains locaux dans le temps et en fonction des besoins.

**Sur trois niveaux**

Du point de vue architectural, la nouvelle construction s'inscrit dans la continuité des volumes, reprenant la trame structurelle des façades des bâtiments existants. Intégrée à un terrain en forte pente, l'aile supplémentaire du collège

comprendra trois niveaux, le niveau supérieur seul étant apparent en façade nord. Chaque niveau sera directement accessible de l'extérieur. Trois ateliers d'activités manuelles sur carton, bois et métal seront aménagés à l'étage inférieur. L'étage intermédiaire sera occupé par quatre salles de classes et des locaux administratifs (le service de l'orientation scolaire et professionnelle). Enfin, l'étage supérieur accueillera une bibliothèque et une cafétéria pouvant être utilisée comme salle de réunion modulable.

**Oui à la nouvelle version**

Par ailleurs, les élus de Gorgier ont également accepté, par 15 voix contre 2 et deux abstentions, le crédit de 650.000 fr. destiné à l'agrandissement des locaux administratifs et la réfection de la Maison de commune. Ils ont néanmoins fait part à Rose-Marie Loertscher, conseillère communale en charge du dossier, de leurs craintes quant à l'éventualité d'un dépassement du crédit. En effet, en mai 1998, le Conseil général avait donné son aval, après un vote très serré, à un premier crédit de 786.000 francs pour ce projet. Jeudi soir, le souvenir du référendum mené avec succès



Un pas en avant a été franchi pour l'extension du collège des Cerisiers.  
PHOTO MARCHON

## Nouvelle étape franchie

Le Conseil intercommunal du centre scolaire secondaire des Cerisiers a octroyé mercredi le crédit de 6,7 millions de francs nécessaire à la réalisation de l'extension du collège. Martine Gilliard, présidente du comité scolaire, se réjouit de ce nouveau pas en avant: «Nous avons invité le Conseil intercommunal à venir voir les différents plans, mais nous n'avons articulé de chiffres qu'au moment

où le montant global des travaux nous est parvenu. Les questions qui ont été posées concernaient surtout des points techniques, notamment les surcoûts dus à la mise en conformité selon le label Minergie (réf: normes garantissant une basse consommation énergétique). Par contre, l'utilité de cette extension n'a jamais été remise en question. Elle devrait d'ailleurs répondre aux besoins du collège pendant les 20 prochaines années.» /cpa

contre cette décision était très présent à l'esprit des élus, qui ont émis de nombreuses réserves concernant divers postes du nouveau crédit. Plusieurs voix se sont élevées pour demander dans quelle mesure les économies énormes qui ont été réalisées par rapport au premier projet ne seront pas remises en question. «Le projet a été revu à la baisse, mais certains de ces nouveaux chiffres me paraissent étonnamment bas...» a fait remarquer le socialiste Willy Colomb, se demandant dès lors «quelle garantie de non-dépassement de ces chiffres ont les membres du Conseil général pour éviter de passer pour des rigolos». Rose-Marie Loertscher a assuré que les bases de ce nouveau projet étaient solides, et qu'il n'y avait aucune raison que les chiffres prévus soient dépassés. /CPA

## Marché de l'emploi



Paraît chaque jour,  
du lundi au samedi  
Délai: l'avant-veille  
de la parution à 12 h

**Talentueux!!**

Alors nous devons unir nos forces. Nous cherchons tout de suite pour le bâtiment.



**Job One SA, Placement fixe et temporaire**  
Rue Saint-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/722 30 30  
Fax 032/722 30 31  
E-mail: jobone.ne@worldonline.ch

Contactez Christian Broillet

# Peintres

028-325981

**Une nouvelle saison, un nouvel emploi!**

Nous cherchons pour des postes fixes et temporaires

- ◆ **Couvreurs**
- ◆ **Monteurs en façades**

ou aides avec expérience

Contactez: **José Hennet**

028-326074



**Job One SA, Placement fixe et temporaire**  
Rue Saint-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/722 30 30  
Fax 032/722 30 31  
E-mail: jobone.ne@worldonline.ch



Placement de personnel  
**ALPHA-B**

Poste fixe sur le Littoral

**Serrurier ou Aide-serrurier**

- Lecture de plans techniques
- Permis de conduire

Av. de la Gare 10  
2000 Neuchâtel  
**Tél. 032 725 50 51**  
info@alpha-b.ch

membre USSE/ANEPT

132-101822

**ROVENTA HENEX SA**

A MATTER OF TIME

Nous sommes une entreprise horlogère en plein développement. Pour notre Département Achats, nous cherchons un(e)

**RESPONSABLE DES LANCEMENTS**

possédant:

- de très bonnes connaissances des produits horlogers permettant de coordonner toutes les activités ayant trait au lancement des produits, notamment:
  - codification des composants et produits finis;
  - élaboration des fiches techniques et des fiches de lancement sur la base des informations du bureau technique;
  - création des dossiers de commandes aux fournisseurs et supervision du circuit des commandes, etc.
- quelques années de pratique dans une fonction similaire;
- des connaissances étendues en informatique, plus spécifiquement Filemaker Pro 4.1. sur Macintosh;
- un sens profond de l'organisation;
- enthousiasme, flexibilité, esprit d'initiative et aisance certaine dans la communication et le dialogue;
- connaissances d'anglais écrit.

Nous vous offrons:

- un travail intéressant et varié au sein d'une équipe motivée et performante, dans un environnement très agréable;
- des prestations sociales étendues, ainsi qu'un salaire correspondant à vos qualifications;
- un taux d'occupation de 100% ou à discuter.

Date d'entrée: au plus vite ou selon entente.

Les personnes répondant au profil recherché adresseront leur offre par écrit à **Roventa-Henex S.A.**, à l'attention de **M. Thomas Nolde**, rue du Crêt 16, CP 1152, 2501 Bienne.

06-353429/4x4



**CSSC-SAINTE-CROIX  
BULLET-MAUBORGET**

Le Centre de soins et de santé communautaire du Balcon du Jura vaudois cherche à engager pour son secteur Hébergement:

- Un(e) infirmier(ère) chef d'unité de soins**
- Un(e) infirmier(ère) diplômé(e)**
- Un(e) animateur(trice)**

formation EESP ou artistique, talent confirmé.

- Travail passionnant et créatif dans la mise en place d'une culture d'entreprise participative et d'un projet de soins.
- Démarche interdisciplinaire. Collaboration fructueuse avec le CMS, l'UAT et le réseau RENOVA.
- Taux d'activité: 100 ou 80%.
- Entrée à convenir.

Les offres complètes avec documents usuels sont à adresser au **CSSC**, rue des Rosiers 29, 1450 Sainte-Croix, à **M. J.-D. Pochon**, directeur ou **M<sup>me</sup> M. Ropert**, responsable EMS.

196-087258

**MATÉRIAUX SABAG** Cressier  
éléments préfabriqués en béton  
engage pour poste fixe

**collaborateur technico-commercial**

Mission: seconder le responsable actuel pour la calculation des prix, préparation des dossiers de fabrication, visite de la clientèle.

Possibilité de formation dans nos bureaux.

Conditions: être en possession d'un CFC de dessinateur en bâtiment ou génie civil. Maîtrise des outils informatiques.

Les offres accompagnées des documents usuels sont à envoyer à: **MATÉRIAUX SABAG SA** case postale 56, 2088 Cressier



En Bas-le-Port 5  
**2088 CRESSIER**  
Tél. (032) 7 588 500  
Fax (032) 7 573 230

01-L-06676

Dépôts: **Laufon, Moutier, Porrentruy, La Chaux-de-Fonds, Cressier.**

**BÂTIMENT**

**Urgent**

Nous cherchons au plus vite plusieurs

**Peintres  
Maçons**

Contactez **Gilles Zingg**  
gilles.zingg@kellyservices.ch  
Tél. 032/729 80 80

**KELLY SERVICES BIEN PLUS QU'UN JOB!**

Rue Saint-Honoré 2  
2000 Neuchâtel

028-326118

## Pédophile sans remords

**Boudry ■ Trois ans pour avoir abusé de sa propre nièce**

Le Tribunal correctionnel de Boudry a rejugé hier un homme accusé d'actes d'ordre sexuel avec des enfants. Jugé par défaut le 13 mars dernier, il avait écopé de trois ans et demi de réclusion. Rentré en Suisse après un périple mouvementé en Europe de l'Est, l'homme s'était spontanément présenté à la police neuchâteloise pour demander le relief de son procès. Cette comparution tardive n'a que peu servi l'accusé. Lors du nouveau jugement, ce pédophile a écopé de trois ans de prison ferme, compte tenu de sa responsabilité légèrement diminuée. Il devra également se soumettre à un traitement psychologique ambulatoire. Il assumera de plus, outre les frais de la cause et de dépens, les conclusions civiles pour tort moral qui se montent à 7500 francs.

### Des années d'attouchements

D'emblée, l'avocat de la défense a tenté de renvoyer l'audience pour faire comparaître l'une des victimes. Cette requête repoussée, le mandataire a invoqué la prescription partielle des faits. Selon lui, les nombreux attouchements perpétrés principalement sur sa nièce (à peine en âge de scolarité), mais également sur son propre fils et deux autres enfants ont débuté vers 1984 et auraient pris fin en 1988. Le ministère public, l'avocate de la seule plaignante et les jurés s'y sont opposés. Ils ont estimé que la continuité des faits (divers actes pervers se sont poursuivis jusqu'en 1993, puis à nouveau en 1998) ne permettait pas d'in-

voquer la prescription - fixée à dix ans, selon le nouveau droit suisse.

### Attitude odieuse

Comme pour excuser ses abus à répétition, ce quadragénaire a insisté sur la mauvaise ambiance régnant à son domicile. Mais à aucun moment le pervers n'a manifesté un quelconque signe de remords. Les enfants qu'il a abusés ayant gardé le silence qu'il recommandait, l'homme a masqué ses «*pulsions sexuelles pédophiles à caractère incestueux*» - selon les termes d'une expertise du Centre psychosocial.

Cette attitude n'a pas manqué d'irriter le président du tribunal. Cyril Thiébaud s'est proprement cabré lorsque le prévenu a demandé de réduire de moitié les prétentions civiles de la plaignante, vu qu'il contestait la durée réelle des abus. En une seule occasion le pédophile a laissé transparaître son émotion. Appelé à la barre comme témoin, son fils s'est contenté de déclarer qu'il avait gardé le silence durant quinze années, il n'allait donc pas lui sauter dessus maintenant. L'homme a essuyé des larmes lorsque son fils a conclu: «*Un père reste un père.*»

Le ministère public, qui demandait en complément au prononcé de la peine une mesure d'internement, a relevé que le prévenu avait perdu toute échelle des valeurs. Le tribunal a pour sa part considéré les faits comme très graves. Il a relevé l'image déplorable du prévenu et son total manque d'empathie envers ses victimes. /STE

## Juste des mômes très bien

**Peseux ■ Depuis la rentrée scolaire, le collège des Coteaux accueille une classe des Perce-Neige. Et c'est vraiment «Clin»**

Par  
**Christiane Meroni**

15h30! La belle heure. Celle où, comme dans chaque collège, la cour d'école des Coteaux s'appelle liberté! Juste en haut des marches, dans la classe «Clin», celle des Perce-Neige, Pern, Christophe, Mike et Guillaume écoutent, du bout d'une oreille distraite, l'histoire que leur lit la maîtresse. Elisabeth Ribeiro referme le livre. Sourit. «*Nous attendons juste le taxi qui, comme chaque jour, les ramènera à la maison.*» Les quatre élèves se présentent. Mission difficile. L'aventure est dans la cour. Il faut enfileur un pardessus alors que le soleil est taquin. Se rappeler que le lendemain, c'est jour de piscine pour les uns, de travaux manuels pour les autres. Qu'on va retrouver d'autres copains. Ceux qui ne fréquentent pas la même classe mais auxquels on se mêle à chaque récréation.

«*Moi, dès la rentrée des vacances, je viendrai à l'école en bus!*» L'affirmation se confirme. Le sourire devient bonheur. L'autonomie, réalité.

### Pénurie de classes

Le collège des Coteaux n'est pas le premier à avoir tenté l'expérience. Ceux des Guches (à Peseux), de Haute-riive et de Cescole accueillent - depuis plusieurs années - pour les uns - une classe d'enfants des Perce-Neige. A ce jour, le Centre pédagogique neuchâtelois scolarise 67 enfants de 4 à 18 ans. Ce qui représente douze classes. Cinq sont externes au centre et deux pourraient l'être



A l'instar de tous les élèves de leur âge, Guillaume, Christophe, Pern et Mike aiment la même musique, les mêmes chanteurs.

PHOTO SP

sans problème, si d'autres collèges acceptaient à leur tour de leur louer une salle de classe.

Pour Rebecca Veillard, du Centre pédagogique, «*le problème est réel. Les enfants ont besoin d'un an au moins pour s'intégrer socialement et scolairement. L'effectif altaripeien augmentant, dès la prochaine rentrée scolaire, nous allons devoir nous en aller.*» L'avenir de la classe «Clin» est tout aussi incertain. «*Il va dépendre de l'extension du collège des Coteaux et des effectifs.*» Ce que confirme le directeur, Jean-Daniel Ribaux. «*Dès la rentrée scolaire 2003, priorité sera effectivement donnée aux élèves.*

*Nous évitons le plus possible de faire des classes itinérantes.*»

### Sortir d'un cadre protégé

Pour les enfants handicapés, l'intégration scolaire s'avère bénéfique. «*L'enseignement est néanmoins individualisé. Ils ont d'autres exigences. Mon rôle est de savoir donner du sens à ce qu'ils font. Partir de leurs intérêts, de leur propre niveau scolaire qui est souvent celui d'une première année primaire. D'arriver aussi à ce que les enseignants acceptent de les intégrer à leurs cours. C'est une affaire qui ne peut se gérer que de l'intérieur du collège.*» Elisabeth Ribeiro, la jeune institutrice de la classe «Clin»,

maintient le dialogue avec les autres profs. Même si tous ne jouent pas le jeu. «*Mes élèves sont invités à suivre les cours de cartonnage. Ils vont aussi pouvoir participer à des expériences de physique et de chimie.*»

L'intégration d'enfants des Perce-Neige dans un campus ne présente aucun problème pour Rebecca Veillard. Et dans un cursus scolaire? «*Il faudrait changer tout le système. Toutes les sélections. Malgré un soutien pédagogique permanent, l'écart se creuse vite. Outre la surprotection des autres élèves, ils s'imbibent comme des éponges. Sans distinction!*» /CHM

## Travaux sur la voie du Littorail

**TN ■ Un bus à la place du tram entre Areuse et Boudry**

De lundi (dès la première course) au jeudi 18 octobre (compris), les Transports public du Littoral neuchâtelois (TN) effectueront des travaux sur la ligne du Littorail. Ils procéderont au remplacement de 400 mètres de voie. Le service sera assuré par bus entre Areuse et Boudry (dans les deux sens), avec transbordement des passagers à la station «Areuse». Les horaires ne seront pas modifiés. D'autre part, les tra-

voux nécessiteront aussi la fermeture de la 2e piste de laroute cantonale 5, dans le sens Areuse-Boudry, entre le centre commercial de l'Île et le giratoire de Boudry. Cette portion de route sera fermée de lundi 8h au vendredi 12 octobre à 14h, et du lundi 15 octobre à 8h au mercredi 17 octobre à 17 heures. Les TN prient leur clientèle et les usagers de la route de les excuser pour les désagréments engendrés par ces travaux. /comm-cpa

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé et ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.
- DISTRICT DE BOUDRY
- Pharmacie de garde: du Tréfle, Saint-Aubin, 835 22 33, dimanche et jours fériés 11h-12h/18h-18h30. En dehors de ces heures, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Médecin de garde Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde Côte neu-

- châteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- ENTRE-DEUX-LACS
- Pharmacie de garde: du Landeron, 752 35 34. Médecin de garde: Dr Aubert, Le Landeron, 751 23 26. Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

## «L'oiseau vert» s'envole

**Colombier ■ Pour ses vingt ans, la Colombière remonte sur les planches accompagnée de musiciens professionnels**

Le groupe théâtral la Colombière existe depuis 1980. Après des débuts prometteurs, il monte pour ses 10 ans une comédie de Molière «Le Tartuffe», qui sera suivie de «Malade imaginaire» et de «L'Avare». Pour ses 20 ans d'activité, la troupe se donne un nouveau défi et propose un spectacle d'envergure: «L'Opéra de Quat'Sous», de Bertold Brecht, sous la direction de Charles Ossola et d'Olivier Nicola. Ces deux directeurs se retrouvent à nouveau, aujourd'hui, pour une nouvelle aventure, à l'égide de «L'oiseau vert».

La partie musicale de ce spectacle sera interprétée par des musiciens professionnels et des membres de l'orchestre d'harmonie de la Musique militaire de Colombier. A relever encore que la magnifique affiche du spectacle est signée Yvan Moscatelli. A propos de la partition, il n'est pas inintéressant de présenter une nouvelle fois son compositeur. Musicien neuchâtelois, Louis Crelier a en effet commencé sa carrière comme compo-

siteur attiré au TRPI, puis a composé plusieurs musiques de film dont celle de «Azuro», de Denis Rabaglia, sacré meilleur film au prix du Cinéma suisse. Avec cette musique, il a en outre été nommé aux prestigieux World Soundtrack Awards 2001 dans la catégorie «meilleure chanson écrite pour un film», aux côtés de compositeurs tels que John Williams ou Hans Zimmer.

Les trois coups de la première de «L'oiseau vert» retentiront le vendredi 2 novembre à 20 heures. et 22 spectacles sont agendés jusqu'au dimanche 13 janvier 2002. La location est d'ores et déjà ouverte à la Pharmacie Tobagi à Colombier (tél. 841 22 63). /ITA

**Dates des représentations.** En novembre, les vendredis 2, 9, 16, 23 et 30 à 20h et les dimanches 4, 11, 18 et 25 à 17h. En décembre, les vendredis 7 et 14 à 20h, les dimanches 2, 9, 16 et 30 à 17h, ainsi que jeudi 27, samedi 29 et lundi 31 à 20h. En janvier 2002, les vendredis 4 et 11 à 20h et les dimanches 6 et 13 à 17h.



L'affiche du spectacle est signée Yvan Moscatelli. PHOTO SP

**Super la chasse!**

AUBERGE DU CHASSEUR

2063 FENIN

Tél. 032 / 852 02 02 028-325351

www.auberge.ch

De bonnes adresses,  
où la chasse est mijotée  
au goût de chacun

**LA CHASSE**

- Civet de chevreuil
- Médailon de chevreuil
- Selle de chevreuil
- Menus chasse
- + carte habituelle

Colombier  
Tél. 841 35 72

Hôtel  
**LA COURONNE**

Auberge de Commune

Rue du Temple 6  
2022 Bevaix  
Tél. 032 846 12 67

Patron au fourneau

**A découvrir:  
nos spécialités  
de chasse**

Il est prudent de réserver!

**HÔTEL-RESTAURANT DE LA GARE**

Montmolin  
Tél. 731 11 96  
Fax 731 11 96  
Ouvert 7 / 7

Famille Boado, prop. Grand

**LA CHASSE EST LÀ!**

Civet de chevreuil plat Fr. 34.-  
assiette Fr. 23.-  
Médillons de chevreuil sauce aïelles plat Fr. 40.-  
assiette Fr. 31.-  
\*Selle de chevreuil p/per. Fr. 43.-  
Entrecôte de marcassin p/per. Fr. 30.-  
\*Filets de faisans p/per. Fr. 29.-  
Garniture: fruits, choux rouges, marrons, spätzlis maison ou nouilles.  
\*minimum 2 personnes

\*\*\*

**À DISCRETION**  
Chinoise, bourguignonne, «bœuf et cheval»  
Steak tartare spécialité maison.

\*\*\*  
Assiette du jour  
+ potage frais aux légumes Fr. 14.-

028-325031

RESTAURANT  
**AMPHITRYON**

Tél. 032/721 34 34 Fermé le dimanche dès 18h et lundi

**Nos spécialités de chasse**

- Filets de lièvre
- Suprême de caille au foie gras
- Entrecôte de cerf aux framboises
- Médillons de chevreuil, etc...

Cuisine chaude jusqu'à 22h

NOUVEAU

**A LA BRASSERIE TOUS LES SOIRS.**

Une assiette différente en promotion!

La piscine intérieure est ouverte

www.amphitryon.ch

RTÉ DES FALAISES 30 NEUCHÂTEL

HÔTEL RESTAURANT  
**LE VAISSEAU**

Petit-Cortailod

Spécialités de chasse

\*\*\*

Nouvelle carte

G.-A. DUCOMMUN  
Quatrième génération  
Ch. 2016 Cortailod  
Tél. 032/843 44 73  
Fax 032/843 44 73

028-325648

E-mail: admin@hotel-le-vaisseau.ch  
Site web: http://www.hotel-le-vaisseau.ch

CAFÉ RESTAURANT  
**Le Hameau**

Sortie Les Convers, depuis le tunnel de la Vue-des-Alpes

Réjouissez-vous

**2 menus  
chasse au choix**

Selle, médaillons, civet de chevreuil, filets de sanglier, entrecôtes de cerf et filets de faisans.

132-101600/DUO

LES CONVERS Famille Risler  
Tél. 032/968 61 25 Fermé le lundi

**Nos spécialités de chasse**

Civet de chevreuil «chasseur» Fr. 22.-

\*\*\*

Médillons de chevreuil aux bolets frais Fr. 28.-

\*\*\*

Entrecôte de cerf aux chanterelles fraîches Fr. 34.-

\*\*\*

Selle de chevreuil vigneronne min. 2 pers. Fr 94.-

\*\*\*

Toujours nos grillades sur ardoise

028-325289

Hôtel-Restaurant  
**DU CHEVAL-BLANC**

Colombier - Tél. 841 34 21 - Fax 841 48 72

**ST-HONORE RESTAURANT**

Rue Saint-Honoré 2, Neuchâtel  
Fabien Chételat. Tél. 032/725 95 95

**Spécialités de chasse 2001**

Extrait de notre carte

|  |       |       |
|--|-------|-------|
|  | 1/2   | 1/1   |
| Croûte aux champignons des bois        | 13.50 | 20.50 |
| Ravioli du braconnier                  | 10.50 | 18.50 |
| ***                                    |       |       |
| Médillons de chevreuil «Mirza»         |       | 31.-  |
| Emincé de chevreuil au poivre concassé |       | 27.50 |
| Mignons de cerf aux bolets et Cognac   |       | 28.50 |

**Robinson**

Hôtel - Restaurant

Fermé le lundi et mardi

**Actuellement LA CHASSE**

Toujours nos menus du samedi  
Salade, perches ou truite, dessert  
Fr. 19.50  
et nos menus du dimanche  
4 plats, Fr. 32.-

2013 Colombier • 032 / 841 23 53

Restaurant  
**Tennis du Mail**

Viande sur ardoise...  
les meilleures du canton

- La chasse est ouverte
- Filets de perche
- Fondue
- Assiette du jour et potage Fr. 13.-
- Carte de saison

Vacances du 7.10 au 21.10.01

Ouvert du lundi au samedi

Places de parc à disposition

028-324349

Famille Blaise Rey • Av. du Mail 95  
Neuchâtel • tél. 724 56 17

Restaurant *Rieuz*, 2076 Gals

Pour vos réservations:  
**032 / 338 24 14**

Selle de chevreuil • Médillons de chevreuil  
Entrecôte de chamois • Menu chasse

Gastronomie soignée  
Possibilité de banquet jusqu'à 60 personnes

Tél. 032/338 24 14  
Fax 032/338 24 70

Place de parc à disposition  
Fermé lundi et mardi

Hôtel du Chasseur  
Enges

M. et M<sup>me</sup> Riba Tél. (032) 757 18 03  
Fermé dimanche soir et lundi

**LA CHASSE**  
bat son plein au Chasseur!

Mets à la carte et menus suggestions  
Petite carte « assiette »

Notre «Barnotzet» (dès 20 pers.)  
Pour une soirée sympa  
au coin du feu!

# Créativité épanouie au Sud

**Cernier ■ Douze apprentis fleuristes viennent de passer quelques jours dans le Gard pour élargir leurs connaissances**

Par  
**Philippe Chopard**

Les stages professionnels organisés par Pierre-Alain Berlan à l'attention des apprentis fleuristes de 3<sup>e</sup> année de l'Ecole cantonale de métiers de la terre et de la nature (ECMTN) n'ont rien d'une partie de vacances. Même si le ciel de Provence est toujours aussi beau et les beautés de la garrigue aussi intenses, les douze participantes à ce séjour ont travaillé d'arrache-pied pour découvrir l'art de l'emballage de leurs arrangements floraux. Elles ont pu

enrichir leur bagage de connaissances, tout en obtenant une attestation signée de la Chambre des métiers du Gard et en profitant des compétences de Jeanie Appfel, maître fleuriste et présidente du Concours national d'art floral de Paris. Excusez du peu!

Les quelques jours passés dans le sud de la France sont donc riches d'expériences et de découvertes. Même si les fleuristes avouent avoir été un peu surprises de l'importance donnée à l'emballage d'un bouquet dans l'Hexagone. Leur fibre économe a vibré, en les voyant utiliser

trois fois plus de papier qu'ici. Autre motif d'étonnement, le peu de sensibilité à la protection de l'environnement déployée en France, même dans les milieux proches de la nature. Mais cela est connu et reconnu!

Le stage organisé ne coûte pas un sou à l'ECMTN, les participantes se chargeant elles-mêmes de tenir un stand pour en compléter le financement. Le Fonds cantonal de la formation et du perfectionnement professionnel soutient une démarche nécessaire à l'élargissement des connaissances du métier. «Il est malaisé de développer la créativité en travaillant en entreprise et avec toujours les mêmes matériaux», a soutenu Pierre-Alain Berlan. D'où ces séjours à

l'étranger, avec toujours une reconnaissance officielle. A l'heure de la libre circulation des personnes, cela n'est pas perdu.

Pierre-Alain Berlan a aussi précisé que le match retour était parfaitement envisageable. Après avoir eu des contacts avec une classe française préparant le certificat d'aptitudes professionnelles, il a obtenu le soutien de la Chambre de métiers du Gard pour envisager d'accueillir, au printemps prochain, des élèves préparant le brevet français, titre qui est un peu plus coté que notre certificat fédéral de capacité. Avec toujours l'idée de la délivrance d'une attestation reconnue de part et d'autre de la frontière. /PHC



Le séjour permet aux fleuristes de pouvoir agrémenter la décoration d'un petit village du Gard, avec des végétaux du cru. PHOTO SP



Après les senteurs et les beautés de la garrigue, retour aux serres de Cernier pour retrouver le vert du Jura. PHOTO CHOPARD

## Remerciements et renouvellement

**Val-de-Travers ■ Changements à l'association Région**

Le comité de l'association Région Val-de-Travers a, mercredi soir, pris congé de sa secrétaire régionale, Christelle Melly. Il l'a chaleureusement remerciée et lui a exprimé sa reconnaissance pour tout le travail accompli pendant huit années d'activité. Il a souhaité une cordiale bienvenue à son successeur, Julien Spacio, entré en fonction le 1<sup>er</sup> octobre dernier.

D'autre part, le comité a écrit à Eric-André Klausner afin de le remercier et de lui faire part de sa

gratitude pour tout ce qu'il a donné de lui-même et fait pour l'association Région Val-de-Travers durant son mandat de président.

Le comité a en outre complété son bureau, en nommant au poste de secrétaire Christiane Otz (Travers) en remplacement de Diane Clerc (Noiraigue), démissionnaire, et au poste de vice-président Valentin Hotz (Fleurier) en remplacement de Sylvain Piaget (Môtiers), devenu président. /comm

## Dix artisans à la chapelle Les Bayards ■ A voir dès demain et pour deux semaines

La chapelle de la Mi-Eté, aux Bayards, accueille, dès demain et pour deux semaines, une exposition artisanale. Une manifestation qui ne manquera pas d'attirer, comme à chaque édition, un public nombreux. Le vernissage aura lieu demain dès 11h30. Dix artisans présenteront diverses activités. On pourra découvrir la peinture sur porcelaine, sur soie ou sur bois, admirer la gravure sur verre et la poterie, sans oublier le

rotin, le cannage, les lampes et les bougeoirs, ou encore la décoration sur tissu. Et ce n'est pas tout! Les visiteurs pourront également s'émerveiller du travail de la fourrure et du cuir, et même de la décoration de rocailles à l'aide de perles.

L'exposition artisanale des Bayards est ouverte du 7 au 21 octobre, en semaine de 14h à 17h et de 19h à 21h, les samedis et dimanches de 13h à 18 heures. L'entrée est libre. /mdc

## Pétition envoyée

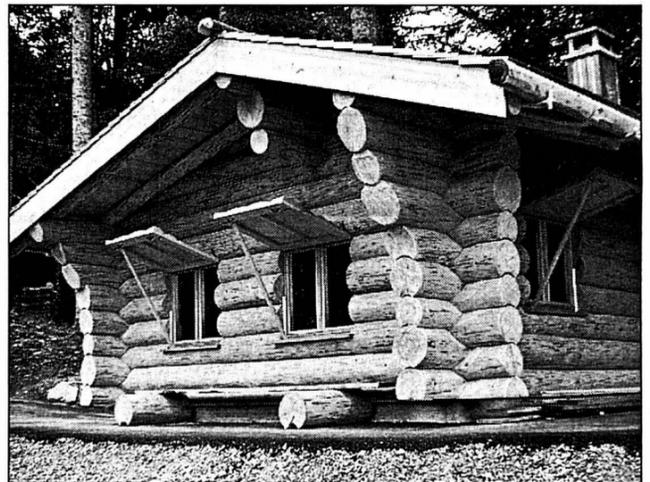
**La Vue-des-Alpes ■ Le col ne veut plus des gitans**

C'est hier en fin d'après-midi que l'Association pour le développement de La Vue-des-Alpes (Adva) a posté la pétition lancée par les habitants du col contre le projet d'aménagement du parking du Pré-Raguel en place d'accueil pour les gens du voyage. Les pétitionnaires ont pu obtenir en quelques semaines près de 900 signatures pour s'opposer à un projet pour lequel ils n'ont jamais été formellement consultés. La récolte de signatures a donc été un succès, et bon nombre sont ceux à avoir soutenu la démarche sans forcément être domiciliés sur place. Les auteurs de la pétition combattent les intentions de l'Etat de trouver une solution pour l'accueil de ces personnes nomades à La Vue-des-Alpes. Ils bénéficient

d'une solide expérience de cohabitation avec les caravanes de gitans, qui viennent déjà au Pré-Raguel environ 120 jours par an. Ils dénoncent les problèmes d'insécurité créés par le comportement de certains de ces gens, qui ont déjà perturbé plusieurs manifestations sur le col. Les pétitionnaires veulent surtout que les nomades prennent aussi en compte les désirs de tranquillité émis par la population sédentaire.

La pétition est adressée à l'Etat, avec copie à la commune de Fontaines. La Vue-des-Alpes souhaite se faire entendre dans ce dossier difficile, avant que les décisions définitives soient prises, tout comme la population de Boudvilliers avait pu le faire il y a deux ans à l'appui d'un projet similaire à Malvilliers. /phc

## Un chalet plus beau qu'avant! Fleurier ■ Renaissance de la cabane de la Montagnette



C'est en rondins que les bûcherons ont construit leur nouvel abri. PHOTO DE CRISTOFANO

La cabane des bûcherons de la Montagnette, sur les hauteurs de Fleurier, a été reconstruite plus belle qu'avant! C'est maintenant carrément d'un magnifique chalet que disposent les bûcherons. La construction a été inaugurée hier. La cabane de la Montagnette avait été construite en 1937. «Avec du matériel de récupération», glisse Paul Gertsch, garde-forestier. En septembre dernier, le petit bâtiment – qui en a vu défiler des bûcherons et des promeneurs – a brûlé. Mais il ne serait pas dit que la cabane disparaîtrait à jamais. «Avec l'aide des hommes des travaux publics

de la commune de Fleurier, le service forestier communal s'est mis au travail. Nous avons pu bénéficier de l'aide technique de Claude André Montandon», poursuit Paul Gertsch. Environ 70 m<sup>3</sup> de bois – du sapin blanc de la commune de Fleurier exclusivement – ont été nécessaires à la construction. Le toit est en (faux) bardeaux et même les chenaux sont en bois, ainsi que les crochets à chenaux. Des crochets constitués de racines!

Réservé aux bûcherons, le chalet comporte un imposant avant-toit et une terrasse, côté Fleurier. Tables et bancs y seront aménagés pour le public. /mdc

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police 117.
- Urgences-santé-ambulance 144.
- Feu 118.
- Intoxication 01 251 51 51.
- VAL-DE-TRAVERS
- Pharmacie de service: 1<sup>er</sup> Mars, Les Geneveys-sur-Coffrane, 857 10 09, dimanche et jours fériés, 11h-12h/18h-18h30. Hors des heures d'ouverture, le poste de police (888 90 00) renseigne. Médecin de garde: Dr J. Raetz, Cernier, 853 21 24. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de Landeyeux: 854 45 45.
- Consultations des nourrissons: Cernier, rue Henri-Callame 8, 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudi du mois de 14h à 16h et le 1<sup>er</sup> jeudi du mois de 10h30 à 11h30. Les Geneveys-sur-Coffrane, Maison de Commune, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardi du mois de 14h à 15h30.
- VAL-DE-TRAVERS
- Pharmacie de service: de l'Areuse, Travers, 863 13 39, di et jours fériés 11-12h/17-18h. Médecin de garde: de sa 8h au di 22h, Dr Reinhard, Couvet, 863 28 28. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds. Sage-femme: 863 17 27. Foyer d'accueil L'Etoile: 863 21 91.

### BIBLIOTHÈQUES

- VAL-DE-TRAVERS
- Fontainemelon: bibliothèque communale de Fontainemelon: lu 19-21h, je 13h30-15h30.

Bibliothèque des jeunes: lu/je 15-17h30. Ludothèque de La Colombine: lu/je 15-17h30, sa 10-12h. Les Geneveys-sur-Coffrane: bibliothèque communale, je 19-20h. Bibliothèque des jeunes, je 15h30-17h.

### VAL-DE-TRAVERS

Couvet: bibliothèque communale: lu 17-19h, me 15-17h, ve 14-16h. Ludothèque: lu/je 17-18h30. Fleurier: bibliothèque communale: lu/ma 17-20h, je 15-18h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Fontainemelon De 9h à 22h au restaurant de L'Union, bourse aux livres et aux disques de l'association Studalpinum.
- Fenin Au manège, de 13h30 à 16h, 20<sup>e</sup> anniversaire de Poney Handicap.
- Valangin A la galerie du Moulin de La Tourelle, à 15h, vernissage de l'exposition de peintures et de collages de Myriam Gerber.
- A la ferme de Chaux Kermesse d'automne. Grande kermesse d'automne du Parti socialiste. Dès 11h et jusqu'à 17 heures. Débats, animations, jeux...
- Les Bayards L'école primaire des Bayards propose une brocante aux Echanges scolaires dès 9 heures. Meubles, bibelots, anciens pupitres.
- Fleurier Le Méli Mélo d'RG, présente le P'tit Pascal dans «ça n'arrive qu'à moi». Repas-spectacle dès 19 heures, spectacle seul dès 20h30

## ENBREF

**LES VERRIÈRES ■ Travaux de nuit.** Des travaux de bourrage de la voie ferrée seront exécutés entre Les Verrières et la frontière durant les nuits du 8 au 9 octobre et du 10 au 11 octobre, communiquent les CFF. «La direction des travaux prie d'ores et déjà les riverains concernés de bien vouloir les excuser pour le bruit qui en résultera. Elle s'efforcera de limiter les inconvénients au strict minimum par une utilisation ra-

tionnelle des machines.» /comm-mdc  
**LA CÔTE-AUX-FÉES ■ Portes ouvertes au tennis.** Le Tennis club de La Côte-aux-Fées propose, aujourd'hui de 10h à 16h, une journée portes ouvertes, où chacun pourra taper quelques balles. La manifestation aura lieu par tous les temps, les installations de La Côte-aux-Fées étant couvertes. Soupe aux pois et jambon offerts. /mdc

Edition:

Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions  
et rédacteur en chef:

Mario Sessa

Tirage contrôlé: 28 516 exemplaires  
(REMP, juin 2001)  
Lecteurs 64 000 (Mach Basic 2001)

**RÉCEPTION:**

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 723 53 00

**Ouverture:** du lundi au vendredi,  
de 8 h à 18 h (vendredi: 17 h).

Nos bureaux peuvent être atteints  
par téléphone de 7 h 50 à 12 h  
et de 13 h 55 à 18 h.

En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 24 h.

**ABONNEMENTS / DIFFUSION:**

4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 723 53 90  
Fax 032 / 723 53 99

Adresse E-mail: [diffusion@l'express.ch](mailto:diffusion@l'express.ch)

Tarifs pour la Suisse

|               |               |                |
|---------------|---------------|----------------|
| <b>3 mois</b> | <b>6 mois</b> | <b>12 mois</b> |
| Fr. 84.-      | Fr. 158.-     | Fr. 298.-      |

Y compris 2,3% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
rue Saint-Maurice.

**CHANGEMENTS D'ADRESSE**

Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
**cinq jours ouvrables à l'avance.**  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

**PUBLICITÉ**

Régie des annonces: Publicitas SA  
4, rue Saint-Maurice, 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 729 42 42  
Fax 032 / 729 42 43

**Délais:** 2 jours avant la parution à 12 h,  
édition du lundi: jeudi à 12 h.

**Avis mortuaires, naissances et tardifs:**  
la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à  
déposer rue de la Pierre-à-Mazel 39  
en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

903240

Notre mandataire est une société novatrice et de renom  
opérant dans l'industrie de la sous-traitance et disposant de sa  
propre production.

L'entreprise, dont le siège est situé dans la région de Berne-Bienne-  
Neuchâtel recherche le

## Responsable technique

Occupant une fonction clé, vous contribuez de façon  
déterminante au succès de l'entreprise. Outre l'analyse et  
l'optimisation des différents processus et méthodes, vous êtes  
responsable de l'évaluation des nouvelles technologies de  
production, assistez la production et la vente et prenez en  
charge, avec l'aide de vos collaborateurs, le calcul des coûts  
et la préparation du travail.

De formation de base technique, vous disposez d'une formation  
supplémentaire ciblée dans le sens d'une expérience pratique  
dans une entreprise de production, idéalement acquise dans  
les domaines de la planification de la production ou de la  
préparation du travail. Autonome, vous savez faire preuve d'une  
réelle efficacité. Outre une expérience d'encadrement, vous  
répondez au profil suivant :

Formation de base en mécanique

**Technicien ET / Ingénieur ETS**

Connaissances en économie d'entreprise

Aptitude à l'étude ou à l'apprentissage

Aptitude à travailler en équipe

Langues : allemand et français

L'entreprise vous offre un environnement de travail motivant, une  
structure de direction souple, et évidemment d'un salaire adapté  
à vos compétences, assorti de prestations sociales attractives.  
Ce poste vous intéresse ? Monsieur Beat Saurer est à votre dis-  
position pour de plus amples informations et attend votre dossier de  
candidature qui sera naturellement traité en toute confidentialité.

**oprandi & partner SA, conseil en personnel et en gestion d'entreprises**  
Marktplatz 10, 3250 Lyss, tél.: 032 387 31 87

Internet: [www.oprandi.ch](http://www.oprandi.ch) e-mail: [bsaurer@oprandi.ch](mailto:bsaurer@oprandi.ch)

Aarau Baden Bâle Berne Bienne/Lyss

Frauenfeld Genève Lausanne Lucerne Zurich

Francfort Fribourg Cologne Nuremberg

Stuttgart Weil am Rhein



006-353839

## BVLGARI

The Contemporary Italian jeweler, an expanding multinational luxury goods  
manufacturer, quoted on the Italian and London Stock Exchanges is looking  
for its North European Headquarters in Neuchâtel for a :

### Accounts Payable Associate Manager

The main responsibilities will be to:

- Coach a team of 8 people
- Daily control the Accounts Payable recordings and related activities
- Ensure proper implementation and follow-up of internal control procedures related to Accounts Payable activities by exploiting SAP's functionalities
- Accounting treatment of accruals related to Marketing Expenses
- Issuing of specific monthly Reporting to Internal Management
- Key-user for A/P Finance related to IS Projects

The selected candidate will have the following professional characteristics :

- General Ledger or Accounts Payable education
- Previous Supervisory/Managerial position within a Finance Department
- Multinational experience
- Leadership, strong communication skills
- Ability to coordinate and to manage employees
- Fluent in French, excellent English and Italian
- Computer literacy, Excel, SAP

You will work in an international environment and in a young, motivated team, so  
don't hesitate to send us your application (CV + certificates), to :

**BVLGARI, Human Resources Department**  
Rue de Monruz 34, CP 64, CH-2008 Neuchâtel  
E-mail : [Human.resources.ch@bulgari.com](mailto:Human.resources.ch@bulgari.com)

028-325642

Notre client, important groupe industriel suisse, fabrique et commercialise des composants  
destinés à une clientèle internationale des secteurs de l'électronique, de l'électrotechnique, de la  
construction, du décolletage et des biens de consommation. Ses activités s'orientent vers les  
marchés européens, américains et asiatiques de haute technologie. Pour garantir à sa clientèle  
exigeante des prestations de qualité, il recherche son futur

## CUSTOMER SERVICES MANAGER

### Vos missions

Vous assumez la responsabilité d'un important service dont les missions essentielles sont, en  
plus de l'établissement des offres, des factures et des documents liés à un tel service, d'assurer  
l'interface entre les partenaires externes et les différents départements internes (vente, produc-  
tion, logistique, controlling, etc), ainsi que de fournir des prestations axées vers le respect des  
délais, la qualité des services et une optimisation des différentes tâches administratives. Vous  
apportez vos compétences pour améliorer, développer et mettre en place des procédures  
efficaces orientées vers le service à la clientèle. Vos talents de négociateur vous permettent éga-  
lement de prendre en charge un porte-feuilles de clients.

### Vos compétences

Elles sont basées sur votre formation supérieure (commerciale ou technique), sur un éventuel  
perfectionnement dans l'un des domaines du marketing ou de la vente, ainsi que sur votre riche  
expérience professionnelle dans une fonction de responsable d'un Customer Service Center.  
Votre charisme vous a déjà permis de motiver et conduire une équipe de collaborateurs. Une pra-  
tique de la négociation commerciale est un avantage. Vos excellentes connaissances des langues  
française, allemande et anglaise vous permettent de dialoguer avec vos interlocuteurs internes et  
externes. Vous maîtrisez les outils bureautiques et informatiques dédiés à un tel service.

Votre dossier de candidature complet sera analysé avec toute la discrétion de rigueur. Une description de la  
fonction peut être demandée par fax ou e-mail ([infone@idrh.ch](mailto:infone@idrh.ch)).

190-738712/4x4

190-738712

## IDRH

Conseil-Formation-Sélection

Nicolas KOLLY

Marc FAVRE

IDRH Sélection  
Puits-Godet 10a  
2005 Neuchâtel  
Tél. 032/727 74 74  
Fax 032/727 74 70  
[www.idrh.ch](http://www.idrh.ch)

Notre client est une importante société active dans le domaine de la microtechnique et sise dans  
l'arc jurassien. Il conçoit, fabrique et commercialise ses produits sur le plan international. La qua-  
lité et la fiabilité de ceux-ci, ainsi que les services qui les entourent, lui assurent une renommée  
enviée. Nous avons été mandatés pour la recherche et la sélection d'un

## CHEF DE FABRICATION

### Vos responsabilités

Après avoir implanté une nouvelle ligne de montage de micromoteurs électriques, vous en assu-  
mez la responsabilité dans son organisation, son optimisation et sa gestion. Vous veillez au bon  
fonctionnement des étapes de fabrication, de montage, de tests et de conditionnement. Vous partici-  
pez au développement et à l'enrichissement des ressources humaines à votre disposition  
(15 personnes) et vous utilisez de manière performante, en termes qualitatifs et quantitatifs, les  
équipements à votre disposition.

### Vos compétences

Votre formation d'ingénieur ETS/HES en microtechnique ou en électricité a peut-être été  
complétée par l'acquisition de connaissances dans le domaine des techniques et processus de fabri-  
cation. Vous pouvez éventuellement être au bénéfice d'une formation de technicien d'exploitation.  
Par vos expériences industrielles, vous avez acquis de solides connaissances dans le montage et les  
tests de micromoteurs ou de systèmes microtechniques complexes. Pour votre secteur d'activités,  
vous avez participé à l'implantation d'un système Assurance Qualité ou en connaissez les exi-  
gences. Vos qualités managériales, votre esprit d'équipe, ainsi que votre sens de l'organisation et  
des résultats, caractérisent votre personnalité.

Votre dossier de candidature complet sera analysé avec toute la discrétion de rigueur. Une description de  
fonction peut être demandée par fax ou e-mail ([infone@idrh.ch](mailto:infone@idrh.ch)).

190-738695/4x4

## IDRH

Conseil-Formation-Sélection

Nicolas KOLLY

Marc FAVRE

IDRH Neuchâtel  
Puits-Godet 10a  
2005 Neuchâtel  
Tél. 032/ 727 74 74  
Fax 032/ 727 74 70  
[www.idrh.ch](http://www.idrh.ch)

## FEU 118

Vous qui êtes professionnel de l'hôtellerie!!!

Cherchons

## COMMERCIAUX H/F

pour vente de vins et accessoires de cave aux  
particuliers dans votre secteur de résidence.

Poste à 100%, véhicule indispensable.

Contactez-nous dès aujourd'hui...

La Cave de l'Impitoyable - ☎ 032/836 37 37

032-275704

WILLEMEN-MACODEL S.A.  
MACHINES-OUTILS



Depuis plus de 25 années, nous commercialisons des  
machines-outils de haute précision dans le monde entier et  
fournissons des solutions d'usinage clé en main à de nom-  
breuses sociétés de pointe, actives dans l'industrie horlogè-  
re, médicale, aéronautique.

Dans le cadre de nos activités en pleine progression sur le  
marché américain, nous recherchons un

## ingénieur application

intéressé et motivé pour une mission de quelques années  
aux Etats-Unis (New Jersey) et à qui nous souhaitons confier:

- support technique de notre équipe commerciale au niveau  
programmation/pièces sur centres d'usinage CNC;
- mises en train et réglages des machines;
- essais d'usinage et démonstrations;
- formation des utilisateurs sur nos machines;
- support SAV chez nos clients.

### Le poste de travail requiert:

- faculté d'intégration dans une petite structure dynamique;
- motivation, engagement, esprit d'entrepreneur;
- flexibilité et disponibilité à se déplacer chez nos clients en  
cas de besoin;
- ouverture d'esprit et intérêt pour la résolution de problèmes  
en techniques d'usinage;
- bonnes connaissances de l'usinage par fraisage, si possi-  
ble en 5 axes;
- bonne expérience de la programmation sur commande  
numérique Fanuc;
- maîtrise de la langue anglaise (parlé et écrit).

### Nous offrons:

- un poste de travail motivant et tourné vers une technologie  
de haut niveau;
- un cadre de travail agréable, situé dans l'Etat du New  
Jersey;
- des conditions d'engagement au-dessus de la moyenne  
pour personne compétente et motivée.

Si ce défi et cette opportunité de travailler pendant quelques  
années aux Etats-Unis vous intéressent, nous vous prions  
d'envoyer votre candidature, accompagnée de votre curricu-  
lum vitae et documents usuels à **WILLEMEN-MACODEL SA,**  
à l'attention de M. P. Zürcher, rue du Paddock 46, 2854  
Bassecourt, tél. 032 427 03 03.

14-65416/4x4

Insertion gratuite



## malades chroniques.

aider, là où personne  
ne le fait plus, les  
malades de longue durée  
dépendent de  
notre soutien.  
dons sur  
c.p. 30-289 986-6



LIGUE PULMONAIRE SUISSE

**Chopard**

MANUFACTURE

Nous sommes une manufacture horlogère de produits haut de gamme en plein essor, implantée depuis plusieurs années à Fleurier dans le Val-de-Travers.

Notre ambition est d'être un centre d'excellence au niveau du développement et de l'industrialisation de mouvements mécaniques.

Afin de succéder au titulaire actuel qui partira prochainement à la retraite, nous souhaitons engager de suite ou pour date à convenir un :

**RESPONSABLE  
CONSTRUCTION  
HORLOGÈRE**

**Votre profil :**

Ingénieur ETS en conception horlogère.  
Personne dynamique et ambitieuse  
Aptitude à diriger une petite équipe  
Expérience confirmée d'au minimum 5 ans dans la conception de mouvements horlogers  
Connaissances d'Autocad 2000 Mechanical Desktop seraient un atout

**Votre mission :**

Rattaché à la direction de l'entreprise, vous êtes responsable des opérations au sein du bureau technique.  
Vous développerez de nouveaux mouvements et modules additionnels innovants et très soignés.  
Vous élaborerez les cahiers des charges en collaboration avec la direction et superviserez toutes les étapes jusqu'à l'industrialisation des produits.

Si vous êtes prêt à relever un nouveau défi dans votre carrière et à intégrer un groupe de renommée mondiale aux avantages sociaux modernes, alors n'hésitez pas à nous envoyer votre dossier complet à l'adresse suivante :

Chopard Manufacture S.A. Ressources humaines Case postale 262 2114 Fleurier

028-325507

**selectiv**  
Sélection de cadres

Notre client est une grande chaîne de distribution spécialisée réputée, qui grâce à sa politique d'expansion, se positionne parmi les meilleures de sa branche. Pour l'un de ses nombreux magasins en Suisse romande, nous recherchons un

**Directeur de magasin**

Autonome, spécialiste de la distribution qui soit un véritable chef d'orchestre commercial sur la surface de vente.

**Votre mission**

- Gestion du personnel, motivation, évolution et formation
- Gestion des stocks et de l'écoulement de la marchandise
- Management comprenant animation et organisation de l'équipe de vente
- Commercial (animation magasin, vie des produits etc.)

**Profil requis**

- Formation de détaillant (technicien en marketing ou autre spécialisation)
- Expérience dans la gestion du personnel

Vous avez un sens aigu pour la réalisation des projets, votre tempérament de manager, votre pragmatisme, votre passion du commerce et si de plus vous avez de l'expérience dans les espaces «do-it», loisir, jardin etc. toutes les conditions essentielles seront réunies pour réussir dans ce poste de direction.

Si ce défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre dossier complet de candidature à l'adresse sous-mentionnée.

**Selectiv SA**

Ammannstrasse 3 · 3074 Muri BE · Tél. 031 951 51 93

005-134918



La maîtrise microtechnique

Depuis plus de 150 ans nos collaborateurs ont développé et transmis, de génération en génération, un savoir-faire microtechnique unique dans l'art de l'esthétique, de la miniaturisation et de la précision.

Pour perpétuer cette tradition dans un esprit d'innovation, nous recherchons pour compléter notre secrétariat de direction une

**ASSISTANTE DE DIRECTION**

**Votre mission:**

- Gérer de façon autonome les dossiers et le secrétariat de direction

- Des conditions intéressantes au sein d'une équipe dynamique
- Des prestations sociales dignes du plus grand groupe horloger

**Votre profil:**

- Formation technico-commerciale ou titre jugé équivalent
- Maîtrise du secrétariat et de ses outils (Word, Excel, PowerPoint,...)
- Maîtrise du français et de l'allemand parlé et écrit
- Etre à l'aise avec les chiffres
- Sens inné de l'engagement, de la discrétion et du travail bien fait
- Autonome et capable de prendre en charge des projets
- Expérience dans un poste similaire

Si vous vous reconnaissez dans ce profil et désirez rejoindre une équipe orientée vers l'avenir, envoyez-nous votre dossier complet à :

**NIVAROX-FAR SA**

dépt Ressources Humaines  
Av. du Collège 10  
2400 Le Locle

Notre entreprise est membre du plus grand groupe mondial producteur et distributeur de montres (approximativement 157 entreprises en Suisse), chronométrier officiel et opérateur de traitement des données pour les jeux olympiques d'Athènes, de Turin, Pékin et autres villes.



06-353938/4x4

**Notre offre:**

- Un emploi stable

**Marché de l'emploi**



Paraît chaque jour, du lundi au samedi • Délai: l'avant-veille de la parution à 12 h



**JET AVIATION**



**Notre profil:**

Nous sommes une société multinationale dans le domaine de l'aviation.

Dans notre établissement situé à l'Euro-Airport Bâle-Mulhouse-Freiburg, nous occupons environ 800 employés dans nos hangars de maintenance et d'aménagement d'aéronefs et nous avons l'intention de développer notre activité.

Dans le cadre d'une succession, nous recherchons notre nouveau

**Chef du Département Tôlerie**

**Vos missions:**

- Vous êtes responsable de l'encadrement professionnel et personnel des 80 personnes de notre département Tôlerie.
- Vous gérez le budget du département et vous introduisez de nouveaux processus de travail dans le but de diminuer les coûts de production.
- Vous vous assurez de la bonne exécution des tâches conformément aux normes afin que les avions de nos clients puissent être livrés dans les délais et sans aucun défaut.

**Votre profil:**

- Vous justifiez d'une solide formation dans le domaine de la tôlerie, chaudronnerie et métallerie ainsi que d'une importante expérience dans l'encadrement d'une équipe.
- Vous avez les capacités et la personnalité de diriger une équipe multiculturelle et internationale.
- Vous avez entre 30 et 45 ans, et maîtrisez l'anglais et l'allemand.
- Vos compétences vous permettent une communication aisée avec votre hiérarchie et une aptitude à motiver votre équipe.

**Nous vous proposons**

Un travail original, des projets hors du commun au sein d'une équipe jeune, dynamique et internationale évoluant dans une société moderne, dotée des technologies nouvelles de l'aviation.

Ce poste vous intéresse-t-il ? Nous attendons votre dossier complet avec photo à l'attention de: JET AVIATION AG BASEL, Massimo Carluccio, Human Resources & Services, P.O. Box 214, CH-4030 Basel-Flughafen, Tél. 0041 61 325 1352

03-76664/4x4

**Vendre, vendre... tout le monde en parle.**  
**Nous, nous le faisons!**

WÜRTH - LA FIXATION PROFESSIONNELLE

Fournisseur No 1 en visserie, matériel d'assemblage et de fixation, produits chimico-techniques, chevilles, ferrures pour meubles, quincaillerie de bâtiment, isolations, outillage à main, électrique et pneumatique, produits pour le service et l'entretien, systèmes de stockage et de prélèvement.

Würth AG  
Dornwydenweg 11  
zHd. Fr. R. Simmendinger  
4144 Arlesheim  
Tél. 061/ 705 98 04  
Fax 061/ 705 97 49  
www.wuerth-ag.ch

**Venez rejoindre notre équipe de collaborateurs/trices externes pour la clientèle du secteur métal.**



LA FIXATION  
PROFESSIONNELLE

005-07570

JUSTICE

Jellal  
extradé

Jilali Jellal, meurtrier présumé des Marocaines Khadija et Hanna, a été extradé jeudi, a annoncé hier le juge d'instruction neuchâtelois Nicolas Feuz. Il a précisé qu'il devait procéder dès hier au premier interrogatoire du suspect et ordonner sa mise en détention préventive. Toutefois, «pour des motifs de sécurité, le lieu de sa détention ne sera pas communiqué», indique le communiqué de presse publié hier. Le juge d'instruction précise encore qu'«en raison du secret de l'instruction, aucune autre information ne sera, pour l'heure, communiquée aux médias». Le Marocain Jilali Jellal est suspecté d'avoir tué, dans la nuit du 29 au 30 mars dernier, ses deux compatriotes Khadija et Hanna, dans l'appartement de la première, à la rue de la Charrière. En cavale à travers la Suisse, l'Italie et la France, le meurtrier présumé avait été arrêté à Paris, deux semaines après les faits. /lby

LA CHAUX-DE-FONDS  
Fonds Graber à  
la Bibliothèque

L'ancien conseiller fédéral Pierre Graber aura 93 ans le 6 décembre prochain. Il a marqué de sa forte présence la cérémonie de signatures organisée hier dans la salle Charles-Humbert de la Bibliothèque de la ville (BV) de La Chaux-de-Fonds, en présence notamment du président de la Ville Charles Augsburger et de la directrice des Affaires culturelles Lise Berthet.

«Pendant un bout de temps, je me suis demandé si j'existais, parce que rien, nulle part, ne signalait ici la longue activité que mon père a déployée... Maintenant, tout est rentré dans l'ordre, je suis très reconnaissant à la Ville d'avoir pris la décision généreuse de créer un fonds spécial à la mémoire de mon père», a notamment déclaré Pierre Graber dans son allocution, prononcée sans l'aide d'aucune note. Il a également souligné avec émotion son attachement à ses racines chaux-de-fonnières et relevé l'importance du rayonnement de cette ville, véritable chef-lieu culturel «de toute cette zone, du Jura à Genève».

Le directeur de la Bibliothèque de la ville Jacques-André Humair relève l'importance pour l'institution de posséder des documents sur Ernest-Paul Graber, figure majeure du socialisme suisse.

Connu des vieux Chaux-de-Fonnières par ses innombrables articles dans feu «La Sentinelle», où il signait E.-Paul Graber, le père de Pierre Graber est issu des rangs du christianisme social incarné par le pasteur Paul Pettavel. Il était aussi l'ami de Charles Naine. Les documents qui seront bientôt à disposition des chercheurs permettront de restituer tout un pan de cette histoire. E.-Paul Graber (1875-1956) a notamment siégé une trentaine d'années au Conseil national (1912-1943). /lby

# Un message clair aux autorités

Rapprochement ■ Pour près de 90% des 822 personnes qui ont répondu à la consultation, Le Locle et La Chaux-de-Fonds doivent collaborer plus étroitement

Par  
Daniel Droz

L'aéroport des Eplatures a été choisi pour dévoiler à la presse les résultats de la consultation publique sur les rapports entre les villes de La Chaux-de-Fonds et du Locle. «Loin de Zurich et de Genève, c'est un symbole», a déclaré hier Jean-François Voumard, le président du groupe de travail issu des Rencontres de décembre. Symbole qui prend toute sa valeur lorsqu'on sait que 85% des 822 personnes qui ont répondu au questionnaire demandent «un développement de la collaboration entre les deux villes» et près de 90% «approuvent l'idée d'une fusion». «Le signal adressé aux autorités politiques est clair: La population attend d'elles un mouvement plus résolu, plus énergique, de rapprochement», clament les organisateurs de la consultation.

Un outil de travail

Les Rencontres de décembre estiment avoir ainsi révélé aux élus «une véritable attente de la population, un espoir d'évolution (...), un niveau élevé d'exigence populaire à l'égard d'une meilleure mise en commun des forces et des ressources régionales». Jean-

François Voumard ajoute que le rapport – qui a été remis aux deux conseils communaux – pourra servir d'outil de travail.

Pour Michel-Henri Krebs, le rédacteur du rapport, il ressort des résultats «une attente profonde d'un projet commun, qu'il y ait du rêve». Et de préciser: «Cette démarche n'exclut pas un réseau cantonal urbain». «Il y a dans l'histoire déjà une union, une identité de culture, de destin, a souligné, pour sa part, Giovanni Spoleitini. On sent une volonté.» Les gens des Montagnes neuchâtelaises ont «un caractère fort et bien typé», a-t-il ajouté.

Organisateur du dépouillement, Claude-Henri Chabloy a estimé que la représentativité des réponses peut être prise en compte.

«Il y a une homogénéité des réponses des groupes significatifs.» Un avis partagé par Michel-Henri Krebs, qui a rappelé qu'un sondage pour la Suisse romande entière est basé sur un échantillon, certes déterminé de manière scientifique, de 600 personnes. Et d'ajouter que la représentativité est correspondante à celle des lecteurs de journaux.

A la lecture des commentaires, il ressort que «les gens ont eu du plaisir à s'exprimer. Un seul cas

d'exemplaire identique a été détecté. Il y aussi eu des questionnaires qui ont été remplis en couple», a précisé Claude-Henri Chabloy.

Pour le président des Rencontres de décembre, André Brandt, «les gens ont envie d'exprimer qu'on vit bien» dans notre région. «On n'a pas le droit de nous dire que nous n'existons pas», a-t-il lancé.

Rencontres au Locle

La suite? «Les prochaines Rencontres de décembre auront lieu au Locle le 6 décembre, a annoncé André Brandt. Les présidents de commune seront invités pour répondre.» Quant au

groupe «promotion des villes», il est prêt à continuer son travail.

Le rapport a aussi été remis aux conseillers généraux du Locle et de La Chaux-de-Fonds, aux autorités cantonales, à celles des autres communes du canton, aux bibliothèques publiques, à l'institut de recherches économiques et régionales de l'Université de Neuchâtel et à d'autres institutions et organismes concernés. /DAD

Le rapport est disponible pour 10 fr. au secrétariat des Rencontres de décembre au Club 44, tél. 913 45 44



## Le Crêt-du-Locle

«Plusieurs commentateurs mentionnent Le Crêt-du-Locle comme exemple de ce qui n'a pas été réussi précédemment et ce qui peut être fait en commun aujourd'hui par un aménagement concerté comme centre de ralliement pour des infrastructures communes: centre sportif (Biodôme est cité à plusieurs reprises), centres culturel, commercial, etc.», note le rapport. «Un plan d'aménagement

commun comprenant l'ensemble du territoire des communes de La Chaux-de-Fonds et du Locle serait certainement un premier pas», ajoute-t-il. Rappelons qu'une convention dans ce sens avait été approuvée en 1972 par les deux conseils généraux. Elle était restée lettre morte. Le syndicat intercommunal qui aurait dû s'en occuper n'avait pas vu le jour. /dad

## Des chiffres et de nombreux commentaires

Les réponses à la consultation font état d'une «évidente sous-représentation des classes jeunes (18 à 25 et 25 à 45 ans): elles représentent 4%, respectivement 27% des réponses, alors que leurs parts respectives sont de 11% et 36% de la population de référence, note le rapport. La classe 45 à 65 ans est, quant à elle, surreprésentée, puisqu'elle fournit 41% des réponses alors qu'elle compte pour 29% dans la population de référence. Représentation quasi conforme, en revanche, des plus de 65 ans, avec 27% des réponses pour une part de 24% à la population de référence.»

Les hommes ont fourni le 68% des réponses. Il y a donc une distorsion «regrettable». «On constate un comportement similaire à celui que l'on peut observer lors de votations», estime le rapport. Par ailleurs, les Loclois se sont davantage mobilisés que les Chaux-de-Fonnières. «C'est assez compréhensible, l'enjeu étant probablement mieux perçu et plus crucial pour la plus petite localité.» Les re-

traités, pour leur part, représentent 32% des réponses, les salariés 45%, les indépendants 9 pour cent. «On remarque que les personnes exerçant ou ayant exercé une activité professionnelle sont davantage sensibilisées aux affaires publiques.» Au niveau des résultats (voir les principaux ci-dessous), il n'y a pas «de différences marquées dans les réponses des divers groupes – âge, localité, sexe ou profession – lorsqu'ils sont statistiquement significatifs, c'est-à-dire supérieurs à 5 pour cent».

Extraits choisis

Sur les 822 personnes qui ont répondu au questionnaire, 292 ont complété leurs réponses «cochées» par un commentaire, «manifestant ainsi leur besoin de préciser le sens de leur réponse, parfois aussi, plus trivialement, d'exhaler des sentiments de rancœur, mais aussi pour approuver des réalisations déjà entreprises».

L'idée de fusion, notamment, laisse transparaître des sentiments contraires. Extraits

choisis: «Si ça réussit un jour, quels changements de mentalité!», clame un des répondants. «C'est le moment de s'en sortir», renchérit un autre. «Et au travail!!!», enjoint un partisan.

Du côté des adversaires, le ton est tout aussi vif. «La Chaux-de-Fonds est déjà une ville sans caractère. Que deviendra-t-elle avec une ville morte comme Le Locle?», écrit un opposant. Plus pragmatique: «Une fusion entraînerait des licenciements dans l'administration».

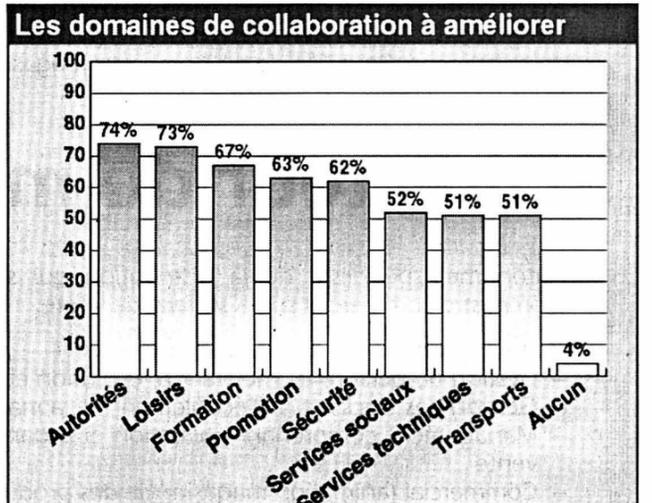
Diverses remarques intéressantes méritent le détour. «Il est indispensable que non seulement la politique s'approprie le projet, mais aussi la population en général», estime un des répondants. «Nous devons apprendre à penser, agir (agglomération), le reste suivra», estime un autre. «Une utopie enthousiasmante...», confesse un troisième. Les organisateurs de la consultation reçoivent aussi des louanges: «Enfin! ça bouge. Félicitations pour votre courage et belle initiative.»

Il y aussi ceux qui formulent

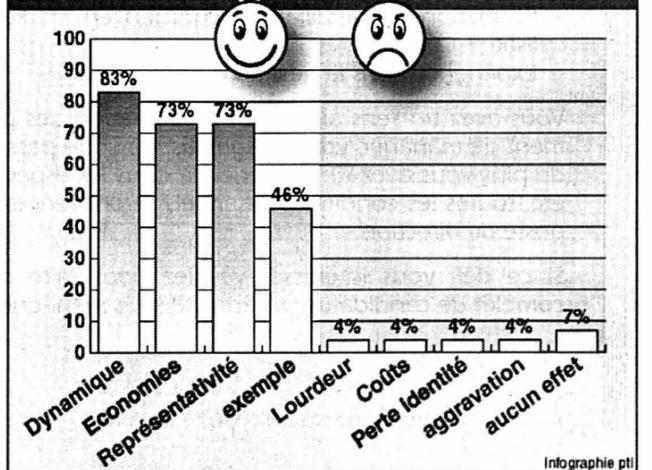
des propositions concrètes. De la politique fiction – «supprimer les six districts du canton, créer quatre régions, dont Montagnes neuchâtelaises, avec un petit exécutif non permanent» – au pratique – «instaurer un bus le week-end entre La Chaux-de-Fonds et Le Locle vers 4h du matin».

La liste n'est pas exhaustive. Certaines pistes méritent, à

coup sûr, d'être étudiées. Il y a du pain sur la planche. Les résultats ont aussi le mérite de donner un coup de pouce aux autorités. Celles-ci avancent dans leur travail sans vraiment savoir ce qu'en pense la population. «L'union, une idée-force?» Prochain épisode aux Rencontres de décembre, le 6... décembre au Cifom ET du Locle. /dad

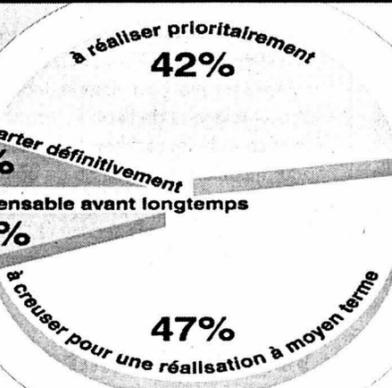


Les effets d'un rapprochement ou d'une fusion



La fusion des communes du Locle et de La Chaux-de-Fonds est une idée

Les opposants allergiques à une fusion sont au nombre de 22 au Locle et de 31 à La Chaux-de-Fonds. Au total, ils représentent 6% (57 voix) des «sondés». Quant à ceux qui estiment l'idée impensable avant longtemps, ils sont 7,1% (40) à La Chaux-de-Fonds et 8,6% (28) dans la Mère-Commune.



Mené tambour battant ou par un renforcement des collaborations, le rapprochement des deux villes recueille 88% (225 voix) d'avis favorables au Locle et 89% (425) à La Chaux-de-Fonds. Dans les autres communes des deux districts, ce chiffre se situe à 78% (20). A l'extérieur des Montagnes, l'idée obtient 94,7% des suffrages exprimés soit 36 voix.

DEMANDES D'EMPLOI

**Légère hausse à Berne et dans le Jura**

À fin septembre dernier, on recensait dans le canton de Berne 9022 demandeurs d'emploi, soit 145 de plus que le mois précédent. Le nombre de chômeurs a quant à lui augmenté d'une unité, pour s'établir à 5220 personnes. Le taux de chômage se maintient ainsi à 1,1 pour cent.

À la fin du mois dernier, 2665 hommes (+ 37 par rapport à août) et 2555 femmes (- 36) étaient inscrits au chômage. Le nombre de chômeurs se chiffrait à 3164 (- 21) parmi les Suisses et à 2056 (+ 22) parmi les ressortissants étrangers. Le nombre de chômeurs de longue durée s'élevait, lui, à 544 (- 34).

Fin septembre, on dénombrait 9022 demandeurs d'emploi, soit 145 de plus qu'en août (+ 1,6 %). Le nombre de personnes réalisant un gain intermédiaire s'est établi à 1976 (- 101), celui des personnes participant à un programme d'occupation à 690 (+ 65) et celui des personnes suivant des cours de perfectionnement ou de recyclage d'une durée supérieure à un mois à 640 (+ 82).

**Dans le Jura**

À fin septembre, le nombre des chômeurs dans le canton du Jura est passé de 696 à 720, soit une augmentation de 16 à 406 dans le district de Delémont, de trois à 257 dans le district de Porrentruy et de cinq à 57 aux Franches-Montagnes. Cela représente 2,2% des personnes actives. Concernant les demandeurs d'emploi, qui englobent les sans-travail et ceux qui suivent des cours de formation ou des travaux d'occupation, il atteint 1060, soit 16 de plus, dont 15 dans le district de Porrentruy, quatre aux Franches-Montagnes et trois de moins dans celui de Delémont. Cela représente les 3,3% des personnes actives.

On compte deux tiers de chômeurs suisses et un tiers d'étrangers. Le seul changement notable par rapport à fin août s'est produit dans la métallurgie, avec une augmentation de treize personnes. /oid-vig

**Elevage de très haute tenue**

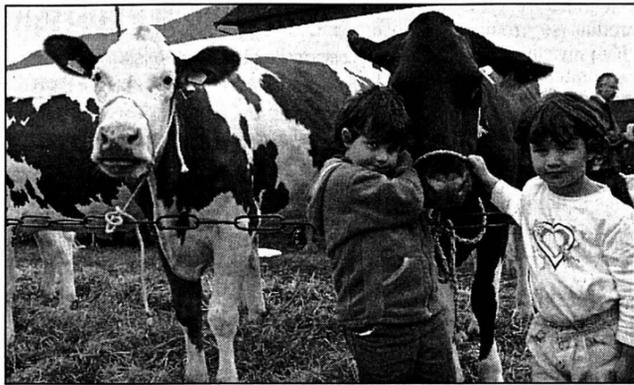
**Reconvilier ■ Quantité et qualité étaient au rendez-vous d'un marché-concours bovin qui restera gravé dans les annales**

Par **Olivier Odiet**

Organisé à Reconvilier par la Fédération des syndicats d'élevage bovin du Jura bernois, le marché-concours est toujours aussi prisé. Hier, 320 bêtes étaient exposées sur le champ de foire de Chaindon. La flatteuse allocation d'Elisabeth Zölch-Balmer, conseillère d'Etat et directrice de l'Economie publique du canton de Berne, a marqué cette 23e édition. Au même titre d'ailleurs que la qualité du bétail présenté pour l'occasion. Actuellement, la vie d'agriculteur n'est pas rose tous les jours, mais la flamme brûle toujours chez les éleveurs du Jura bernois, qui soignent leur bétail avec motivation et savoir-faire. La distribution des prix d'honneur se déroulera ce soir, dès 19h30, à la salle des fêtes de Reconvilier. /OOD

**Le palmarès**

**Catégorie 1 (génisses FT).** 1. Strela, propriété de S. Sauser, La Chaux-d'Abel; 2. Eteincelle, J.-R. Bögli, Court; 3. Imina, H. Gyger, Sornetan.  
**Catégorie 2 (génisses RH nées après le 1.10.1999).** 1. Malans, P. Koller, Bellelay; 2. Bonara, P. Oppliger, Sonceboz; 3. Tirana, J.-D. Blanchard, Maleray.  
**Catégorie 3 (vaches RH nées après le 21.3.1999).** 1. Babette, F. et J.-F. Ra-



L'image est révélatrice: il n'y a pas d'âge pour s'intéresser à l'élevage... PHOTO ODIET

cine, Lamboing; 2. Danone, W. Habegger, Roches; 3. Ilona, P. Oppliger, Sonceboz.

**Catégorie 4 (vaches FT nées après le 1.3.1998).** 1. Goodby, J.-C. Tschierren, Les Reussilles; 2. Lorena, M. et M. Gasser, Les Pontins; 3. Désirée, F. Heim, Souboz.

**Catégorie 5 (génisses RH nées du 1.5.1999 au 30.9.1999).** 1. Edelweiss, W. Habegger, Roches; 2. Alfa, P. Oppliger, Sonceboz; 3. Waletta, E. et P.-A. Waeffler, La Ferrière.

**Catégorie 6 (vaches RH nées du 25.1.1999 au 20.3.1999).** 1. Versace, K. Gerber, Tavannes; 2. Chinatown, P. Haerberli, Saint-Imier; 3. Wilma, Ueli Zeller, Mtgne de Moutier.

**Catégorie 7 (génisses SI).** 1. Ischbär, U. Wütrich, Court; 2. Sandra, T. Berger (La Ferrière); 3. Sarah, T. Berger (La Ferrière).

**Catégorie 8 (génisses RH nées avant le**

**1.10.1999).** 1. Vancouver, W. Habegger, Roches; 2. Coeur, J. Graber, Le Maupas; 3. Blondine, S. Pfister, Sornetan.

**Catégorie 9 (vaches RH nées du 1.12.1998 au 24.1.1999).** 1. Jennifer, J.-M. Thiévent, Les Reussilles; 2. Bamba, J.-C. Tschierren, Les Reussilles; 3. Molly, R. Houriet, Belprahon.

**Catégorie 10 (vaches FT nées du 1.2.1997 au 28.2.1998).** 1. Mignonne, P. Bögli, Tramelan; 2. Tunia, R. Bühler, La Ferrière; 3. Sarine, T. Bögli, Tramelan.

**Catégorie 11 (vaches RH nées du 1.10.1998 au 30.11.1998).** 1. Jeza-bel, P. Oppliger, Sonceboz; 2. Retula, P. Oppliger, Sonceboz; 3. Abelarda, M. Gerber, Bellelay.

**Catégorie 12 (vaches RH nées du 1.2.1998 au 30.9.1998).** 1. Sofia (E. et P.-A. Waeffler, La Ferrière; 2. Bégonia, W. Habegger, Roches; 3. Lila, J.-P. Burkhalter, Court.

**Catégorie 13 (vaches SI).** 1. Urania, F. Gilgen, Tavannes; 2. Furka, U. Wütrich, Court; 3. Bettina, J. et F. Schnegg, La Tanne.

**Catégorie 14 (vaches RH nées du 1.11.1997 au 31.1.1998).** 1. Génoise, P. Koller, Bellelay; 2. Chance, P. Oppliger, Sonceboz; 3. Axia, R. Habegger, Roches.

**Catégorie 15 (vaches RH nées du 1.1.1997 au 31.10.1997).** 1. Bonheur, K. Frauchiger, Lamboing; 2. Fanta, P. Roth, Sonvilier; 3. Melodie, M. et M. Gasser, Les Pontins.

**Catégorie 16 (vaches FT nées avant le 31.7.1997).** 1. Kalinka, M. Tobler, Mtgne de Moutier; 2. Elvira, J.-P. Tschan, Corgémont; 3. Poupée, J. Siegenthaler, Mont-Soleil.

**Catégorie 17 (vaches RH nées avant le 31.12.1996).** 1. Alouette, S. Pfister, Sornetan; 2. Alice, J. Graber, Le Maupas; 3. Gauloise, F. Ganguin, Eschert.

**Catégorie 18 (génisses jeunes éleveurs).** 1. Red-Julie, I. et R. Lempen, Mont-Crosin; 2. Ricarda, M. Grossniklaus, Eschert; 3. Venise, C. Luethi, Court.

**Syndicats.** 1. La Ferrière 43 points; 2. Jeunes éleveurs 42; 3. Bellelay 41.

**Miss Tétines.** 1. Babette, née le 14.4.1999, propriété de F. et J.-F. Racine Lamboing; 2. Versace, 15.2.1999, K. Gerber, Tavannes; 3. Génoise, 3.1.1998, P. Kohler, Bellelay.  
**Miss Chaindon.** 1. Alouette, 20.11.1996, S. Pfister, Sornetan; 2. Sofia, 24.9.1998, E. et P.-A. Waeffler, La Ferrière; 3. Génoise, 3.1.1998, P. Koller, Bellelay.

A16

**Voiture en feu dans un tunnel près de Bienne**

Hier, peu après 13h30, un automobiliste et un enfant ont été blessés lorsqu'une voiture a pris feu après avoir percuté un convoi agricole, à la sortie d'un tunnel de la route principale A16, près de Bienne. Une épaisse fumée s'est rapidement propagée dans le tunnel en direction de la sortie située à Frinwillier. L'incendie a pu être maîtrisé par les pompiers de la ville de Bienne. Quant au tunnel, il a été fermé au trafic durant plus de trois heures. Les dégâts matériels sont estimés à plus de 50.000 francs. L'automobiliste et le bambin ont été transportés à l'hôpital en ambulance. Le conducteur du convoi agricole est ressorti indemne de cet accident. /comm

A1J

**Un accord a été trouvé**

Une délégation des gouvernements bernois et jurassien a rencontré hier le bureau de l'Assemblée interjurassienne (AIJ) ainsi que les membres de sa commission «Institutions». Les deux gouvernements se sont déclarés d'accord avec la position de l'AIJ et demandent qu'elle soit considérée comme un complément à sa résolution initiale. En particulier, il a été précisé que la nature et l'étendue des compétences que le canton de Berne entend accorder au Jura bernois ne sont pas du ressort de l'AIJ, mais que l'octroi d'un statut d'autonomie au sein du canton de Berne, au sens de l'article 5 de la Constitution cantonale bernoise, est la condition indispensable pour atteindre l'objectif prioritaire de l'AIJ, à savoir «régler politiquement le conflit jurassien». /réd-oid

**RÉGION PRATIQUE**

**URGENCES**

- **DISTRICT DE LA NEUVEVILLE**
- **Police cantonale:** 751 75 81.
- **Médecin de garde:** Dr Aubert, Le Landeron, 751 23 26.
- **Pharmacie de service:** du Landeron, 752 35 34, sa 8-12h/13h30-18h, di et jours fériés 11-12h/17h30-18h30.
- **Plateau de Diesse:** Sa/di, cabinet médical de Prêles, 315 22 11.

**Le budget de 2002 a rougi**

**Jura ■ Paradoxalement la santé financière s'améliore, ce qui réduit la part des recettes fédérales et engendre un déficit**

Le ministre des finances Gérald Schaller a présenté hier le budget de 2002 de l'Etat du Jura. Il présente un excédent de charges de 4,96 millions de francs. Les recettes augmentent de 2,5%, à 617,43 millions, et les dépenses de 2,9%, à 663,40 millions. Les 40 millions d'investissements nets seront financés à concurrence de 67,8 pour cent. Les charges de personnel s'accroissent de 3%, soit 6,2 millions, à 212,5 millions, soit un renchérissement de 1,5%, des annuités, trois fonction-

naires et 14 enseignants en plus. En 1997, au lancement de la réforme, l'effectif devait être réduit de 10 pour cent. Cinq ans plus tard, il a augmenté de 8%, ou 60 personnes. Dans les charges, les intérêts passifs diminuent de deux millions, vu le remplacement d'emprunts coûteux par de nouveaux prêts plus avantageux. Ce processus se produira encore l'an prochain. Autre charge en hausse, les dépenses hospitalières, qui croissent de 4,5 millions.

Dans les produits, le budget table sur une augmentation des impôts sur le revenu et la fortune de 5,9 millions, soit 4,1% et de l'impôt des sociétés de 13,5%, soit plus 2,2 millions. Le ministre a expliqué que la part aux recettes fédérales aurait dû passer de 80 à 90 millions. Mais, en voyant sa capacité contributive s'accroître de 31 à 34 points, le Jura percevra une part moindre des recettes fédérales. De plus, l'arrivée du canton de Berne dans les cantons de faible capacité

provoque une baisse de quatre millions, qui n'est atténuée qu'à raison de 2,7 millions par une correction admise par tous les cantons. Pour l'avenir, le Jura compte beaucoup sur la distribution accrue du bénéfice de la Banque nationale sur le produit de la vente d'or excédentaire de celle-ci et sur une péréquation financière plus avantageuse. Mais il craint les allègements fiscaux, décidés récemment, et qui auraient des répercussions importantes au détriment des cantons... /VIG

**MOBALPA**

CUISINES, BAINS & RANGEMENTS

**Du 21 septembre au 16 octobre : conditions exceptionnelles, renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche**

**AIGLE**  
FN Cuisines SA  
Tél. 024/4679292

**ATHENAZ**  
Meyer Claude André  
Tél. 022/7563361

**CHATILLENS**  
Glauser Agencements SA  
Tél. 021/9077030

**CORSEAUX / VEVEY**  
Habitat & Confort SA  
Tél. 021/9224850

**DÉLÉMONT**  
DS Cuisines Denis Steiner  
Tél. 032/4227057

**ECHARLENS**  
Grémaud Cuisines  
Tél. 026/9159494

**GENÈVE**  
Stepher SA  
Tél. 022/7369912

**GLAND**  
Duffour SA Electroménager  
Tél. 022/3643031

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
C. Dubois Agencements  
Tél. 032/9684266

**LA CROIX-SUR-LUTRY**  
Huber René et Fils  
Tél. 021/7921939

**MORGES**  
Pichon et Sandoz  
Tél. 021/8016610

**ORNAY**  
Jacquinet O. Sarl  
Tél. 021/8661016

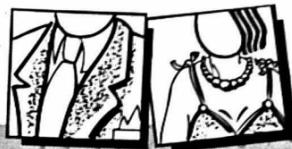
**SAINT-BLAISE**  
L.-A. Coulet Agencements  
Tél. 032/7535751

**SION**  
Ferd Lietti  
Tél. 027/2056565



046-749559/4x4

46-749559/4x4



## Expert MS-SQL

Vous élaborerez et entretiendrez la structure de la base de données et participerez à son analyse. Par votre expérience, vous saurez transposer dans la pratique les spécifications et les rendre transparentes à l'équipe. Grâce à l'analyse critique des solutions, le produit se trouvera ainsi positionné à un haut niveau de développement dans son ensemble. Vous travaillez de manière indépendante, faites preuve d'engagement et avez de bonnes connaissances de la langue allemande. Si, de plus, vous souhaitez élargir vos connaissances dans le domaine SQL-Serveur, alors n'hésitez pas à nous contacter!

Computer People Neuchâtel,  
Poudrières 135, 2000 Neuchâtel  
032/732 10 00  
neuchatel@computerpeople.com

## Computer People

CONNECTING IT PROFESSIONALS

Computer People est le spécialiste européen dans le domaine du recrutement informatique, tant pour des postes fixes que temporaires. En Suisse, vous trouverez Computer People à Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel et Zürich.



## Administrateur Système Windows Senior

Vous administrez un environnement de 500 PC et 20 serveurs sous Windows 2000 et participez à la réalisation de projets spécifiques chez des clients. Vous avez une formation de base en informatique technique, de bonnes connaissances en architecture de parc informatique PC ainsi que de TCP/IP et Exchange Server. Vous êtes au bénéfice de quelques années d'expérience dans une fonction similaire. Vous avez donc l'habitude d'assumer des responsabilités, de prendre des initiatives et de travailler de manière autonome. De bonnes connaissances d'anglais sont requises.

UN POSTE VOUS INTERESSE?  
PRENEZ CONTACT AVEC NOUS

www.computerpeople.com

022-276595

## LE STYLE

ligne roset

## DE VIE.



028-326129

CHAISES: Calin, Libra et Finn.  
Design: Pascal Mourgue, Christian Werner,  
Thibault Désombre.  
Demandez notre catalogue par internet:  
www.ligne-roset.com

MEUBLES  
**ROSSETTI** S.A.  
MOBILIER CONTEMPORAIN

BOUDRY / NE 032 842 10 58  
YVERDON-LES-BAINS 024 425 04 94  
info@rossetti-mobilier.ch

## La Crèche «Les Lucioles» Tramelan

cherche en vue de son ouverture

**1 directeur(trice)**  
à temps complet

(Qualification pédagogique et/ou sociale, expérience professionnelle de 3 ans minimum)

**1 éducateur(trice)**  
à 100% (éventuellement 2 x 50%)

**2 stagiaires**

Entrée en fonction début 2002.

Veuillez adresser votre dossier de candidature jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2001 à

Crèche «Les Lucioles»  
Case postale  
2720 Tramelan

160-737288/4x4

Restaurant au centre ville  
cherche urgent

## Un cuisinier

avec expérience dans la cuisine mexicaine

et

## Un casseroier

Entrée en service: tout de suite.

Tél. (079) 240 60 72

028-326171/0UO

## Ce job est pour vous!

Nous cherchons pour postes fixes

## Secrétaires

Français-Anglais

Outils informatiques usuels.

- Prise de téléphones.
- Correspondance.
- Gestion de l'agenda.
- Organisation des voyages.

Ce job sera confié à une personne sachant travailler de façon autonome et gérant très bien le stress.

Contactez rapidement!  
Carine Veluzat, Anne Mathys

028-326071

## Prévois ton avenir



Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch

viscom

## Envie de prouver!

Alors nous devons faire équipe!  
Nous cherchons pour diverses missions:

**Job One** 1  
Job One SA, Placement fixe et temporaire  
Rue Saint-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/722 30 30  
Fax 032/722 30 31  
E-mail: jobone.ne@worldonline.ch

Contactez Christian Broillet

## Electriciens

028-326978

**Job One** 1  
Job One SA, Placement fixe et temporaire  
Rue Saint-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/722 30 30  
Fax 032/722 30 31  
E-mail: jobone.ne@worldonline.ch

## VOUMARD

Leader mondial dans la fabrication de machines à rectifier, nous recherchons:

pour notre département service après-vente à Hauterive/Neuchâtel

## Un technicien en électronique ou électronicien

Profil souhaité:

- Connaissances des commandes numériques
- Bonne compréhension de l'anglais et/ou allemand
- Bon esprit d'analyse
- Prêt à voyager dans le monde entier (env. 20%)

Votre mission:

- Dépannage électronique chez nos clients
- Analyse des problèmes et recherche de solutions
- Assistance téléphonique de nos clients, filiales et représentants
- Réglage et mises au point de nos produits en interne

Entrée en fonction: immédiate ou à convenir

Pour plus de renseignements sur notre société consultez notre site Internet: [www.voumard.ch](http://www.voumard.ch)

Veuillez adresser vos offres accompagnées des documents habituels à:

VOUMARD MACHINES CO S.A.

à l'attention de M. G. Bonnemain, chef du personnel  
Rouges-Terres 61 • 2068 Hauterive

28-325545/4x4

## Vitaminez votre carrière professionnelle!

Nous cherchons pour postes fixes des

## Mécaniciens

- usinage conventionnel et / ou
- programmation CNC

## Opérateurs

- sur machines CNC

## Rectifieurs

- intérieur-extérieur
- conventionnel ou CNC

## Mécaniciens-électriciens

- montage, SAV, entretien de machines de production

## Monteurs SAV

- interne et externe

## Serruriers

- TIG MIG pour l'industrie

Contactez rapidement  
Jacques Grandjean  
ou Claudio Costantini

028-326180

**Job One** 1  
Job One SA, Placement fixe et temporaire  
Rue Saint-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/722 30 30  
Fax 032/722 30 31  
E-mail: jobone.ne@worldonline.ch

Recrutez parmi  
... 161 000 lecteurs!  
L'Express L'Impartial Quotidien Jura... JOURNAL

## malades chroniques.

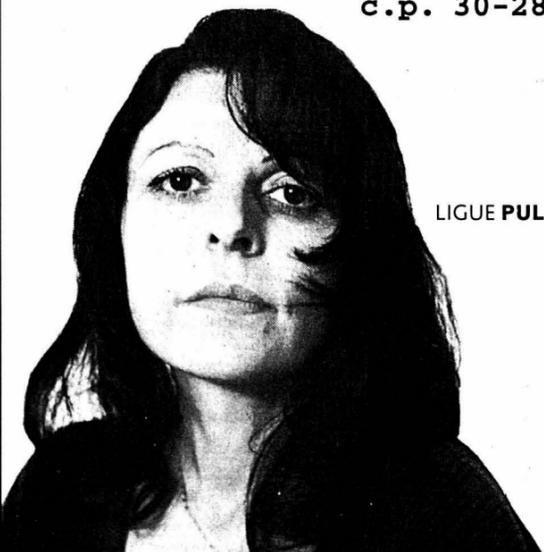
aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien.

dons sur  
c.p. 30-289 986-6



LIGUE PULMONAIRE SUISSE

insertion gratuite







## VILLE DU LOCLE

Dans le cadre de la future organisation de l'état civil du district du Locle, la ville du Locle met au concours le poste de:

### SUPLÉANT/E DE L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL À 80%

**Activité:**  
- réaliser diverses tâches incombant à l'office d'état civil.

**Exigences:**  
- CFC d'employé(e) de commerce ou formation jugée équivalente;  
- être au bénéfice d'une formation de base en matière d'état civil;  
- maîtrise des outils informatiques;  
- connaissances linguistiques;  
- possession de la nationalité suisse et des droits civils.

**Personnalité:**  
- autonome et précise dans l'exécution des tâches;  
- amabilité et entregent.

**Nous offrons:**  
- un travail varié et intéressant au sein d'une équipe de professionnels compétents et dynamiques;  
- une autonomie dans l'accomplissement de votre travail;  
- des prestations correspondant au statut du personnel communal.

**Entrée en fonction:** 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Monsieur Jean-Paul Bourdin, officier de l'état civil, tél. 032/933 84 64.

Les offres de service manuscrites, accompagnées des documents usuels, sont à adresser au Service du personnel, avenue du Technicum 21, 2400 Le Locle, **jusqu'au lundi 15 octobre 2001.**

132-101810/DUO



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Dans notre usine de Grenchen, nous offrons de suite un poste en tant que

## Secrétaire

du responsable de notre département Recherche & Développement

### Vos tâches

En premier lieu, vous assistez et déchargez votre supérieur dans ses tâches administratives dont la tenue de son agenda. Vous êtes chargée des travaux de secrétariat, rédigez divers documents, établissez des tableaux et graphiques et veillez à l'exécution des rapports périodiques de projets. De plus, vous communiquez quotidiennement par écrit et par téléphone en plusieurs langues (français, allemand et parfois en anglais).

(éventuellement dans une activité semblable). Vous maîtrisez parfaitement la langue française, avez de bonnes connaissances d'allemand et si possible d'anglais, êtes à l'aise dans l'utilisation des moyens informatiques actuels - MS Office (Word & Excel). De plus, vous êtes une personne digne de confiance et qui supporte une certaine charge de travail.

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Karin Glauser ou de lui téléphoner. Elle vous renseignera volontiers.

**Vous trouverez d'autres offres d'emplois sous [www.eta.ch](http://www.eta.ch)!**

**ETA SA Fabriques d'Ebauches**  
Schild-Rust-Strasse 17, 2540 Grenchen  
Tél. 032 / 655 71 11  
Télécopie 032 / 655 71 12  
e-mail: [karin.glauser@eta.ch](mailto:karin.glauser@eta.ch)

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP 145-757197/4x4

## CALANI INTERIM

TRAVAIL TEMPORAIRE ET PLACEMENT FIXE

Mandatés par une Société internationale, nous sommes à la recherche d'un:

### TECHNICIEN DE FABRICATION

Assurer le bon fonctionnement de tous les équipements du secteur de fabrication, la qualité et la sécurité.  
Identification des sources à problèmes.  
Réglage et dépannage de façon à assurer la continuité du processus.  
Assurer la fabrication du produit.  
Formation de base sanctionnée d'un CFC technique.  
Utilisation des outils informatiques.  
Capacité à travailler en team.  
Travail en équipes de 3 x 8.

Un appel pour faire votre réussite!

Contactez sans plus tarder M. Edio Calani.

**CALANI INTERIM**  
Grand'Rue 1, 2000 Neuchâtel, 032/724 90 50

[www.calani.ch](http://www.calani.ch) - [info@calani.ch](mailto:info@calani.ch) 028-325777

## EP SPRAY SYSTEM®

Nous fabriquons et commercialisons dans le monde entier un nouveau système aérosol fonctionnant à l'air comprimé. Notre clientèle est de renommée mondiale, principalement dans les domaines de la cosmétique et pharmaceutique.

Nous cherchons pour notre département commercial:

### COLLABORATEUR(TRICE) ADMINISTRATION DES VENTES (EXPORT)

**Votre profil:**  
 Formation commerciale CFC ou équivalente, dynamique, précis(e), intérêt pour l'industrie.  
 Expérience export souhaitée, intérêt pour les contacts téléphoniques.  
 Connaissance informatique «utilisateur».  
 Connaissance de l'anglais ou de l'allemand souhaitée.

**Nous vous offrons:**  
 Poste directement subordonné au Sales/Marketing Manager.  
 Domaine en pleine croissance et varié.  
 Entrée tout de suite ou à convenir.

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou possédant un permis de travail valable, sont priées d'adresser leurs offres complètes avec curriculum vitae à:  
**EP Spray System S.A., à l'attention du Service du personnel, rue du Plan 30, 2002 Neuchâtel.**  
La plus stricte confidentialité est garantie.

028-326185/DUO

## MONDO VINO.

Vente de vin  
avec dégustation



Du jeudi 11 au samedi 13 octobre 2001

Polyexpo, La Chaux-de-Fonds

Judi, 11.10. 13.30 - 20.00 h  
Vendredi, 12.10. 13.30 - 18.30 h  
Samedi, 13.10. 8.00 - 15.00 h

### Concours:

Participation gratuite au tirage de 10 bons d'achat Coop d'une valeur de Fr. 50.-: il suffit de déposer le bulletin de participation dans l'urne placée près de la caisse de la foire aux vins Mondo Vino. Le tirage aura lieu samedi 13.10.2001 au stand de dégustation, à l'heure de la fermeture du magasin. Les gagnants seront informés directement. Aucune correspondance ne sera échangée sur le concours.

Ref. 1

P

• Le trajet est signalé  
• Parking gratuit

Nom/prénom:

Rue:

Code postal/lieu:

# Du bois au jus de saumon

**Zoociété ■ L'arbre peut servir à fumer le saumon, mais il lui arrive aussi d'en «manger», comme deux biologistes l'ont montré**

Par  
Jean-Luc Renck

Nous sommes maintenant rompus à l'idée de dépendance mutuelle entre les organismes d'un écosystème. Plate observation, désormais, que des arbres et des arbustes nourrissant de leurs fruits des oiseaux ou des petits mammifères, lesquels rejettent un peu plus tard, plus loin, des graines non digérées, promesses d'autres arbres à venir. Ou d'insectes assurant la reproduction de végétaux, se chargeant de pollen à leur insu tandis qu'ils sont gavés de nectar. En revanche, on s'étonnera peut-être de certaines complémentarités que des biologistes pensent avoir découvertes, en Alaska, entre arbres et... saumons.

Les rivières bordées de grands arbres ont l'eau plus claire, et plus fraîche parce que bien ombragée, et les saumons apprécient. De plus, les déchets de bois lourds qui, tombés dans la rivière, résistent aux courants, font de bons abris pour les alevins – on le mesure au nombre plus élevé de jeunes qui survivent dans les cours d'eau encombrés. Mais est-ce bien extraordinaire? On peut s'attendre à ce qu'une espèce privilégie le milieu qui convient le mieux à sa biologie, et à ce que certains individus, en cas de surpopulation, ne puissent se reproduire dans un lieu idéal, ce qui les condamne à moins de descendants.

## Un engrais surprenant

L'autre pan de l'histoire est plus troublant, cependant. Les saumons qui, après s'être engraisés dans l'océan, remontent les fleuves pour rejoindre leur rivière natale livrent plus que le spectacle de poissons athlétiques qu'aucun obstacle ne peut décourager. Plus prosaïquement, ils livrent aussi, collectivement, un solide paquet d'azote et de phosphore prélevé dans l'océan à mesure de leur croissance. Ainsi, la végétation d'un bord de rivière à saumons recevrait près d'un quart de sa



Plus qu'un transfert d'engrais, l'épopée des saumons!

PHOTO SP

consommation d'azote des cadavres des poissons qui, passé le temps de la reproduction, se décomposent dans le cours d'eau. Robert Naiman et James Helfield, de l'Université de l'Etat de Washington, l'ont mesuré au cours d'une étude sur les rivières Kadashan et Indian, dans le sud-est de l'Alaska. Bien mieux, l'abondance de saumons pourrait accélérer la croissance des arbres plus de trois fois: des épicéas de Sitka, puisant une eau azotée par une pléthore de saumons morts, atteindraient un diamètre de 50 cm en 86 ans alors qu'il leur faut 300 ans ailleurs!

Les deux chercheurs postulent même qu'il devrait être possible d'estimer les stocks passés

des saumons en mesurant les cernes, et en dosant la proportion d'azote d'origine marine qu'on y trouve – des caractères chimiques distinguent l'azote ayant circulé dans le milieu océanique. Serait-elle possible, cette mesure ne livreraient que le détail d'un déclin bien connu, et préoccupant: en un siècle, les effectifs des saumons dans les rivières de la côte ouest des Etats-Unis ont chuté de 90%.

## Préserver sans fractionner

L'ampleur de ce recul a suggéré à certains spécialistes une grande cause unique, qui se tiendrait dans l'océan, peut-être en relation avec le climat. Mais d'autres arguent d'in-

fluences humaines à plusieurs niveaux, depuis les aménagements et atteintes aux rivières jusqu'à la surpêche. Dans un ensemble de causes concourant à la raréfaction des saumons, d'aucuns parlent, dans le prolongement de l'étude de Naiman et Helfield, de la nécessité de programmes intégrant exploitation et conservation tout à la fois des saumons et des forêts. Une nouveauté? Les habitants de l'Amérique du Nord avant la colonisation européenne avaient une approche moins laborieuse, moins fractionnée, de l'interdépendance entre les vivants: ils admettaient celle-ci comme une grande vérité première... /JLR

# Tissez votre tapis vert pour l'été

**Au jardin ■ Un beau gazon se prépare déjà à l'automne**

Comme le poète, vous adorerez l'automne, si vous prenez soin d'en faire une saison pleine de promesses, le moment béni où vous allez vous atteler à préparer votre décor du printemps et de l'été prochains. Ainsi, le moment est venu de songer à planter votre gazon, soit parce que votre ancien tapis vert est devenu miteux, soit tout simplement parce que vous voulez le créer.

La première étape consiste à préparer soigneusement le terrain. Retournez-le une première fois au motoculteur ou à la bêche. Eliminez toutes les racines et n'hésitez pas à faire plusieurs passages avec un croc pour arracher à la terre jusqu'aux plus humbles radicales. Une fois que vous jugez ce ménage bien fait, épandez un engrais de fond. L'épandage terminé, procédez à un nouveau grattage avec un croc pour bien enfouir le produit. On recommande généralement de tracer un léger sillon tout autour de la surface à engazonner pour y semer de façon plus dense afin de créer une sorte de bordure. Sur le

reste de la parcelle vous retrouverez le fameux geste auguste du semeur en jetant les graines à la volée. La densité idéale est indiquée sur le paquet, elle se situe le plus généralement autour de 30 grammes de graines par mètre carré. Reprenez ensuite votre croc pour effectuer un nouveau griffage superficiel. Les graines doivent être légèrement enfouies. Cette opération terminée, vous allez tasser la terre. Le mieux est d'utiliser un rouleau qui vous sera utile par la suite pour l'entretien de votre gazon. L'opération doit permettre de marcher sur la surface semée sans laisser d'empreinte.

Vous laisserez à la prochaine pluie le soin d'arroser. La levée commence à se manifester généralement au bout d'une quinzaine de jours. Ne vous effrayez pas si vous constatez que des zones sont moins engazonnées que d'autres, les choses ont toutes les chances de rentrer rapidement dans l'ordre. Si tel n'était pas le cas vous pourrez toujours procéder à un semis partiel au printemps prochain. /AP

## EN BREF

**TAUREAU ■ Un mâle à fière allure.** «Mâle, 16 ans, yeux bruns, un mètre dix, robuste, 16 descendants», c'est ainsi que se présente l'une des personnalités du zoo de Bâle: Charlie, le zébu nain. Plutôt flegmatique, il passe la plupart de son temps à brouter et ne dédaigne pas les caresses des visiteurs, à condition que ceux-ci ne s'avisent pas de lui triturer les cornes. Star du zoo des enfants, Charlie peut toutefois réaliser des exploits. Un jour, il a sauté par-dessus deux clôtures pour rejoindre ses femelles. Une prouesse pour ce poids lourd! /sab

**PRO NATURA ■ L'aigle royal en vedette.** Consacré animal de l'année 2001, l'aigle royal fait l'objet d'un numéro spé-

cial du magazine de Pro Natura. Informations passionnantes et splendides illustrations composent un éloge à la hauteur de ce «prince des cimes» omniprésent dans l'arc alpin. «L'aigle royal – prince des cimes» peut être commandé auprès de Pro Natura, case postale, 4020 Bâle. /sab



LATV DU JOUR «Reportages», samedi 6 octobre, 13H25 TF1

# Dans l'ombre des élites

**Reportages ■ Rencontre avec des membres du GIGN qui luttent contre les individus dangereux**

Le Groupe d'intervention de la gendarmerie nationale (GIGN), spécialiste du contre-terrorisme, est toujours sur le qui-vive. Ces membres doivent, en effet, être prêts en moins de trente minutes à partir n'importe où dans le monde. Si ceux-ci interviennent en moyenne soixante fois par an, ils ne peuvent s'habituer à l'horreur à laquelle ils sont pourtant souvent confrontés. «Enlever une vie pour en préserver une autre n'est jamais facile à accepter. C'est le respect de la vie qui nous guide», témoigne l'un d'eux, à visage couvert. Car, dans un souci de sécurité, les quelque cent agents ont pour obligation de garder l'anonymat.

Chaque jour, pas moins de six heures d'entraînement intensif sont imposées au groupe. Chaque geste devient un mécanisme. Chaque mouvement est répété jusqu'à ce qu'il soit orchestré automatiquement. Au programme, sport et maniement des armes, et notamment, le tir à longue distance. La cohésion au sein du groupe est très forte. En effet, les hommes passent la majeure partie de leur temps ensemble et ne vivent pas plus loin qu'à dix kilomètres de la caserne. «Nous sommes tous très soudés, rappelle l'un des membres. Il est vrai que la vie de l'un peut dépendre de l'action de l'autre. Il faut, de plus, que sur un simple battement de cil, un geste ou un re-

gard, on parvienne à se comprendre». Ce jour-là, en plein entraînement, le groupe est appelé pour une intervention: un forcené, reclus dans sa maison et habitant un lieu isolé, a fait feu sur des gendarmes venus lui demander de se rendre aux autorités pour se faire soigner. Déclaré dangereux par son médecin, l'individu a déjà été interné deux fois. Il menace de se donner la mort. Pas moins d'une trentaine d'agents sont envoyés sur les lieux. D'importants moyens aériens ainsi qu'une escorte de motards sont demandés en renfort. Sereins, les hommes s'apprennent à parcourir les six cents kilomètres qui les sépa-



Le GIGN en action.

PHOTO TF1

rent de leur «adversaire». «J'ai un petit pincement à l'estomac, avoue l'un d'entre eux. Vous savez, je suis rentré dans cette unité pour vivre ces moments-là». Ces hommes qui passent dix à quinze ans de leur vie au service du GIGN ont bien sûr été choisis pour leurs aptitudes

physiques mais également pour leur mental. «Ce qui m'a le plus frappée est leur calme, confie Catherine Jentile, réalisatrice du reportage. Heureusement, beaucoup sont mariés et pères de famille. C'est d'ailleurs un facteur essentiel à leur stabilité émotionnelle», conclut-elle. /sp-réd.

## ZAPPING

**DÉFI ■ «72 heures pour gagner».** La troisième édition, à 20h30 sur TSR1, aura La Nouvelle-Orléans en guise de terrain de jeu. Entre rêve américain et «système D», le jury, composé de Chantal Bournissen et Massimo Lorenzi, aura pour lourde tâche de désigner un vainqueur. L'état d'esprit, la personnalité des candidats ainsi que leur curiosité vis-à-vis du pays seront autant de critères pris en considération. /sp-réd.

**DÉCOUVERTE ■ «L'aventure humaine».** Lisses ou à degrés, les pyramides restent les constructions les plus énigmatiques de la planète. En effet, cette forme est présente dans diverses civilisations réparties sur plusieurs siècles et plusieurs continents. Aujourd'hui encore, historiens et archéologues se demandent si des liens ont pu exister entre l'Asie et l'Europe, l'Afrique et l'Amérique. A découvrir sur Arte, à 20h45. /sp-réd.

# Dans un hôpital rural du Chiapas

**Société ■ Pédiatre neuchâtelois, Patrick Ruckli a travaillé durant six mois au Mexique, pour Médecins du Monde-Suisse. Expérience dans un petit hôpital, où l'on parle tzeltal, tojolabal ou tzotzil**

Par  
**Patrick Ruckli**

Depuis quelques années, les sœurs mexicaines qui gèrent l'hôpital ont de la peine à recruter des médecins et du personnel infirmier mexicains qualifiés. Elles sont aidées dans leurs efforts par plusieurs ONG (Organisations non gouvernementales), notamment par la délégation suisse de Médecins du Monde.

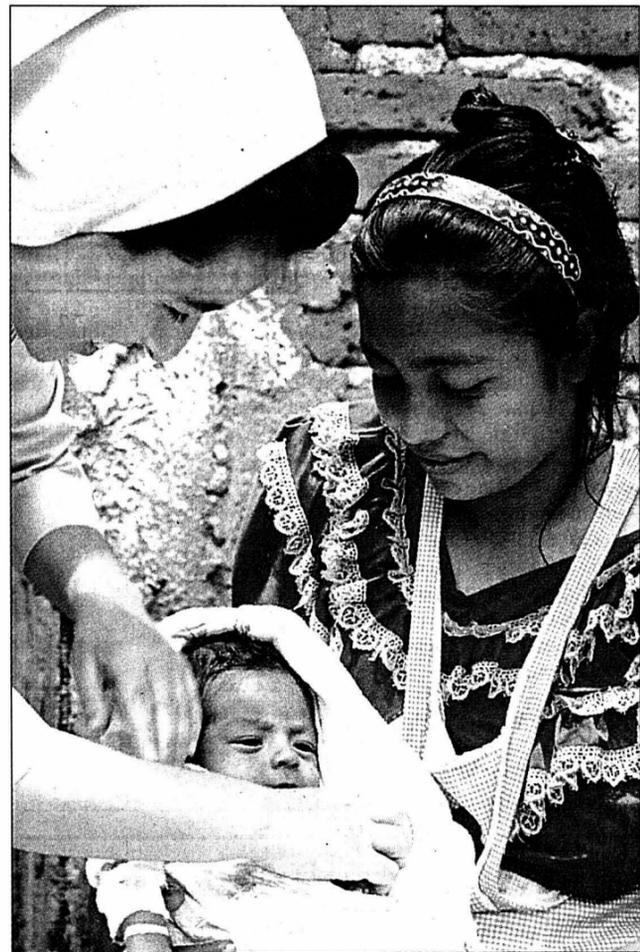
L'emplacement de l'hôpital fut choisi, il y a vingt-cinq ans, au carrefour de différentes ethnies de descendants mayas, dans une zone rurale. Il ne dessert pas uniquement les environs, mais attire aussi des patients indigènes de tout le sud du Chiapas. Les gens entrent parfois de plusieurs journées, à pied et sur des chemins cahoteux, pour s'y rendre. Ils savent que là ils seront entendus, puisqu'ils pourront parler dans leur langue (le

tzeltal, le tojolabal, le tzotzil, le chol etc.); les chicas, infirmières auxiliaires indigènes, traduiront. Dans les institutions de l'Etat, on ne fait pas cet effort de parler les langues indigènes.

Ces patients savent également qu'ils pourront négocier les frais de consultation et de traitement selon leurs possibilités financières, ce qui veut dire qu'ils ne paieront souvent rien, mais que les membres de la famille peuvent contribuer au fonctionnement de l'hôpital par des travaux de nettoyage et d'entretien. Et ils savent encore que dans cet hôpital ils seront traités avec respect et dignité, et non pas avec mépris par rapport à leur culture indigène.

## Au service des pauvres

L'hôpital des sœurs est essentiellement au service de la population la plus pauvre, donc indigène; dans des situations médicales non urgentes, les sœurs n'hésitent pas à ren-



Sor Francis prodiguant des soins à un bébé. PHOTO RUCKLI



Lors d'une campagne de vaccination dans un village du Chiapas.

PHOTO RUCKLI

voyer des patients métisses à d'autres institutions. L'hôpital ne reçoit aucune subvention de l'Etat mexicain et fonctionne uniquement grâce aux dons de l'extérieur et à l'aide apportée par les ONG. 80% des consultations et 90% des hospitalisations concernent les indigènes. Chaque jour, il y a entre cinquante et cent consultations, dont environ un tiers en pédiatrie.

Voyons un peu comment est organisé le service de pédiatrie, puisque nous y avons travaillé. Il consiste en trois unités: une salle de dix lits pour nourrissons, une salle de sept lits pour enfants en âge scolaire et une unité pour nouveau-nés, avec quatre lits et deux incubateurs. Dans cette dernière, le matériel technique est excellent! Le modèle d'incubateur, par exemple, est le même que celui dont dispose l'hôpital Pourtalès à Neuchâtel.

Quand on commence la visite vers neuf heures du matin, les enfants sont baignés, les prises de sang sont faites et les parents rentrent dans la salle pour bien écouter ce que va dire «el doctorcito», appellation affectueuse du médecin. Point de discrétion, tout le monde écoute. Ainsi le discours parfois rébarbatif sur l'hygiène et sur la diversification de l'alimentation peut

être abrégé en fin de visite. Les parents ne sont pas du tout incommodés par cette visite publique, inimaginable en Suisse, puisqu'elle va dans le sens de la culture maya, où la vie communautaire est au premier plan. Mais évidemment, cela n'empêche pas un entretien à huit clos dans des situations particulières.

## Maladies typiques des démunis

Très régulièrement, les patients consultent également des guérisseurs traditionnels. Combien de fois a-t-on entendu l'histoire de ce cheveu qui pousse à l'intérieur du crâne et qui provoque la ma-

ladie? «Et pourquoi le guérisseur ne l'enlève pas, si c'est cela qui rend malade?» — «C'est que le cheveu est bien attaché et que cela nécessite encore quelques séances chez lui!» — «Allez-y, mais prenez aussi les antibiotiques!» On aurait bien voulu rencontrer un de ces guérisseurs, mais l'occasion ne s'est jamais présentée. Les maladies qu'on rencontre sont les maladies de la pauvreté. Quoique la dénutrition franche soit rare, presque tous les enfants présentent un certain degré de malnutrition et un retard de croissance. Comment y échapper si on ne se nourrit que de tortillas de maïs et de haricots noirs? Les gens n'ont pas d'argent. La

vente de café est souvent le seul revenu pour les campesinos, mais les prix payés sur les marchés mondiaux ont tellement chuté ces derniers mois que même les frais de production ne sont plus couverts. Pas les moyens d'acheter des fruits ou du lait en poudre. Et ne parlons pas de médicaments ou de chaussures! Les ventres des enfants sont enflés en raison des parasites intestinaux, les cas de gale sont quotidiens et les anémies, le plus souvent d'origine mixte, sont fréquentes. Sur ce terrain fragilisé se greffent facilement des infections plus graves. Pneumonies, gripes intestinales et infections cutanées sont notre pain quotidien. De plus, en raison des distances, les patients arrivent à l'hôpital souvent à un stade plus avancé de leur maladie qu'en Suisse.

En conclusion, ces six mois passés au sein des communautés indigènes méso-américaines ont été riches en expériences et en échanges. Nous avons pu apporter notre savoir professionnel dans le domaine de la santé. En revanche, on a pu entrevoir les valeurs spirituelles et humaines d'une culture ancienne, mais souvent méprisée, qui a une perception beaucoup plus respectueuse de la nature et de la vie communautaire que l'Occident. On a envie d'y retourner un jour, d'approfondir les liens noués. Un jour. Quien sabe. /PRU

## Affections plus rares

Durant son séjour au Mexique, Patrick Ruckli a également eu affaire à des maladies rares. Nous avons soigné beaucoup d'enfants avec un syndrome de Down (mongolisme), souvent avec malformation cardiaque associée, incurable dans les conditions locales, et beaucoup d'enfants atteints de leucémie. Ces enfants nécessitent des soins spécialisés dans un hôpital oncologique, situé à mille kilomètres (ou dix-huit heures de route!).

Les sœurs tentent d'encourager les familles à entreprendre ces soins coûteux: elles prennent en charge les frais de médicaments et d'hospitalisation, elles paient même le billet de bus. Mais le déplacement dans une ville si éloignée nécessite la réorganisation de toute la famille. Il incombe souvent au père d'accompagner l'enfant malade, laissant sa femme et les autres enfants seuls et ne s'occupant plus de ses terres pendant plusieurs mois. Malgré tous nos efforts, les familles

ont le plus souvent choisi de rentrer chez elles avec l'enfant malade et le laisser mourir au sein des leurs. Au début, cela était difficile à accepter pour nous — Heidi Schoch infirmière et moi-même. Mais en allant travailler dans un autre contexte culturel, nous avons dû apprendre à respecter ces décisions. La mort fait partie de la vie. Bien que toujours douloureuse, les descendants des Mayas l'intègrent plus facilement dans leur quotidien que nous, les Occidentaux. /PRU

## Un CD pour la Marche blanche

**Compilation ■ Les chansons de quatorze artistes suisses réunies pour dénoncer la pédophilie**

L'appel de l'Association marche blanche suisse, on défille aujourd'hui dans huit villes de notre pays pour manifester contre la pédocriminalité (voir notre édition d'hier). Quatorze artistes apportent également leur soutien à la Marche blanche, via la parution d'un disque compact. Réalisée sous l'impulsion de Jacky Lagger, le chanteur valaisan qui s'est maintes fois engagé en faveur des enfants, la compilation «Contez avec nous» rassemble 18 titres, ré-



Contez avec NOUS

14 Artistes chantent le respect des enfants

Gossip • Piti Greg • Jacky Lagger • Gabby Marchand • Richard Delany • David Lack • Pascal Rinaldi • Stephan Imboden • Thierry Romanens • Céline • Sophie Martin • Michel Bühler • Vincent Valat • Daniela Sim-

mons..... Sans détour ou de façon plus poétique, les textes en appellent au respect des gosses, encouragent les petits abusés à parler, condamnent sans ambiguïté les pédophiles. Le groupe neuchâtelois David Lack — qui se produira à l'occasion de la manifestation à Delémont —, et le soliste Stephan Imboden, accompagné par l'Orchestre de chambre neuchâtelois, ont eux aussi fait don de leur voix. /DBO

«Contez avec nous», distr. Disques office.

**ADOLESCENCE ■ Face à la sexualité.** Comment aider les adolescents à trouver leur chemin face aux choix qui engagent leur vie affective et sexuelle? Certains parents optent pour une attitude autoritaire, d'autres laissent faire. Dans «Le premier baiser», le prêtre et conseiller conjugal Denis Sonet, par ailleurs spécialiste de l'éducation affective des jeunes, propose, avec franchise et délicatesse, une voie qui évite de tomber dans les extrêmes pour viser, avant tout, l'écoute, l'accompagnement et la res-



ponsabilisation de l'adolescent. Sur un ton positif, constructif et chaleureux. Un outil de dialogue, aux éditions Saint-Augustin. /réd.

**RENTRÉE ■ Clés pour apprendre.** Comment se concentrer pleinement sur ses devoirs? Comment procéder pour assimiler une matière, du vocabulaire en langue étrangère aux mathématiques

en passant par les chapitres de l'Histoire, comment planifier son travail, donner du sens à ses études? Inspirés de la sagesse



égyptienne, un certain nombre d'exercices pratiques et amusants peuvent aider à intégrer les stratégies d'apprentissage. «Clés pour apprendre», Jacques de Coulon, éd. Saint-Augustin. /réd.

**RELIGIONS ■ Traditions, convictions et pratiques.** Mennonites, islamistes, juifs, baha'is, témoins de Jéhovah, bouddhistes... combien et qui sont-ils, quels sont leurs croyances, leurs pratiques, leurs comportements? Dans la diversité religieuse actuelle, le «Panorama des religions» édité par la Plate-forme inter-religieuse et l'Association En-biro s'avère un outil de comparaison et de compréhension immédiates précieux, extrêmement pratique, et répondant à une urgence. /réd.

FOOTBALL

**Une première pour Borer**



Fabrice Borer (ici à gauche avec Franco Di Jorio, photo Keystone) a vécu ses quatre premiers jours au sein de la sélection helvétique. Le gardien jurassien fait le tour de ses impressions avant la rencontre face à la Russie. Il se veut réaliste en ce qui concerne une place de titulaire, mais il sera prêt quand même.

■ page 25

FOOTBALL

**Un exploit historique**

A la faveur du match nul (3-3) arraché en Russie, l'équipe suisse des moins de 21 ans s'est qualifiée pour la phase finale du Championnat d'Europe. Une première!

■ page 26

**SUISSE  
MONDE**

TRANSPORTS

**Tarifs à la hausse**



PHOTO KEYSTONE

Les transports publics adaptent leurs tarifs. A partir du 1er mai prochain, le tarif de base des billets augmentera de 3,7% en moyenne. Un abonnement demi-tarif sur trois ans sera proposé pour 350 francs.

■ page 34

AMÉRICAINS

**Aux portes de l'Afghanistan**



PHOTO KEYSTONE

Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld (ici au côté du président ouzbek) a annoncé hier à Tachkent que l'armée de terre américaine envoyait un millier de soldats en Ouzbékistan.

■ page 35

**«Je ne pense pas à Lugano»**

**Hockey sur glace ■ Paolo Della Bella défendra encore ce soir la cage du HCC. Ce gardien tessinois, au parcours peu commun, attend toujours son heure en LNA**

Par  
**Julian Cerviño**

Le fait que Paolo Della Bella défende les buts du HCC depuis une semaine constitue pour certains un privilège, voire un luxe. Pourtant, si le club chaux-de-fonnier s'était maintenu en LNA, le Tessinois aurait rejoint le club des Mélèzes directement, sans passer par Lugano. «Le monde est petit, relève Paolo Della Bella. J'aurais préféré jouer avec La Chaux-de-Fonds en LNA, mais j'ai tout de même fini par défendre les couleurs de ce club.» Mais en LNB...

Enfin, il était dit que la carrière de ce jeune gardien devait passer par nos Montagnes. Un détour qui ne dérange pas vraiment ce véritable globe-trotter. «L'important pour moi est de jouer, souligne-t-il. Je suis mieux ici que sur le banc. Cela n'apporte rien d'être dans la meilleure équipe du monde et de la regarder jouer.» Et pour pouvoir jouer, Paolo Della Bella n'hésite pas à faire des kilomètres.

**Du Canada en Russie**

Le parcours du Tessinois est, en effet, passé par de nombreuses stations avant de s'arrêter à La Chaux-de-Fonds. Après avoir effectué toutes ses classes à la Resega, ce Luganais de père italien – et donc double national – est parti à l'âge de 16 ans à Ambri-Piotta où il a évolué avec les juniors-élites léventins. Il a eu droit à son baptême du feu en LNA à 17 ans. «C'était contre FR Gottéron et nous avons gagné dans les prolongations» se souvient-il.

Gardien de l'équipe nationale des moins de 18 ans lors des



Paolo Della Bella est le premier Suisse à être devenu champion de Russie.

PHOTO GALLEY

Mondiaux de Boston en 1998, Paolo Della Bella disputa le premier match des championnats du monde des moins de 20 ans à Genève en 1999 avant qu'un certain David Aebischer lui prenne la place. Ensuite, le Tessinois connut quelques petits problèmes physiques à Davos. Une blessure à un genou lui rappela que le hockey sur glace n'était pas tout et il décida d'aller parfaire sa formation au Canada, à l'Université d'Ottawa plus précisément. Il passa trois ans dans la capitale canadienne d'où il repartit avec une licence en marketing tout en ayant évolué dans une ligue universitaire.

De retour au Tessin l'an dernier, Paolo Della Bella disputa quelques matches de préparation avec Ambri-Piotta, notamment en Russie. Là-bas, après un match contre Metallurg Magnitogorsk, il entra en contact avec les dirigeants de cette formation plusieurs fois championne d'Europe. «Ils cherchaient un gardien et je me suis dit «pourquoi ne pas essayer», raconte-t-il. C'était une opportunité unique de pouvoir évoluer dans la Ligue russe. Et je ne regrette pas mon choix. La vie en dehors de la patinoire n'était pas toujours facile, mais j'ai vécu une expérience très intéressante.» Revenu au pays avec un titre

de champion de Russie en poche (une première pour un Suisse!), Paolo Della Bella a eu droit à beaucoup de propositions avant le début de la saison. Il a finalement décidé de rejoindre son club d'origine pour tenter de se faire une place en LNA. «Je voulais revenir près de ma famille, divulgue-t-il. Sportivement, j'espérais avoir ma chance avec Lugano, ce qui m'aurait peut-être permis de retrouver l'équipe nationale. J'avais reçu la garantie de pouvoir jouer plusieurs matches, mais l'entraîneur a changé depuis à la Resega (réd: Bilyaletdinov a succédé à Kolléff) et il a une autre vision des choses.»

Du coup, mis à part vingt minutes à Davos, Paolo Della Bella n'a pas vraiment eu sa chance en LNA depuis le début de la saison. Selon certains, son heure ne devrait pas tarder à venir. «Je n'en sais rien, coupe le principal intéressé. On ne m'a rien dit. Pour moi, l'important pour l'instant c'est le match de ce soir. Je ne pense pas à Lugano. Je vais tout donner contre GE Servette et après on verra. Il faudra simplement que je saisisse ma chance lorsqu'elle se présentera.»

En attendant son heure, Paolo Della Bella fera tout pour gagner encore un match ce soir./JCE

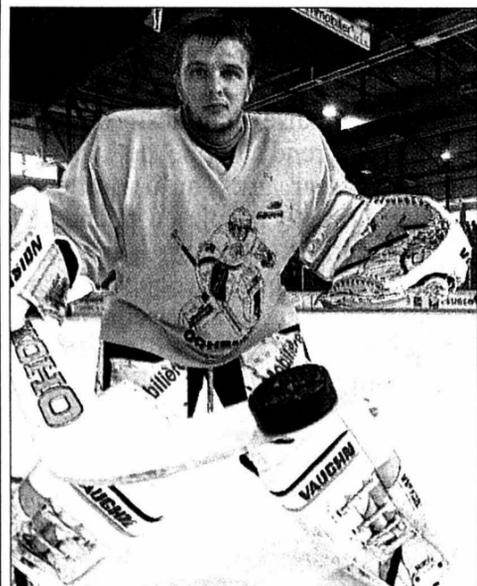
**«Je ne me laisse pas faire»**

Les spectateurs présents lors du match contre Ajoie s'en sont aperçus. Paolo Della Bella est un gardien plein de caractère. «Je n'ai jamais aimé perdre, avoue-t-il. C'est comme ça depuis que je

suis petit. Alors, quand je prends un but non valable, je me fâche. Cela dit, j'ai appris à me maîtriser, j'arrive à me calmer mieux qu'auparavant.»

Reste qu'il est préférable de ne pas traîner dans la zone du portier tessinois lorsqu'on est un attaquant adverse. «J'ai appris à me défendre au Canada, relate-t-il. Je ne me laisse pas faire. Je ne suis pas là pour offrir des cadeaux à mes adversaires.» Visible-ment, le séjour à Ottawa a laissé des traces chez ce garçon qui a aussi

bénéficié des conseils d'un certain Corsi, entraîneur des gardiens à Buffalo. «J'ai participé à plusieurs camps d'entraînement sous sa direction, précise le Tessinois. Il m'a donné des conseils afin que j'adopte le style qui me convient le mieux. Dans ce domaine, j'essaie de m'inspirer de plusieurs gardiens, mais Dominik Hasek reste ma référence principale.» L'émule du grand gardien tchèque sait qu'il a encore beaucoup de choses à apprendre et il tente de s'améliorer dans tous les domaines. Comme tout gardien moderne qui se respecte, Paolo Della Bella essaie ainsi de soigner sa relance. «Le gardien devient de plus en plus un joueur supplémentaire, mais il s'agit de ne pas trop forcer dans ce domaine, commente-t-il. Il faut faire attention à ne pas prendre trop de risques.» Ce qui n'est pas toujours aussi évident lorsqu'on a un caractère impulsif et qu'on est habile avec sa canne.../JCE



Paolo Della Bella est un gardien habile avec sa canne.

PHOTO GALLEY

La définition du bonheur est aussi large que nombreux sont les endroits dans lesquels il est possible d'y goûter. A tel point que le constat de Jules Renard – si l'on bâtissait la maison du bonheur, la plus grande pièce serait la salle d'attente... – ne paraît plus vraiment d'actualité.

**Bonheur, où es-tu?**

Et si le bonheur était tout simplement là, dans le pré, sous la forme que chacun veut bien lui donner? Un chalet, un sapin, une semelle qui s'enfonce dans un porte-bonheur? Ou la cueillette de baies? Bien sûr, le cas échéant, il y aura ces épines qui laisseront quelques éraflures auxquelles vous ne penserez pourtant plus lorsque la confiture fera de votre petit déjeuner un instant de... bonheur. Dès lors que rien n'est parfait, il y aura aussi cet ami à quatre pattes qui, tous crocs dehors et la gueule bavarde, viendra vous remettre les idées en place, sous l'œil amusé de

son maître. Mais on s'égarer peut-être... Le bonheur est donc là, près de chez nous, et il n'est pas indispensable de grimper dans un avion – qu'il soit immatriculé Swissair ou une autre compagnie n'y change strictement rien – pour le croquer: Michel Riesen et Reto von Arx pourront le vérifier à moult reprises encore. Après avoir tutoyé le rêve américain, ils s'en sont en quelque sorte revenus dans leur pré, à des valeurs de chez nous. Aussi majestueuse soit-elle, la patinoire de Davos n'aura certes jamais la renommée de Madison Square Garden, de la Pepsi Arena de Denver ou des autres hauts lieux du hockey nord-américain. Pour autant, la victoire y sera toujours aussi belle. Mais comme le bonheur humain est composé de tant de pièces qu'il en manque toujours, on peut imaginer que ces deux-là n'ont qu'une envie en tête: retourner d'où ils ont été renvoyés pour y chercher leur bonheur.

Jean-François Berdat

HUMOUR



Les matches du HCC vous sont présentés par



À L'AFFICHE

LNB

# Sans aucun complexe

## Hockey sur glace ■ L'ogre genevois viendra ce soir aux Mèlèzes. Le HCC n'a pas l'intention de se laisser dévorer et aura besoin de ses supporters pour gagner

**L**e match tant attendu est enfin là. Le grand favori de la LNB, GE Servette, avec toutes ses stars (dont quelques revenants...) sera en visite ce soir aux Mèlèzes. Mais, parce qu'il y a un mais, les rôles sont apparemment inversés pour l'instant. C'est, en effet, en leaders que les Chaux-de-Fonniers accueilleront

l'ogre genevois qui a connu quelques problèmes de mise en train.

Ce nouveau derby romand pourrait donc avoir valeur de test, mais Mike Lussier se garde bien de mettre trop de pression sur les épaules de ses joueurs: «Même à la fin de ce match, il sera encore trop tôt pour faire une analyse et tirer des conclusions sur la valeur de chaque équipe, distille le mentor chaux-de-fonnier. La saison est encore longue et chacun va aller en s'améliorant. Le premier tour sert avant tout de repère et on verra bien ce que nous allons faire ce soir. J'espère surtout que ce sera un bon match et que tout fonctionnera bien dans mon équipe.»

Cela dit, le mentor du HCC avoue qu'il ne s'attendait pas à accueillir GE Servette en aussi bonne position. «Je ne pensais pas que nous serions premiers après six matches, avoue-t-il. Mais ce rang n'a pas beaucoup d'importance pour l'instant. L'important sera de figurer dans le quatuor de tête à l'issue du tour qualificatif. Dans cette perspective, il est intéressant d'avoir déjà engrangé autant de points.» Et comme l'appétit vient en

mangeant, pourquoi ne pas récolter deux unités supplémentaires ce soir. L'intention de Mike Lussier et ses gars est, en tout cas, de jouer leur chance à fond. «Nous abordons

ce match sans aucun complexe, assure le Québécois. Nous devons certes faire attention à la grosse artillerie que nous aurons en face, mais sans en avoir peur. Le défi physique risque d'être im-

portant. J'ai visionné la cassette du match de GE Servette contre Viège et je me suis aperçu que les Genevois ne manquaient pas une mise en échec. Il s'agira donc de ne pas avoir froid aux yeux. Nous devons montrer que nous sommes là.»

Côté mental, le mentor chaux-de-fonnier ne nourrit pas beaucoup de craintes. «Mes joueurs sont très motivés, souligne-t-il. Ils ont beaucoup travaillé à l'entraînement et ils sont impatients de commencer ce match.» Comme tout le monde sera présent (Aebersold et Léchenne sont remis), nul doute que les Genevois trouveront à qui parler. «Je pense que ce sera une rencontre très intense, prédit le coach des Mèlèzes. Pour sûr, il y aura du spectacle.» On se réjouit de le vérifier./JCE



Julien Turler et le HCC ont un beau défi à relever ce soir. PHOTO LAFARGUE

### Appel au peuple

«S'il n'y a pas de monde ce soir à la patinoire, je ne sais pas quand il y en aura.» Mike Lussier est on ne peut plus clair, il attend la grande foule ce soir aux Mèlèzes. Et il n'est pas le seul. Tous les dirigeants chaux-de-fonniers espèrent battre largement le record de la saison (3500 spectateurs) à l'occasion de ce grand derby romand. Supporters chaux-de-fonniers, vous savez donc ce qu'il vous reste à faire... /JCE

**Ce soir**  
17.00 GCK Lions - Thurgovie  
17.30 Olten - Sierre  
17.45 Viège - Ajoie  
20.00 Bienne - Bâle  
La Chx-de-Fds - GE Servette

Classement

|                |   |   |   |   |       |    |
|----------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Chx-de-Fds  | 6 | 4 | 2 | 0 | 26-19 | 10 |
| 2. Ajoie       | 6 | 4 | 0 | 2 | 36-26 | 8  |
| 3. Thurgovie   | 6 | 4 | 0 | 2 | 20-17 | 8  |
| 4. Olten       | 6 | 3 | 1 | 2 | 21-19 | 7  |
| 5. GE Servette | 6 | 3 | 0 | 3 | 27-11 | 6  |
| 6. Viège       | 6 | 3 | 0 | 3 | 24-21 | 6  |
| 7. Bâle        | 6 | 2 | 0 | 4 | 15-21 | 4  |
| 8. Bienne      | 6 | 2 | 0 | 4 | 18-26 | 4  |
| 9. Sierre      | 6 | 2 | 0 | 4 | 20-34 | 4  |
| 10. GCK Lions  | 6 | 1 | 1 | 4 | 14-27 | 3  |

**PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3**  
**Hier**  
Sion - Octodure 2-12  
**Aujourd'hui**  
17.15 Star Lausanne - Guin  
18.15 Tramelan - Villars  
20.15 Franches-Mont. - Monthey  
Moutier - Forward Morges  
Saas Grund - Neuchâtel YS

### CAS'EST DIT

**Samedi 29 septembre:** «Il y a des grands joueurs dans de petites équipes, et de petits joueurs dans de grandes équipes.» Le Russe Alexandre Mostovoi, milieu de terrain du Celta Vigo, surpris à l'idée que l'on puisse s'étonner qu'il n'ait jamais évolué dans un «grand» club d'Espagne.  
**Dimanche 30 septembre:** «Michael Schumacher a été très affecté par ce qui est arrivé le 11 septembre dernier. Il a même parlé d'arrêter sa carrière, mais il a réalisé combien il aimait la course.» Ross Brawn, directeur technique de Ferrari et proche du quadruple champion du monde, à l'issue du Grand Prix des Etats-Unis.  
**Lundi 1er octobre:** «Au Servette, c'est la fin du monde lorsque l'on encaisse un but. Les joueurs ont l'impression d'avoir le ciel qui leur tombe sur la tête. Ils paniquent et se ruent à l'attaque. Du coup, on oublie de défendre.» Lucien Favre, à l'issue de la défaite concédée face à Bâle.  
**Mardi 2 octobre:** «L'expérience m'a appris que la qualité d'une candidature ne constitue pas un facteur décisif. Il arrive, lorsque le CIO le veut, que les Jeux soient attribués à des candidats de moindre valeur.» Adolf Ogi, à qui l'on demandait si, à ses yeux, la candidature Berne-Montreux 2010 a une chance d'aboutir.  
**Mercredi 3 octobre:** «Aujourd'hui, ils ne viennent pas en Israël. Peut-être que demain, l'endroit où ils jouent actuellement ne sera plus sûr. Et où cela conduira-t-il?» Shaul Eisenberg, membre de la Fédération israélienne de football, à propos de la décision de neuf joueurs autrichiens de refuser de se rendre à Tel-Aviv.  
**Jeudi 4 octobre:** «Je n'ai pas la tête dans le sable, je ne fais pas l'autruche. Il y a beaucoup d'intelligence dans l'être humain mais aussi beaucoup de bêtise. Si cela se passe mal, on l'aura fait pour le bien. On garde notre naïveté.» Le sélectionneur français Roger Lemerre, à propos de mesures de sécurité mises en place avant la rencontre France - Algérie, classée «à risques» en raison de la conjoncture internationale.  
**Vendredi 5 octobre:** «Ce que j'ai dit, c'est que si je ne conduis pas la Chine en phase finale, ce sont les Chinois qui vont me passer la corde au cou et me jeter du haut de la Grande Muraille.» Bora Milutinovic, entraîneur de la Chine, qui n'a plus besoin que d'un point en trois matches pour se qualifier pour la phase finale de la Coupe du monde, niant ainsi des informations de presse selon lesquelles il sauterait de la Grande Muraille pour se suicider s'il échoue. /réd.



### LNA

**AMBRI-PIOTTA - LUGANO 3-2 (2-0 1-1 0-1)**  
Valascia: 6931 spectateurs (guichets fermés).  
Arbitres: MM. Kurmann, Küng et Sommer.  
Buts: 5e Vlasak (à 5 contre 3) 1-0. 15e Vlasak (Petrovicky) 2-0. 28e Sutter (Maneluk, à 5 contre 4) 2-1. 30e Stepanek (Vlasak, à 5 contre 4) 3-1. 56e Keller (Vauclair) 3-2.  
Pénalités: 2 x 2' contre Ambri-Piotta, 5 x 2' contre Lugano.  
Ambri-Piotta: Jaks; Bayer, Stepanek; Gazzaroli, Hänni; N. Celio, Gianini; Demuth, Petrovicky, Vlasak; Lachmatov, Burkhalter, Cantoni; Fritsche, Liniger, M. Celio; Käser, Tognini, Imperatori.  
Lugano: Huet; Keller, Sutter; Nummelin, Astley; Bertaggia, Voisard; Tschumi; Conne, Dubé, Maneluk; Näser, Aeschlimann, Fair; Fuchs, Rötheli, Sannitz; Vauclair, Gardner, Cadieux; Murovic.

Arbitres: MM. Reiber, Barbey et Schmid.  
Buts: 21e (20'55") Steinegger (L. Müller, Juhlin) 1-0. 34e Weber (S. Leuenberger, à 4 contre 4) 2-0. 49e Ambuhl (Bohonos) 2-1.  
Pénalités: 5 x 2' contre chaque équipe.  
Berne: Bühler; Franzen, Steinegger; Jobin, Ziegler; S. Leuenberger, Meier; M. Leuenberger; Juhlin, Armstrong, L. Müller; Reichert, Weber, Rüthemann; Schrepfer, Chatelain, Baumann; Sutter, Steffen, Helfenstein.  
Davos: Weibel; Gianola, Kress; Ott, Häller; Winkler, Forster; Blatter, Equilino; Ambühl, Rizzi, Christen; Bohonos, Miller, Heberlein; Fischer, Marha, Riesen; Neff, A. Camenzind, R. Müller.

**RAPPERSWIL - LANGNAU TIGERS 2-4 (0-1 1-1 1-2)**  
Lido: 2910 spectateurs.  
Arbitres: MM. Bertolotti, Wirth et Wehrli.  
Buts: 3e Gauthier (Fust) 0-1. 31e (30'21") Lüber (Giger) 1-1. 31e (30'32") Steiner (Hämäläinen, Gauthier) 2 x 2'. 42e Friedli (Horak, à 5 contre 4) 2-2. 57e Bonin (Pont, Balmer) 2-3. 60e Steiner (Stoller, dans la cage vide) 2-4.  
Pénalités: 2 x 2' contre Rapperswil, 3 x 2' contre les Langnau Tigers.  
Rapperswil: Berger; Horak, Fazio; Martikainen, Reist; Capaul, Stephan; Schefer; McTavish, Büttler, Friedli; Reuille, Richard, Meier; Heim, Lüber, Giger; S. Moggi, Morger, C. Moggi.  
Langnau Tigers: Streit; Stoller, Hämäläinen; Künzi, Balmer; Aegerter, Hirschi; Steiner, Gauthier, Fust; Brechbühl, Bonin, Schneider; Pont, Heldner, Holzer.

**LAUSANNE-ZOUG 3-4 ap (1-1 1-0 1-2)**  
Malley: 7766 spectateurs.  
Arbitres: MM. Mandioni, Linke et Peier.  
Buts: 1re (0'55") Elik (à 5 contre 4) 0-1. 9e Weibel (Bieri) 1-1. 39e Baschkirov (Zenhäusern) 2-1. 44e (43'04") Elik (Tancill) 2-2. 44e (43'38") Andenmatten (Bornand) 3-2. 59e Fischer

(Elik, Di Pietro) 3-3. 65e (64'46") Müller 3-4.  
Pénalités: 5 x 2' contre Lausanne, 6 x 2' contre Zoug.  
Lausanne: Schürch; Poudrier, N'Goy; Tschanz, M. Kamber; Sigg, Lozanov; Studer; Zenhäusern, Baschkirov, Meier; Häberlin, Weibel, Bieri; Bornand, Andenmatten, Liniger; Orlandi, O. Kamber; Jamusci, Wicky.  
Zoug: Rüeger; Ramholt, Fischer; Kobach, Nideröst; Künzi, Müller; Tancill, Elik, Ivankovic; Brown, Oppliger, Grogg; Vögele, Camichel, Niggli; Rothen, Di Pietro.

**COIRE - ZSC LIONS 3-1 (1-0 0-1 2-0)**  
Hallenstadion: 2590 spectateurs.  
Arbitres: MM. Rochette, Eichmann et Stricker.  
Buts: 7e Schneller (Geyer, Meier) 1-0. 33e Hodgson (Samuelsson, Plavsic, à 5 contre 3) 1-1. 57e Wittehall (Strömberg, à 5 contre 4) 2-1. 60e (59'39") Wittehall (Gahn) 3-1.  
Coire: Wieser; Strömberg, Back; Zehnder, Geyer; Guyaz, Haueiter; Wittmann, Gahn, Wittehall; Schneller, Meier, Peer; Rieder, Baechler, Stüssi.  
ZSC Lions: Sulander; Salis, Plavsic; Della Rossa, Steck; Kout, Ramholt; Duca, Ouimet, Baldi; Samuelsson, Zeiter, Micheli; Raffainer, Cramer, Hendry; Jaks, Hodgson, Schnyder.

Classement

|                    |    |   |   |   |       |    |
|--------------------|----|---|---|---|-------|----|
| 1. Ambri-Piotta    | 10 | 7 | 1 | 2 | 32-26 | 15 |
| 2. Lugano          | 11 | 7 | 0 | 4 | 43-39 | 14 |
| 3. FR Gottéron     | 11 | 7 | 0 | 4 | 36-32 | 14 |
| 4. Davos           | 11 | 6 | 1 | 4 | 41-31 | 13 |
| 5. Rapperswil      | 11 | 6 | 1 | 4 | 35-28 | 13 |
| 6. Berne           | 11 | 6 | 0 | 5 | 29-24 | 12 |
| 7. Zoug            | 10 | 5 | 1 | 4 | 30-35 | 11 |
| 8. Langnau T.      | 11 | 4 | 2 | 5 | 28-37 | 10 |
| 9. ZSC Lions       | 12 | 4 | 1 | 7 | 33-33 | 9  |
| 10. Klotten Flyers | 11 | 3 | 2 | 6 | 34-34 | 8  |
| 11. Lausanne       | 11 | 3 | 1 | 7 | 34-41 | 7  |
| 12. Coire          | 10 | 2 | 0 | 8 | 30-45 | 4  |

**Ce soir**  
19.30 Klotten Flyers - Rapperswil  
Langnau Tigers - Ambri-P.  
Lugano - Coire  
Zoug - Berne a été renvoyé  
**Demain**  
16.00 ZSC Lions - FR Gottéron

## Faim de match!

### Première ligue ■ L'heure de la reprise a enfin sonné

**C**a repart et on ne trouvera personne pour s'en plaindre. Une fois encore en effet, les entraîneurs de première ligue parlent à l'unisson: il est temps que le championnat reprenne. «Notre période de préparation a été plus longue que celle de la NHL» constate ainsi Eric Morin. Pour cette rentrée des classes, le Canadien de Saignelégier se dit confiant. «Débuter à domicile face au néo-promu nous condamne quasiment à gagner, glisse-t-il. Ce sera notre objectif, mais nous nous méfierons de cet adversaire. Ainsi, je ne veux pas revivre la mésaventure que mon équipe avait fait subir à Sierre lors de mes débuts ici. Les Valaisans étaient largement favoris et Franches-Montagnes s'était imposé 4-3. Nous ne craignons pas Monthey, mais nous respecterons cette équipe.» On précisera que les Valaisans ont changé d'entraîneur trois jours avant la reprise, Ambros Arnold quittant les commandes pour les laisser à José Beaulieu. Si Aeschlimann est incertain, Boillat purgera un match de suspension suite à une altercation survenue en rencontre dite amicale.

«Dès lors que nous avons travaillé durement pour le championnat, nous nous réjouissons tous qu'il arrive.» A Tramelan, Fredy Lüthi assure que la pression qu'engendre une reprise à domicile sera assumée. «Ce que je sais de Villars? Que Boucher est toujours là. Pour le surplus...» S'il se réjouit de revenir à la compétition - «J'évoluerai en défense, mais je pourrai changer de poste en fonction des besoins en cours de saison», prévient-il -, l'international n'est pas mécontent de pouvoir compter sur Dubois. Après une pause d'une semaine provoquée par un shoot sur une cheville, l'ex-Biennois conduira l'attaque des Lovières. Objectif avoué: la victoire.

Neuchâtel YS pour sa part aura le privilège d'entrer en scène à Saas Grund. «Ce n'est sans doute pas l'idéal, mais au moins ce sera fait» sourit Marc Gaudreault. Comprenez par là qu'un déplacement tout là-haut est un mal incontournable dans la saison. Après avoir disputé la bagatelle de 11 matches amicaux, les Neuchâtelois sont fin prêts. Seul souci du Canadien: plusieurs de ses éléments de base sont actuellement sous les drapeaux et ils n'ont pas patiné durant la semaine.

Malgré ce handicap, Marc Gaudreault insiste une fois encore sur la confiance qui l'habite: «Le groupe avec lequel je travaille est sain et tous ces gars-là ont une furieuse envie de hockey. Ils espèrent tous pouvoir évoluer un jour à l'échelon supérieur et sont conscients que le meilleur moyen d'y parvenir est de se mettre en évidence en première ligue. Je ne pense pas me tromper en affirmant que plusieurs d'entre eux sont aux portes de la LNB.» Saas Grund n'aura qu'à bien se tenir. /JFB

**BERNE - DAVOS 2-1 (0-0 2-0 0-1)**  
Allmend: 11.832 spectateurs (record de la saison).



### Un univers d'innovations...

... vous attend dans le domaine de la technologie d'injection en matière plastique qui est pour une large part aussi organisée par notre mandante. Il s'agit en l'occurrence d'une entreprise avec plusieurs emplacements dans le monde entier et plus de 3000 collaborateurs. Pour la filiale suisse, nous avons été chargés de recruter un

### conseiller de vente

avec «potentiel». En tant que personnalité de vente engagée et convaincante, vous traitez de manière autonome toute la Suisse romande. Vous conseillez en l'occurrence et assistez des clients existants et potentiels, depuis l'élaboration d'offres jusqu'aux présentations de produits et réceptions dans les fabriques de livraison correspondantes. Comme représentant de la maison, vous participez également à des foires internationales et à des manifestations organisées par la clientèle. Nous nous adressons à une personnalité axée sur la réussite et communicative, disposant d'une solide

### expérience dans le domaine de la technologie d'injection en matière plastique.

Votre domicile se trouvera de préférence au centre de vos activités, c'est-à-dire dans l'agglomération de Lausanne. La langue allemande et une certaine disponibilité à voyager sont indispensables, pour la communication interne et le traitement de domaines bilingues.

Des conditions d'emploi attrayantes sont l'une parmi d'autres conditions précieuses fondamentales de la part de l'entreprise, qui vous sont proposées. Aimeriez-vous en savoir davantage au sujet de ce super défi à relever dans une entreprise tournée vers l'avenir? Nous nous réjouissons alors de votre dossier de candidature complet et de votre prise de contact (p.anderwert@petrag.ch). Il va de soi que nous vous garantissons une discrétion absolue.

Monsieur Paul Anderwert  
PETRAG Personal Treuhand AG  
Bahnhofstrasse 76  
8500 Frauenfeld  
Téléphone: 052 728 00 00  
[www.petrag.ch](http://www.petrag.ch)



041-545640/ROC

## LONGINES®

L'ELEGANCE DU TEMPS DEPUIS 1832

**Vous désirez contribuer à la qualité de produit de luxe alors envoyez-nous votre dossier**

Nous cherchons

### Un/e délégué technique au Service à la clientèle

#### Description du poste:

- Suivre en interne et externe la formation des horlogers étrangers
- Contrôler nos centres de réparation à l'étranger

dans les contacts

- Sens de l'organisation
- Aptitude pour les voyages à l'étranger

#### Formation:

- Horlogère sanctionnée par un diplôme d'horloger complet ou d'horloger rhabilleur
- Quelques années de pratique
- La Maîtrise des moyens informatiques serait un avantage
- La maîtrise de la langue espagnole et anglaise seraient un atout supplémentaire.

Si vous pensez que vos qualités correspondent à la description ci-dessus alors n'hésitez pas d'envoyer, votre postulation à:

Compagnie des Montres Longines  
Francillon S.A.  
Ressources humaines  
2610 St-Imier  
Tél. 032 942 54 25

#### Profil:

- Indépendance, flexibilité et disponibilité
- De l'entregent et de la facilité

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



06-353860/4x4

## Envie de prouver!

Alors nous devons faire équipe!  
Nous cherchons pour diverses missions:



Job One SA, Placement fixe et temporaire  
Rue Saint-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/722 30 30  
Fax 032/722 30 31  
E-mail: jobone.ne@worldonline.ch

Contactez Christian Broillet

# Maçons

(bâtiment/route)

028-325983

### Garage SUZUKI

Dans la région Seeland cherche tout de suite ou à convenir

## Mécanicien auto Réparateur auto

Contactez-nous au tél. 032/338 20 50  
Garage B. Bloch, 3234 Vinelz

163-71507

Demier Délai Green Cards 2001  
Info-line 024 4943938 24hrs  
Website: <http://www.gcssromandie.ch>  
GREEN CARD SUPPORT SERVICE

## pibor iso s.a.

Nous cherchons à embaucher, tout de suite ou pour date à convenir,

## UN DÉCOLLETEUR MET

sur machines à commande numérique (Deco 2000, ENC Tornos, Star, Citizen).

Pour la réalisation de pièces d'horlogerie.

Nous demandons une aptitude à programmer et régler ces machines de manière autonome.

Nous offrons des conditions de travail modernes dans un environnement agréable.

Les candidatures, sont à adresser à: **Pibor Iso SA, direction du personnel, 2855 Glovelier.**

Route de la Transjurane 20 - CH-2855 Glovelier - Tél (032) 427 02 70



## VILLE ET COMMUNE DE BOUDRY

### MISES AU CONCOURS

Le Conseil communal de la Ville de Boudry met au concours les postes de

## Employé(e) d'administration

(à temps complet)

#### Activités principales:

- contrôle des habitants;
- réception et suivi des clients aux guichets et au téléphone;
- divers travaux administratifs et rédaction de procès-verbaux;
- travaux de gérance de bâtiments communaux.

#### Exigences:

- CFC d'employé de commerce ou titre équivalent;
- bonne maîtrise de l'environnement Office 2000 (Word, Excel, etc.);
- sens de l'initiative et des responsabilités, travail soigné et discrétion;
- parfaite maîtrise de la langue française et facilité de rédaction;
- entregent et intérêt pour les contacts avec la population;
- une expérience acquise dans une administration communale serait un atout.

#### Obligations et traitement légaux.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> janvier 2002 ou à convenir.

Tous renseignements liés à ce poste peuvent être obtenus en téléphonant à M. Paul Burri, administrateur communal-adjoint, N° 032/843 40 60. Les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photographie récente, ainsi que des copies de diplômes et certificats professionnels, doivent être adressées au Conseil communal, 2017 Boudry, avec la mention «postulation», jusqu'au vendredi 26 octobre 2001.

## Aide-bibliothécaire

(à temps partiel)

Poste à temps partiel: environ 20 heures par mois.

#### Obligations et traitement légaux.

Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.

Tous renseignements liés à ce poste peuvent être obtenus en téléphonant à M<sup>me</sup> Gabrielle Bochsler, route de la Gare 41 à Boudry, N° 032/842 41 51. Les offres de service manuscrites doivent être adressées au Conseil communal, 2017 Boudry, avec mention «postulation», jusqu'au vendredi 26 octobre 2001.

Boudry, le 4 octobre 2001.

028-326087

CONSEIL COMMUNAL



La Fondation **LES PERCE-NEIGE**  
Secteur Adultes  
**cherche**  
Pour son centre des Hauts-Geneveys

## UN(E) ÉDUCATEUR(TRICE)

poste à 100%

#### Fonction:

- Accompagnement en foyer de jeunes adultes polyhandicapés.
- Travail en équipe pluridisciplinaire.

#### Profil souhaité:

- Formation pédagogique, sociale ou d'une profession de la santé.

Possibilité de formation en emploi.

Horaire irrégulier.

Date d'entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> novembre ou à convenir.

Les offres **manuscrites**, accompagnées de votre dossier de candidature sont à adresser jusqu'au 20 octobre à la Direction de la Fondation Les Perce-Neige, Réf: EDUC, 2208 Les Hauts-Geneveys.

028-326161/DOU

## Partner Job

Mandatés par une importante entreprise industrielle du canton de Neuchâtel, nous recherchons son futur

### Serrurier industriel

En possession d'un CFC, vous avez quelques années d'expérience dans un milieu industriel, et de plus vous êtes **autonome et consciencieux**.

Vos tâches principales seront l'**assemblage** en tôlerie, châssis et bac, le **soudage** (TIG, MIG et MAG) d'acier et d'innox, le **travail** sur plieuse, cisaille et grignoteuse. De plus vous aurez divers **contrôles** à effectuer et vous **participerez** à la réalisation de programmes sur des grignoteuses.

Intéressé(e)? Alors n'hésitez pas à soumettre votre dossier complet à Emmanuel Oro.

DISCRÉTION ASSURÉE.

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: [pjchx-de-fonds@partnerjob.ch](mailto:pjchx-de-fonds@partnerjob.ch)

132-101782/DOU

## SECRÉTAIRE BILINGUE ALL / FR

Nous cherchons pour le compte d'une société du Littoral neuchâtelois (secteur machines-outils) une

## SECRÉTAIRE BILINGUE ALL / FR

(à plein temps, éventuellement à 80%)

- Secrétariat et gestion commerciale.
- Soutien administratif au dpt des ventes.
- Contacts avec les clients et les fournisseurs.

Pour davantage d'informations veuillez contacter Tania Aintablian ou lui envoyer votre candidature.



BIEN PLUS QU'UN JOB!

Appelez-nous au 032 / 729 80 80

028-326115

Rue Saint-Honoré 2  
2000 Neuchâtel  
[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)

### Difem

Frédéric Monard S.A.  
2405 La Chaux-du-Milieu  
Tél. 032 / 936 5000

### Atelier Musical

Bertrand Geiser S.à.r.l.  
Quai Philippe-Godet 14  
Tél. 032 / 925 30 90

Dans le cadre de l'ouverture de notre centre musical en ville de Neuchâtel, et afin de compléter notre équipe, nous cherchons:

## Un(e) collaborateur(trice)

Taux d'occupation: 100%.

Entrée en fonctions: novembre 2001 ou à convenir.

Tâches: travaux administratifs, réception et traitement informatique des commandes, accueil.

Langues: français-allemand.

Lieu de travail: Faubourg du Lac 43.

La priorité sera donnée à une personne entreprenante, capable de travailler seule et aimant le contact avec la clientèle.

Nous vous prions d'adresser votre offre manuscrite à l'une des deux adresses mentionnées ci-dessus.

028-326146

À L'AFFICHE

Éliminatoires  
de la Coupe du monde 2002

GRUPE 1

Aujourd'hui  
16.00 Russie - Suisse  
Slovénie - Îles Féroé  
Yougoslavie - Luxembourg

Classement

|                |   |   |   |   |      |    |
|----------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Russie      | 9 | 6 | 2 | 1 | 14-5 | 20 |
| 2. Slovénie    | 9 | 4 | 5 | 0 | 14-9 | 17 |
| 3. Yougoslavie | 9 | 4 | 4 | 1 | 16-6 | 16 |
| 4. Suisse      | 9 | 4 | 2 | 3 | 18-8 | 14 |
| 5. Îles Féroé  | 9 | 2 | 1 | 6 | 6-20 | 7  |
| 6. Luxembourg  | 9 | 0 | 0 | 9 | 2-22 | 0  |

GRUPE 2

Ce soir  
19.00 Éire - Chypre  
Portugal - Estonie  
20.30 Hollande - Andorre

Classement

|             |   |   |   |   |       |    |
|-------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Portugal | 9 | 6 | 3 | 0 | 28-7  | 21 |
| 2. Éire     | 9 | 6 | 3 | 0 | 19-5  | 21 |
| 3. Hollande | 9 | 5 | 2 | 2 | 26-9  | 17 |
| 4. Estonie  | 9 | 2 | 2 | 5 | 10-21 | 8  |
| 5. Chypre   | 9 | 2 | 2 | 5 | 13-27 | 8  |
| 6. Andorre  | 9 | 0 | 0 | 9 | 5-32  | 0  |

GRUPE 3

Aujourd'hui  
18.30 Malte - Irlande du Nord  
20.15 Danemark - Islande  
Rép. tchèque - Bulgarie

Classement

|                    |   |   |   |   |       |    |
|--------------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Danemark        | 9 | 5 | 4 | 0 | 16-6  | 19 |
| 2. Rép. tchèque    | 9 | 5 | 2 | 2 | 14-8  | 17 |
| 3. Bulgarie        | 9 | 5 | 2 | 2 | 14-9  | 17 |
| 4. Islande         | 9 | 4 | 1 | 4 | 14-14 | 13 |
| 5. Irlande du Nord | 9 | 2 | 2 | 5 | 10-12 | 8  |
| 6. Malte           | 9 | 0 | 1 | 8 | 4-23  | 1  |

GRUPE 4

Ce soir  
20.15 Moldavie - Turquie  
Demain  
16.00 Suède - Azerbaïdjan  
19.00 Macédoine - Slovaquie

Classement

|                |   |   |   |   |       |    |
|----------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Suède*      | 9 | 7 | 2 | 0 | 17-3  | 23 |
| 2. Turquie+    | 9 | 5 | 3 | 1 | 15-8  | 18 |
| 3. Slovaquie   | 9 | 4 | 2 | 3 | 11-9  | 14 |
| 4. Macédoine   | 9 | 1 | 4 | 4 | 11-13 | 7  |
| 5. Moldavie    | 9 | 1 | 3 | 4 | 6-17  | 6  |
| 6. Azerbaïdjan | 9 | 1 | 2 | 6 | 4-14  | 5  |

\* qualifiée pour la Coupe du monde 2002  
+ barragiste

GRUPE 5

Aujourd'hui  
15.30 Pays de Galles - Bélarus  
Pologne - Ukraine  
16.00 Arménie - Norvège

Classement

|                   |   |   |   |   |       |    |
|-------------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Pologne*       | 9 | 6 | 2 | 0 | 20-10 | 20 |
| 2. Ukraine        | 9 | 4 | 4 | 1 | 12-7  | 16 |
| 3. Bélarus        | 9 | 4 | 3 | 2 | 12-10 | 15 |
| 4. Norvège        | 9 | 1 | 4 | 4 | 8-13  | 7  |
| 5. Pays de Galles | 9 | 0 | 6 | 3 | 9-12  | 6  |
| 6. Arménie        | 9 | 0 | 5 | 4 | 6-15  | 5  |

\* qualifiée pour la Coupe du monde 2002

GRUPE 6

Ce soir  
19.00 Croatie - Belgique  
Ecosse - Lettonie

Classement

|                |   |   |   |   |      |    |
|----------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Belgique    | 7 | 5 | 2 | 0 | 25-5 | 17 |
| 2. Croatie     | 7 | 4 | 3 | 0 | 14-4 | 15 |
| 3. Ecosse      | 7 | 3 | 3 | 1 | 10-5 | 12 |
| 4. Lettonie    | 7 | 1 | 1 | 5 | 4-14 | 4  |
| 5. Saint-Marin | 8 | 0 | 1 | 7 | 5-30 | 1  |

GRUPE 7

Demain  
20.15 Bosnie-Herz. - Liechtenstein  
Israël - Autriche a été annulé

Classement

|                  |   |   |   |   |      |    |
|------------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Espagne*      | 8 | 6 | 2 | 0 | 21-4 | 20 |
| 2. Autriche      | 7 | 4 | 2 | 1 | 9-7  | 14 |
| 3. Israël        | 7 | 3 | 2 | 2 | 10-6 | 11 |
| 4. Bosnie-Herz.  | 7 | 1 | 2 | 4 | 7-12 | 5  |
| 5. Liechtenstein | 7 | 0 | 0 | 7 | 0-18 | 0  |

\* qualifiée pour la Coupe du monde 2002

GRUPE 8

Ce soir  
20.45 Italie - Hongrie  
Roumanie - Géorgie

Classement

|             |   |   |   |   |       |    |
|-------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Italie   | 7 | 5 | 2 | 0 | 15-3  | 17 |
| 2. Roumanie | 7 | 5 | 0 | 2 | 9-6   | 15 |
| 3. Géorgie  | 7 | 3 | 0 | 4 | 11-11 | 9  |
| 4. Hongrie  | 7 | 2 | 2 | 3 | 14-12 | 8  |
| 5. Lituanie | 8 | 0 | 2 | 6 | 3-20  | 2  |

GRUPE 9

Aujourd'hui  
16.00 Allemagne - Finlande  
Angleterre - Malte

Classement

|               |   |   |   |   |       |    |
|---------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Angleterre | 7 | 5 | 1 | 1 | 14-4  | 16 |
| 1. Allemagne  | 7 | 5 | 1 | 1 | 14-10 | 16 |
| 3. Finlande   | 7 | 3 | 2 | 2 | 12-7  | 11 |
| 4. Grèce      | 7 | 2 | 0 | 5 | 5-15  | 6  |
| 5. Albanie    | 8 | 1 | 0 | 7 | 5-14  | 3  |

Les neuf vainqueurs de groupe seront qualifiés. Huit des neuf deuxièmes disputent des matches de barrage (aller le 10 novembre, retour le 15 novembre); 2e du groupe 6 - 2e du groupe 3, 2e du groupe 5 - 2e du groupe 9, 2e du groupe 7 - Turquie, 2e du groupe 1 - 2e du groupe 8, 2e groupe 2 - 3e zone Asie. /lréd.

# «C'est venu tout seul»

Football ■ *Fabrice Borer, le Jurassien de Sion, est du voyage. Il ne rêve pas, mais il sera prêt. Et s'il continue à si bien voyager, tout semble possible*

De notre envoyé spécial  
Christian Moser / ROC

«On sent que la tension monte, que l'échéance approche.» Fabrice Borer vit sa première semaine avec l'équipe nationale. Bien. Sans nervosité particulière. Avec son sérieux et sa motivation de tous les jours. Marco Pascolo ayant tiré sa révérence, Köbi Kuhn a logiquement appelé l'homme qu'il avait mis «de piquet» contre les Yougoslaves et les Luxembourgeois. C'est dire qu'il croit en lui et que le Jurassien de Sion, fort d'un premier voyage sous la bannière helvé-

tique, réapparaîtra parmi les postulants du printemps. Puis qu'il reviendra!

Fabrice Borer, vos quatre premiers jours en rouge et blanc?

**F.B.:** Ça me change du quotidien à Sion. Il y a d'autres habitudes, d'autres exigences. Je ne dis pas que je change toutes mes bases de travail, non, ce serait une erreur, mais ça me fait du bien. Et je suis vraiment très heureux d'avoir été appelé. Fier? Oui, comme on peut être fier d'être Jurassien et Suisse. Une sélection, ça représente quelque chose.

Köbi Kuhn vous a-t-il soumis à des théories?

**F.B.:** Non pas jusqu'à présent, il nous a proposé un quart d'heure de vidéo dans la soirée de mercredi, des phases de matches de la Russie, où il a insisté sur la vitesse d'exécution, le jeu à deux ou une touche de balle de notre adversaire.

Vous ne paraissez pas dépassés?

**F.B.:** Non. Je rencontre des gars en championnat. J'ai joué avec Quentin, Lonfat, Comissetti, et je connaissais Sesa et

Mazarelli du temps des Moins de 21 ans.

Quand vous étiez junior à Delémont, vous pensiez qu'un jour...

**F.B.:** Ce n'était pas un but. J'ai toujours pensé qu'une seule chose comptait. Donner le meilleur de soi-même. Alors sont arrivées la première ligue, la LNB et puis la LNA. C'est venu tout seul. Je prends cette sélection non comme un objectif mais comme une récompense.

Le coach a déjà dit qui prendrait place dans les buts?

**F.B.:** Il n'a encore rien donné officiellement (réd.: Köbi Kuhn a fait savoir qu'il optait pour Stiel peu après en conférence de presse) mais il faut être réaliste. On ne fait pas de cadeau à ce niveau-là. Mais je ne serai pas trop déçu si je ne peux pas le faire ici. Et je me prépare comme si je devais jouer. Ce que je considère comme une obligation. /CMO

## Confiance en la Suisse

La Suisse est éliminée de la course à la Coupe du monde. On peut craindre qu'elle n'affiche pas une détermination supérieure.

**F.B.:** C'est quand même un match international! Une superbe vitrine, très médiatisée, pour se mettre en valeur. Cela devrait suffire à nous motiver. Depuis que je suis là, j'ai plutôt l'impression que le groupe se réjouit fort de disputer ce match. Il va y avoir du monde, de l'ambiance, on affronte une superbe équipe. La nôtre est jeune et j'ai confiance en elle.

Avec Jörg Stiel?

**F.B.:** Aucun problème. A 29 ans, vous paraissez dans la plénitude de vos moyens?

**F.B.:** Je me sens bien c'est vrai. J'ai été épargné par les blessures depuis plusieurs années. Je suis serein.

Samedi, Russie-Suisse?

**F.B.:** Il faudra voir où je suis sur le terrain... Sans rêver maintenant, je vais prendre tout ce que pourrai prendre dans ce match pour progresser, pour me familiariser avec ce milieu. Je suis impatient. /CMO/ROC



Fabrice Borer: un gardien qui monte, qui monte...

PHOTO KEYSTONE

## Trouver la bonne mentalité

Enjeu ■ Pour l'équipe nationale, tous les matches doivent être importants. C'est Köbi Kuhn qui le dit

Il a raison, Köbi Kuhn. Mais sera-t-il entendu? Il a raison quand il dit, répète, en allemand comme en français, que «tous les matches de l'équipe suisse sont importants». Oui, tous, sans exception. Y compris ceux qui boudent allègrement les stars. Y compris ceux qui verront le retour «espéré» desdites stars. Tous. Alors qu'est-ce que la Suisse vient faire ici, à Moscou, sinon boucler un pensum «mondial» qui lui aura donné plus de déconfiture que de joies? Elle vient chercher la bonne mentalité. Encore. Celle qu'elle tend à dénicher depuis la nuit des temps et que l'association suisse voudrait tant voir venir. «Il n'y a pas de match pour rien, il ne peut et ne doit pas y en avoir. Dès lors que la sélection nationale joue, le match est important, chaque homme a l'obligation de donner le meilleur de lui-même.» Cela paraît évident. Nécessaire. En Italie comme en Allemagne, celui qui triche avec cette donne de départ ne va pas loin.

Pour une information  
Sur le Dynamo Stadion, qui sera cet après-midi le plus chaud des 90 stades de la capitale russe, la Suisse ne peut plus viser le ticket gagnant. «Vous me demandez un objectif, dit Kuhn aux journalistes, je vous réponds que ce qui s'est passé récemment ne doit plus arriver.

On doit absolument trouver une juste mentalité. L'équipe suisse doit jouer avec le même esprit. Que l'adversaire soit fort, faible, que nous soyons dans le coup ou que, comme c'est le cas ici, nous n'y soyons plus.»

Dans le Petrovsky Hall du Marriott Hotel, où Lenine a sans doute logé, les plumitifs ont pris note. Ils transmettront le message. Quant à savoir s'il sera capté... Le coach national a fait le premier pas. Vers les absents, puisqu'il a davantage été question d'eux que des courageux présents qui vont à la faucille. «Oui, j'ai bien voulu contacter Chapuisat et Henchoz. J'ai pu avoir le premier. Pour une information.» A savoir que la porte reste ouverte à tous. Ouverte mais «à condition que les joueurs se reconnaissent dans cette équipe». A savoir qu'ils jouent vraiment le jeu, en acceptant les règles et aussi «le style de l'entraîneur».

Il n'y a pas de miracle

A part ça, Köbi Kuhn ne se déclare pas fâché du tout d'avoir vu retomber l'euphorie du début. Même les critiques lui ont fait du bien. Il peut travailler plus tranquillement désormais. Il aura donc tout ce qu'il faut pour bien préparer la campagne vers l'Euro 2004. A part ça aussi, la Suisse tentera aussi, cet après-midi, non seulement de contrer Carpin et sa bande, mais aussi de «remettre en place ce qui a bien fon-

ctionné jusque-là et corriger ce qui ne jouait pas».

Avec une tactique adaptée à la circonstance. «Je n'ai qu'un avant à disposition. Je dois jouer avec un seul attaquant, il n'y a pas de miracle.» Ce sera donc Yakin, Hakan Yakin: «Je sais que je n'aurai pas beaucoup de ballons, se méfie ce dernier, et peu d'influence sur le jeu. Je n'ai pas peur et j'essaierai d'aller de l'avant malgré tout.» Derrière lui, il aura Sesa en soutien.

«Pour le reste, nous nous en tiendrons à nos deux lignes de quatre hommes» précise encore Kuhn, qui a lâché sa formation sans la lâcher vraiment. Di Jorio jouera en demi droit, alors que Müller, en concurrence avec Lonfat, épaulera Sforza, Mazarelli entrant en charnière centrale. Pourquoi Müller? «La modification que j'ai prévue devrait apporter plus de stabilité à l'équipe. Mais mon choix n'est pas encore définitif.» Une petite hésitation qui n'en sera plus une tout à l'heure.

Köbi Kuhn sait bien qu'un résultat positif, soit une victoire ou – même – un nul prendrait valeur de grand exploit, ici à Moscou. Il se contentera, comme nous, non pas d'une défaite, mais d'une prestation honorable. «Et j'espère que nous pourrons toujours nous asseoir à la même table après le match...» Pour ce qui est des chroniqueurs, il ne devrait pas y avoir de problème. /CMO/ROC

ENBREF

**TENNIS** ■ Exploit de Kratochvil. Michel Kratochvil (ATP 57) est en passe de réaliser une tournée asiatique fort brillante. Finaliste il y a quinze jours à Shanghai, le Bernois s'est qualifié pour les demi-finales du tournoi de Tokyo. Il s'est imposé 6-3 6-4 devant le tenant du titre, le Hollandais Sjeng Schalken (ATP 24). Il affrontera samedi le Slovaque Karol Kucera (ATP 151). Dans le simple dames, Emmanuelle Gagliardi (WTA 98) s'est logiquement inclinée 0-6 6-4 6-1 devant la Sud-Africaine Joannette Kruger (WTA 41). /si

**Déroute suisse.** A la recherche d'un titre depuis son succès à Dubai en février, Martina Hingis a essuyé une défaite sans appel à la Coupe du Kremlin de Moscou. La Saint-Galloise s'est inclinée 6-2 6-2 en quart de finale devant la Russe Elena Dementieva (WTA 13). Dans le simple messieurs, Marc Rosset (ATP 103), qui disputait son premier quart de finale de l'année, a été battu 6-3 7-6 par l'Allemand Nicolas Kiefer (ATP 39). /si

**FOOTBALL** ■ L'Arabie ou l'Iran? Coupe du monde 2002. Zone Asie. Groupe A: Iran - Thaïlande 1-0. Arabie Saoudite - Irak 2-1. Classement: 1. Arabie Saoudite 7-14. 2. Iran 6-12. 3. Irak 7-7. 4. Bahreïn 6-6. 5. Thaïlande 6-3. Le vainqueur du groupe sera qualifié pour la phase finale. Le deuxième du groupe affrontera le deuxième du groupe B pour désigner le barragiste contre le représentant du groupe 2 de la zone Europe (Portugal ou Éire). /si

**Amicalement vôtre.** Lyss: Young Boys - Sochaux 1-0 (0-0). But: 80e Häberli 1-0. Bâle - Kaiserslautern 1-0 (1-0). But: 44e Tchouga 1-0. Chambéry (Fr) - Bastia - Lausanne 2-1 (2-0). But pour Lausanne: Yoksuzoglu. Kehl (All). Karlsruhe (D2) - Zurich 3-0 (2-0). /si

**Cortaillod facile.** Deuxième ligue, match avancé: Les Bois - Cortaillod 1-4. /réd.

**HOCKEY SUR GLACE** ■ Une pige à Olten. Olten devra se passer de son attaquant Albert Malgin, lors des prochaines journées de championnat. La blessure contractée par le Russe lors du match contre Bâle, samedi dernier, est en effet plus grave que prévu. Pour le remplacer, le club soleurois a engagé le Canadien de Lugano Chris Lindberg, pour les trois prochains matches au moins. /si

**SKI ALPIN** ■ Dix courses en Suisse. La Suisse organisera dix épreuves Coupe du monde lors de la saison 2001/2002. St-Moritz, qui accueillera les Mondiaux 2003, Lenzerheide, Adelboden et Wengen figurent, en effet, parmi les stations retenues dans le calendrier de la Coupe du monde 2001/2002. La Romandie reste malheureusement sur le carreau! Seule l'Autriche, avec 17 courses, est mieux servie que la Suisse pour cette saison olympique qui comprendra 67 courses au total contre 73 pour 2000/2001. /si

BANCO JASS

♥ 7, 10, R    ♦ 6, 8, 10, R  
♣ 6, A        ♠ 10, V, A

# Un exploit, au courage

**Football ■ Les moins de 21 ans se qualifient pour la première fois pour une phase finale de l'Euro**

Pour la première fois de son histoire, la Suisse accède à la phase finale du championnat d'Europe des moins de 21 ans. A Ramenskoje contre la Russie, les espoirs helvétiques ont préservé au courage leur invincibilité dans le groupe 1. Ils ont obtenu un partage des points, 3-3, qui est synonyme de victoire. Leur mérite est immense. Menés 3-1 après une vingtaine de minutes, ils ont renversé une situation qui semblait irrémédiablement compromise. «Prêté» par Kôbi Kuhn, Alex Frei, qui avait déjà été le principal artisan de la victoire au match aller à Lucerne, a tenu la vedette. Malgré son isolement à la pointe de l'attaque, le Servettien s'est joué à maintes reprises de l'opposition adverse. En seconde mi-temps, il fut à l'origine du penalty transformé par Cabanas à la



Grichting (à la lutte avec Gogniev, sous le regard de Schwegler) s'est une fois encore montré exemplaire. PHOTO KEYSTONE

55e minute. Puis à la 83e minute, au terme d'un exploit individuel, il offrait sur un

plateau le but de l'égalisation.

### Un parcours sans faute

Avec Frei, Cabanas, auteur d'un doublé, se mit également en évidence. Capitaine exemplaire, le Grasshopper ne se découragea jamais. C'est lui qui avait amené le premier but à la troisième minute, signé L. Magnin. Cœur de lion, le Vaudois personnifia à merveille cette équipe pugnace, combative mais aussi talentueuse. Au coup de sifflet final, Bernard Challandes rendait hom-

mage à ses joueurs: «Cette qualification est une magnifique récompense pour un parcours sans faute. Ici, ils ont bénéficié de cette réussite qui leur avait fait défaut à Lucerne contre les Yougoslaves.» Les Russes firent en première mi-temps une éblouissante démonstration. Un football collectif de grande qualité servi par le brio technique de joueurs comme Goghiev, Bystrov et Ignashevich. Solidaires, les Suisses frôlèrent la défaite par k.-o. avant de refaire surface. Ainsi Keller, longtemps décevant dans un rôle inhabituel, émergea dans les dernières minutes au plus fort des assauts russes. Le résultat a finalement donné raison à Challandes qui avait abandonné le 4-4-2 pour un 4-5-1. Parmi les Romands, les Sédunois Beney et Grichting furent une nouvelle fois exemplaires en défense. Le point faible fut Berisha, principale victime des contraintes tactiques.

### LEPOINT

Russie - Suisse 3-3  
Yougoslavie - Luxembourg 8-0

#### Classement final

|                |   |   |   |   |       |    |
|----------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Suisse      | 8 | 4 | 4 | 0 | 22-10 | 16 |
| 2. Russie      | 8 | 4 | 3 | 1 | 23-9  | 15 |
| 3. Yougoslavie | 8 | 4 | 3 | 1 | 22-11 | 15 |
| 4. Slovaquie   | 8 | 2 | 2 | 4 | 10-10 | 8  |
| 5. Luxembourg  | 8 | 0 | 0 | 8 | 1-38  | 0  |

Le tirage au sort des huitièmes de finale aura lieu le jeudi 11 octobre à Prague. /si

## Les copains d'abord

### Automobilisme ■ Les moteurs vrombiront au Bas-Monsieur

Touristes s'abstenir! Dimanche, la route du Bas-Monsieur sera réservée à la course automobile du même nom. Nouveauté du règlement oblige, ils ne seront qu'une soixantaine à s'élancer sur ce qui est la plus courte compétition motorisée inscrite au calendrier. «L'ACS nous impose de nouvelles normes de sécurité et n'autorise plus la participation des pilotes dits «locaux» qui ne font que quelques sorties occasionnelles» explique Yves Müller, président de la commission sportive. Pour animer leur épreuve, un kilomètre, trois virages et moins d'une minute en piste, les organisateurs l'ont joué à la Brassens, entonnant le refrain de l'amitié. C'est ainsi que le traditionnel rendez-vous du Bas-Monsieur réunira les deux meilleurs slalomeurs sur quatre roues du pays. «L'ambiance est terrible et la bonne table fait partie du décor.» C'est en ces termes que le Jurassien de Rheinfelden Jean-Jacques Dufaux (Formule 3000) justifiait son inscription. Il sera flanqué du Fribourgeois d'Estavayer-le-Gibloux Michel Rey (Formule 2). A eux deux,

ils collectionnent la bagatelle de cinq victoires, trois pour Dufaux, sur les dix étapes de la Coupe suisse des slaloms, millésime 2001. Pour compléter ce qui ressemble furieusement à une sortie de copains, trois autres monoplaces seront de la partie. La Formule 2 du «papi» valaisan Roger Rey (67 ans), la Formule 3 du Jurassien Xavier Vermeille (Le Bémont) et la Formule Ford du Loclois Gérard Huguenin. A noter également la présence des frères Schaffo, Pierre et Christophe, au volant de deux superbes barquettes. Le chapitre des inhabituels fermé, l'observateur pourra s'en mettre plein les mirettes avec des bolides plus proches de la série. La VW Polo de Pierre Bercher et l'Opel Kadett de Philippe Vuilleumier, tous deux de Cernier, faisant office de têtes d'affiche. Si la météo s'abstient de caprices pluvieux, c'est de cette brochette de spécialistes que sortira le tiercé du jour. Pour les autres, l'essentiel pourrait bien être de participer sans oublier que le Bas-Monsieur, c'est les copains d'abord. /FRL

### EN BREF

**HOCKEY SUR GLACE ■ Cereda marque.** Luca Cereda a réussi ses débuts en AHL, sous les couleurs de St-Johns Maple Leafs. Le Tessinois a marqué le 3-1 lors de la victoire 6-4 de son équipe face à Wilkes Barre/Scranton Penguins. NHL, matches de jeudi: Boston Bruins - Anaheim Mighty Ducks

4-2. Ottawa Senators - Canadien de Montréal 4-6. Columbus Blue Jackets - St-Louis Blues 3-3 ap. Los Angeles Kings - Phoenix Coyotes 2-2 ap. Buffalo Sabres - Atlanta Thrashers 1-2. Philadelphia Flyers - Florida Panthers 5-2. Vancouver Canucks - Chicago Blackhawks 4-5. San José Sharks - Detroit Red Wings 3-4 ap. /si.

### RUSSIE - SUISSE 3-3 (3-1)

Ramenskoje: 10.000 spectateurs.

Arbitre: M. Huyghe (Be).

Buts: 2e L. Magnin 0-1. 10e Beresovzki 1-1. 13e Besrodni 2-1. 17e Pimenov 3-1. 54e Cabanas (penalty) 3-2. 82e Cabanas 3-3.

Russie: Mandrikin; Beresovzki, Ignashevitch, Smirnov; Kusmine, Ramasanov (85e Chasov), Besrodni (62e Arshavin), Grishin, Bystrov; Gogniev (46e Kerkhakov), Pimenov.

Suisse: Beney; Schwegler (53e Melunovic), Eggimann (81e Muff), Grichting, L. Magnin; Friedli, Cabanas, Keller; Gyga (33e Zanni), Berisha; Frei. Notes: la Suisse sans Denicola, Previtali, Oenen, Meyer ni Bah (blessés). Avertissements à Gyga (16e, antisportivité), Ignashevitch (16e, antisportivité), Kusmine (23e, jeu dur), L. Magnin (51e, jeu dur), Bystrov (64e, jeu dur), Cabanas (73e, jeu dur) et Muff (90e, antisportivité). /si

### PMUR

Demain à Longchamp Prix de l'Arc de Triomphe (plat, Réunion 1, course 7, 2400 m, 17 h 30)



Cliquez aussi sur www.longueoilles.ch

Seule la liste officielle du PMU fait foi

| Cheval               | Poids | Jockey        | Entraîneur       | Cote | Perf.  | NOTRE OPINION                           | COURSE SUISSE   | LES RAPPORTS   |
|----------------------|-------|---------------|------------------|------|--------|---|---|--|
| 1 Chimes-At-Midnight | 59,5  | W.-J. Smith   | L. Comer         | 35/1 | 6p7p0p | 12 - Pour les larmes de Soumillon.      | Demain à Maiefeld Grand Prix Liechtensteinischen Landesbank (trot attelé, Réunion 3, course 7, 2500 m, 14 h 30) | Hier à Saint-Cloud, dans le Prix de Manneville (le 18 non partant) |
| 2 Anzillero          | 59,5  | K. Woodburn   | D.-K. Richardson | 39/1 | 7p1p3p | 17 - Ce serait un nouveau chef-d'œuvre. | 1. Domino-De-Cézille 2500   | Tiercé: 7 - 4 - 3.   |
| 3 Sakhee             | 59,5  | L. Dettori    | S. Bin Suroor    | 4/1  | 1p1p4p | 7 - Il est engagé pour gagner.          | 2. Danseur-Etoile 2500  | Quarté+: 7 - 4 - 3 - 16.   |
| 4 Holding-Court      | 59,5  | P. Robinson   | M.-A. Jarvis     | 22/1 | 1p3p3p | 15 - La victoire sur un plateau?        | 3. Forcing-Des-Prés 2500  | Quinté+: 7 - 4 - 3 - 16 - 1.                                       |
| 5 Little-Rock        | 59,5  | J.-P. Murtagh | M. Stoute        | 30/1 | 4p9p2p | 16 - Pour Peslier le cannibale.         | 4. Côte-Cœur 2500   | Rapports pour 1 franc  |
| 6 Idaho-Quest        | 59,5  | T. Thulliez   | H.-A. Pantall    | 27/1 | 2p3p6p | 3 - Dettori est un équilibriste.        | 5. Valvason-Jet 2500  | Tiercé dans l'ordre: 1401,80 fr.                                   |
| 7 Hightori           | 59,5  | G. Mossé      | P. Demercastel   | 6/1  | 1p3p3p | 6 - Un peu juste pour la gagne.         | 6. Cälin 2500   | Dans un ordre différent: 113,50 fr.                                |
| 8 Honorifique        | 58    | T. Gillet     | Rd Collet        | 42/1 | 6p3p1p | 11 - Il peut tirer son épingle du jeu.  | 7. Big-Bazar 2500   | Quarté+ dans l'ordre: 41.129,30 fr.                                |
| 9 Egyptband          | 58    | O. Doleuze    | C. Head          | 13/1 | 3p1p2p | LES REMPLAÇANTS:                        | 8. NON PARTANT  | Dans un ordre différent: 1880,40 fr.                               |
| 10 Sagacity          | 56    | Y. Také       | A. Fabre         | 19/1 | 2p3p9p | 14 - Il peut s'adapter à la France.     | 9. Bourail-Du-Havre 2500  | Trio/Bonus (sans ordre): 25,50 fr.                                 |
| 11 Milan             | 56    | M.-J. Kinane  | M.-J. Kinane     | 9/1  | 1p1p4p | 4 - Ce serait une agréable surprise.    | 10. Carello 2500  | Rapports pour 2 francs   |
| 12 Anabaa-Blue       | 56    | C. Soumillon  | C. Lerner        | 8/1  | 2p7p1p |   | 11. Enrico-Biéville 2500  | Quinté+ dans l'ordre: 606.878,20 fr.                               |
| 13 Saddler's-Creek   | 56    | à désigner    | A.-P. O'Brien    | 58/1 | 9p8p0p |   | 12. Elton-De-Salomon 2500   | Dans un ordre différent: 5938,80 fr.                               |
| 14 Foreign-Affairs   | 56    | G. Duffield   | M. Prescott      | 24/1 | 2p1p1p |   | 13. Kanjer-Norton 2500  | Bonus 4: 360,00 fr.  |
| 15 Golan             | 56    | K.-F. Fallon  | M. Stoute        | 7/1  | 1p3p2p |   | 14. Don-Bénito 2500   | Bonus 3: 19,20 fr.   |
| 16 Diamiliina        | 54,5  | O. Peslier    | A. Fabre         | 11/1 | 2p1p1p |   |   | Rapports pour 5 francs   |
| 17 Aquarelliste      | 54,5  | D. Boeuf      | E. Lellouche     | 3/1  | 1p1p1p |   |   | 2sur4: 59,00 fr.   |

Tirelire Quinté+

Près de Fr. 2'500'000.-

remis en jeu sur le



ce dimanche 7 octobre 2001

sur l'hippodrome de Longchamp à l'occasion du Prix de l'Arc de Triomphe.

A suivre en direct dans l'un de nos cafés-courses.

PMU ROMAND  
Jouez avec vos émotions



À L'AFFICHE

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 1

Ce soir  
17.00 La Chaux-de-Fonds - Serrières  
Grand-Lancy - Sion II

Demain  
15.00 Stade Nyonnais - Chênois

Classement

|                 |    |   |   |   |       |    |
|-----------------|----|---|---|---|-------|----|
| 1. Colombier    | 10 | 7 | 3 | 0 | 19-8  | 24 |
| 2. Vevey        | 10 | 4 | 4 | 2 | 15-13 | 16 |
| 3. Baulmes      | 10 | 5 | 1 | 4 | 20-19 | 16 |
| 4. Stade LS     | 10 | 5 | 1 | 4 | 13-14 | 16 |
| 5. S. Nyonnais  | 9  | 4 | 3 | 2 | 16-13 | 15 |
| Chênois         | 9  | 4 | 3 | 2 | 16-13 | 15 |
| 7. Servette II  | 9  | 3 | 4 | 2 | 16-13 | 13 |
| 8. Naters       | 10 | 3 | 4 | 3 | 21-20 | 13 |
| 9. Serrières    | 9  | 3 | 3 | 3 | 11-11 | 12 |
| 10. Bex         | 10 | 3 | 3 | 4 | 12-14 | 12 |
| 11. Grand-Lancy | 9  | 3 | 2 | 4 | 18-17 | 11 |
| 12. Sion II     | 9  | 3 | 1 | 5 | 15-13 | 10 |
| 13. Lausanne II | 10 | 3 | 1 | 6 | 12-21 | 10 |
| 14. Meyrin      | 10 | 2 | 3 | 5 | 13-21 | 9  |
| 15. Echallens   | 9  | 2 | 2 | 5 | 12-15 | 8  |
| 16. Chx-de-Fds  | 9  | 2 | 2 | 5 | 13-17 | 8  |

COUPE DE SUISSE

Aujourd'hui

17.00 Echallens - Yverdon  
Renens - Bienne  
17.30 Bulle - Wangen  
Stade Payerne - Vevey

Demain

14.30 Bex - Concordia  
Servette II - Baulmes  
15.00 Colombier - Etoile Carouge  
16.00 Meyrin - Delémont

VOLLEYBALL

L'ambition de confirmer

Facile vainqueur de Chênois en ouverture de saison - «Mais l'équipe genevoise était jeune, fébrile, pour tout dire assez faible», glisse André Gaberel - Val-de-Ruz aura l'occasion de se faire une idée plus précise de son potentiel cet après-midi face à Meyrin. «Ce sera un meilleur test, prévient le président vaudrozien. Le week-end dernier, l'équipe avait pêché au service (surtout) et en réception. Il faut que le collectif trouve ses marques sur le terrain.»

Même son de cloche chez Anthony Luhning. «Je ne sais toujours pas si c'est Chênois qui était faible ou Val-de-Ruz qui était fort, glisse l'entraîneur-joueur américain en faisant allusion au premier succès de l'exercice. Contre les Genevois, nous avons commis beaucoup de fautes, qui n'ont pas porté à conséquence. Nous n'avions pratiquement aucune pression...» En ce sens, la rencontre d'aujourd'hui pourrait - devrait - être d'un autre tonneau. «Mais nous allons nous déplacer à Meyrin avec l'ambition de confirmer notre bon départ», conclut André Gaberel. Sauf surprise de dernière minute, la troupe de La Fontenelle sera au complet.

En LNA féminine, le match qui devait opposer ce week-end Kantù Schaffhouse à Franches-Montagnes a été reporté à mercredi prochain en raison de la participation de l'équipe allemande à la Coupe d'Europe des «Top Teams». /PTU

À L'AFFICHE

LNB MESSIEURS, GROUPE OUEST

Aujourd'hui  
17.30 Meyrin - Val-de-Ruz

EN BREVE

**BASEBALL ■ Bonds dans l'histoire.** Le joueur des San Francisco Giants Barry Bonds est entré dans l'histoire à Houston. Face aux Astros, Bonds a armé son 70e «home run» de la saison, égalant le record établi il y a trois ans par Mark McGwire des St-Louis Cardinals. La saison régulière s'achevant dimanche, Bonds devrait logiquement améliorer ce record. /si

# Le feu sous la glace

**Football ■ Très calme dans le civil, Bruno Valente peut «péter les plombs» sur un terrain. A 19 ans, il fait des efforts pour canaliser son tempérament latin**

Par  
**Thomas Truong**

Attaquant vif et rapide, Bruno Valente (19 ans) ne fait pas les choses à moitié. Dimanche dernier, il a marqué ses deux premiers buts de la saison, prouvant son efficacité. Le samedi 18 août, dans le derby face à Colombier, il s'est fait expulser pour un coup de coude démontrant qu'il est parfois trop impulsif. Une attitude à l'opposé du calme dont il fait preuve dans la vie de tous les jours. Le feu sous la glace. Le voilà donc sous le feu des questions, histoire de briser la glace.

**Bruno Valente, quels sont votre principale qualité et**

**votre plus gros défaut sur un terrain de football?**

**B.V.:** Ma vitesse et mon impulsivité. En ce qui concerne cette dernière, je fais vraiment des efforts pour essayer de contrôler mes nerfs. Je regrette mes mauvais gestes, surtout qu'ils pénalisent mon équipe.

**Que vous inspire la position de lanterne rouge du FCC?**

**B.V.:** Le championnat est très serré. Nous devons continuer de travailler et ça va bien finir par tourner en notre faveur. L'ambiance dans les vestiaires est bonne et les joueurs ont vraiment envie de donner le maximum aux entraînements.

**Que manquez-vous au FCC?**

**B.V.:** Une deuxième équipe qui évolue à un bon niveau, en

deuxième ligue par exemple. Cela permettrait aux jeunes qui ne sont pas titulaires de s'aguerir.

**Quelle est la marge de progression de l'équipe?**

**B.V.:** Elle est énorme avec des jeunes comme Catalioto, Inonlu, Pelletier ou Amato.

**Un mot sur le duo d'attaque Amato - Valente?**

**B.V.:** Nous nous entendons bien sur le terrain, mais aussi en dehors. On se connaît depuis très longtemps. Nous avons vécu dans le même quartier.

**Et ce grand stade de La Charrière presque toujours vide?**

**B.V.:** C'est vraiment dommage. Nous avons 200 spectateurs en

moyenne dans une ville de 40.000 habitants. Avec nos structures, nous devrions être en LNB.

**Comment abordez-vous ce derby face à Serrières?**

**B.V.:** Il faudra oublier la notion de derby, même si les deux équipes se connaissent bien. Notre seul intérêt sera de marquer des points.

**Que dire de Serrières?**

**B.V.:** Cette saison, ça n'a pas l'air de tourner comme prévu. Il développe toujours le même jeu et il n'a pas vraiment de relève.

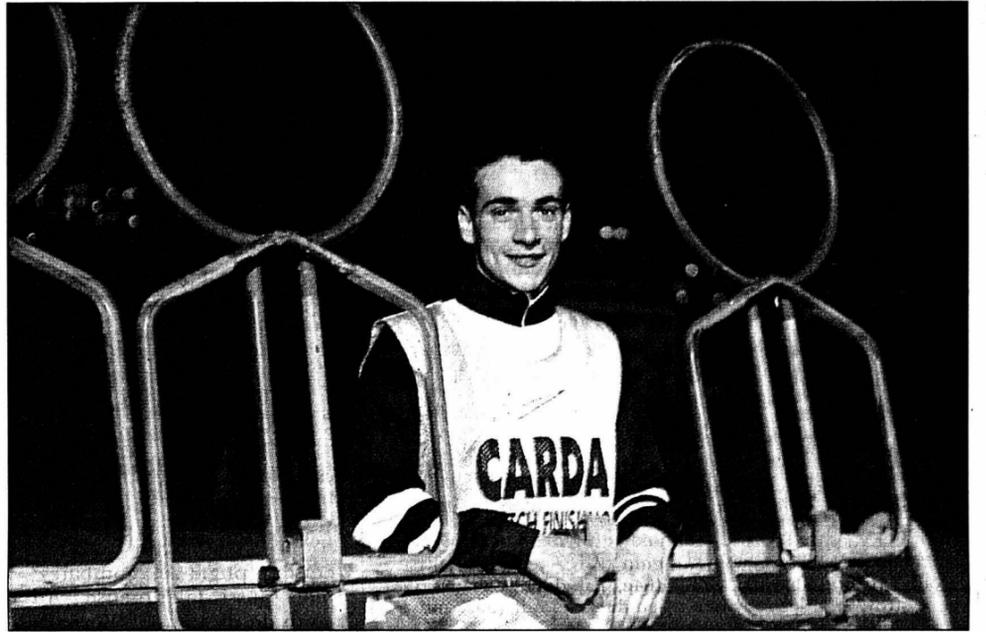
**Qu'attendez-vous de votre carrière de footballeur?**

**B.V.:** J'espère jouer un jour en LNB ou en LNA: je me donne

encore deux voire trois ans pour y arriver. Après, ce sera très dur. La première ligue est un championnat très physique. Et encore, heureusement que nous sommes dans le groupe romand. Ma vitesse est un atout, mais je dois apprendre à davan-tage jouer en équipe.

**Et pour votre avenir hors des stades?**

**B.V.:** Je me vois bien rester à La Chaux-de-Fonds. Je me suis habitué au froid (réd.: il est arrivé à l'âge de six ans en provenance de la région de Porto). Ce n'est pas toujours drôle de s'entraîner sous la neige, mais l'ambiance de la ville me plaît bien. /TTR



Bruno Valente: il fait des efforts afin d'avoir des nerfs d'acier... comme les «joueurs» qui l'entourent. PHOTO LEUENBERGER

## Il aime, il n'aime pas

Voici quelques sujets proposés à Bruno Valente. L'attaquant du FCC aime ou n'aime pas et il explique pourquoi.

**Diego Maradona** «J'aime. C'est un «martien» et mon joueur préféré. Dommage qu'il n'avait pas la tête sur les épaules et qu'il a pris de la cocaïne.»

**Zinedine Zidane** «J'aime. Il sait bien servir les attaquants. Je rêve de l'avoir derrière moi.»

**Michael Jordan** «J'aime. Plus jeune, je visionnais des cassettes vidéo de ses actions spectaculaires.»

**Richard Virenque** «Je n'aime pas. Je suis pour la vérité et contre les tricheurs en sport.»

**Bertrand Piccard** «J'aime. Il faut oser se lancer un tel défi, même si je trouve que son exploit n'a rien à voir avec le sport.»

**Michael Jackson** «Je n'aime pas. Il est beaucoup trop artificiel.»

**Sharon Stone** «J'aime. Une très belle femme qui a fait des films qui me plaisent.»

**Jurassic Park** «Je n'aime pas. Le dernier film qui m'a plu est «Save the last dance». Au moins, il y a une histoire vraie.»

**Les natels** «J'aime. A condition de l'utiliser correctement. Il y a deux ou trois ans, j'étais trop dépendant de mon natel.» /TTR

## Ces détails qui coûtent cher

**Derby ■ L'aspect régional au placard! Le FCC et Serrières ont un urgent besoin de points**

Dans un championnat serré où il y a le même écart entre le leader - Colombier - et son dauphin, qu'entre ce dernier et la lanterne rouge - La Chaux-de-Fonds -, tous les entraîneurs sont d'accord sur un point: chaque détail compte au cours d'une rencontre. «Les matches se jouent sur trois fois rien» lâche Pascal Bassi. «Toutes les équipes se valent, renchérit Manuel Cano. Il y a beaucoup de matches nuls et 80% des victoires le sont par un seul but d'écart.»

Avec de si faibles écarts, le mot d'ordre est aussi unanime. «Nous avons un urgent besoin de points», précise Manuel Cano. La notion de derby passe au second plan. Nous devons miser sur nos qualités tout en nous méfiant des balles arrêtées en faveur de Serrières. Pascal Bassi voit aussi l'aspect comptable comme un point déterminant pour la suite des événements: «Nous devons choisir notre voie. C'est soit viser les finales, soit lutter contre la relégation. Mon équipe devra évoluer avec plus de conviction. Nous nous

déplacerons pour les trois points. Si ça ne se passe pas comme prévu, nous essayerons d'arracher le nul.» Le FCC devra se passer des services d'Aebi, Droz-Portner, Maître, Jeanclair et Ngolla (blessés), tandis que Serrières évoluera sans Hotz (vacances). Derby ou pas, le match risque de toute la «meute» qui est derrière Colombier. Et comme le FCC et Serrières surmontent gentiment le passage à vide, il risque d'y avoir du spectacle à La Charrière. /TTR

## Ah, ces chevilles!

**Basketball ■ Le BBCC et Union handicapés par le même mal**

Dans les rangs d'Union, Siviero et Wyder (blessés) ne seront pas alignés. Le premier remplacera même le coach Micha Kresovic, absent pour des raisons professionnelles. Et puis, il y a Béring et Thiévent qui sont incertains. Dans les rangs du BBCC, Benoît, Bertazzoni et Morris ne seront pas à 100%. Où ont-ils mal ces cinq joueurs? A une cheville! «Avec les doigts, les chevilles sont la «maladie» du basketteur», constate Micha Kresovic. Les jeunes ne pensent plus à mettre des protections aux chevilles. C'est aussi ça le basketball actuel.»

d'ordre est lancé avant de recevoir Berne, le néo-promu. «Je ne connais pas du tout cette équipe, poursuit-il. A domicile, nous devons absolument gagner. J'espère que nous parviendrons à tuer le match au bon moment.» Histoire de ne pas répéter la mauvaise performance de dimanche dernier à Zurich. /TTR

À L'AFFICHE

LNB MESSIEURS  
Aujourd'hui  
17.30 Chx-de-Fds - Berne  
Pully - Union NE

## Et si c'était la dixième fois?

**Coupe de Suisse ■ Colombier reçoit Carouge. Un gros morceau et le droit d'avoir du plaisir**

«Gilbert Gress disait que neuf fois sur dix, c'est le grand qui gagne.» En citant l'ancien entraîneur de Neuchâtel Xamax, Pierre-Philippe Enrico ne cache pas son espoir tout en sachant relativiser: «Si nous ne prenons pas un but tout de suite, nous pouvons leur poser des problèmes. Moralement, nous avons une solidarité collective. Le fait d'être invaincus en championnat et d'avoir souvent fait la

décision en fin de partie y est pour beaucoup.»

En face, Etoile Carouge a plus d'un argument pour empêcher les Neuchâtelois de décrocher la lune. «Avec des joueurs comme Hoy ou Sinval, les Genevois possèdent un des plus beaux potentiels de LNB», remarque PPE. Gérard Castella est un bon entraîneur et je suis sûr qu'il ne nous sous-estimera pas.»

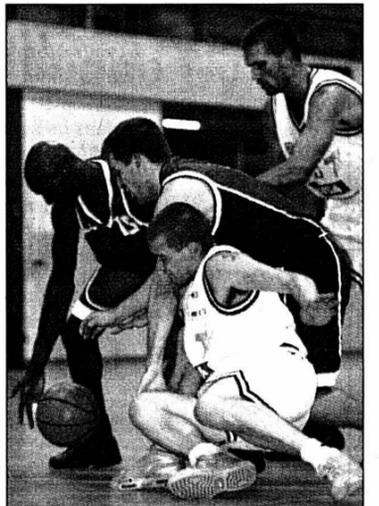
Privé des services de Hiltbrand (pause), Gigon, Freitas et Ger-

ber (blessés), Colombier disputera son sixième match en 23 jours. La recette pour une surprise passera peut-être par un esprit libéré. «Nous voulons faire la fête, glisse PPE. Ce match de Coupe de Suisse représente la cerise sur le gâteau. Nous serons beaucoup moins tendus qu'en championnat où tout le monde nous attend au tournant.» Il n'y a plus qu'à espérer que les statistiques et la chance donnent raison à Gilbert Gress. /TTR

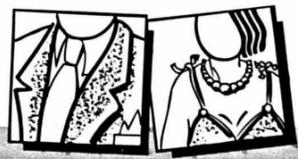
Le leader au menu

Comme si les absences ne suffisaient pas, Union se rendra à Pully, le leader. Une tâche qui s'annonce difficile, mais le mentor d'Union ne veut pas focaliser sur l'adversaire: «Je n'ai jamais peur de l'adversaire, mais j'ai plus peur de mon équipe. J'espère qu'elle saura se montrer concentrée dans les secteurs défensif et offensif. Nous tâcherons de bloquer le jeu rapide des Vaudois et de poser tranquillement nos systèmes en attaque.»

«Nous devons avoir plus de discipline et perdre beaucoup moins de ballons.» Pour Pierre-Alain Benoît, le mot



Michael Béring (en blanc): les chevilles sont mises à rude épreuve. PHOTO A-MARCHON



## Kvaerner Process Technology

### Etes-vous à la recherche d'un nouveau défi?

Kvaerner Process Technology (Switzerland) SA fait partie du groupe industriel anglo-norvégien Kvaerner opérant dans le monde entier. Notre division Engineering & Construction avec un total de 8000 collaborateurs est une entreprise fortement orientée vers l'exportation et qui à partir de la Suisse fournit avec ses quelques 70 collaborateurs des prestations économiquement et écologiquement supérieures d'engineering dans la construction d'installations.

Vous êtes une personnalité dynamique, soucieuse des intérêts de la clientèle, à la recherche d'un travail indépendant avec de nombreuses responsabilités au sein d'une entreprise internationale offrant des produits intéressants.

Après une phase intensive de formation, entre autre on the job training avec des collaborateurs possédant une longue expérience, nous pouvons vous offrir un poste plein d'avenir accompagné de possibilités de perfectionnement ainsi qu'avec des perspectives de promotion en tant que:

## Ingénieur de projet dans la construction d'installations (h/f)

### Vos tâches:

- Engineering de détail en collaboration avec notre groupe Procédé et Automation de Procédé.
- Supervision de la construction et de l'implémentation de nos installations dans le monde entier.
- Mise en service d'installations complètes ainsi que support dans le service après-vente.

### Votre profil:

- Ingénieur HES/EPF, spécialisation construction mécanique/technologie des procédés avec plusieurs années d'expérience professionnelle et, idéalement, d'encadrement de personnel.
- Expérience dans la réalisation d'installations de technologie des procédés.
- Bonnes connaissances dans la construction internationale mécanique.
- Allemand, anglais et français, dont deux des langues parlé et écrit.
- Prêt à voyager régulièrement, avec la possibilité de séjours prolongés à l'étranger.

Pour des informations plus amples sur notre entreprise, vous avez la possibilité de consulter nos pages sous [www.kvaerner.com/kpt/ch](http://www.kvaerner.com/kpt/ch).

Vous êtes intéressé? Nous vous prions de bien vouloir envoyer votre dossier complet de candidature à:

Kvaerner Process Technology (Switzerland) AG, Beatrice Süess, Responsable du Personnel, Hohenrainstrasse 10, CH-4133 Pratteln 1, Tél. +41 61 825 67 10 ou E-Mail: [beatrice.sueess@kvaerner.com](mailto:beatrice.sueess@kvaerner.com)

# KVÆRNER™

003-077343/ROC

**„La sécurité est une question de confiance. C'est pourquoi plus d'un million de clientes et de clients comptent sur nous.”**

Dans la perspective de soutenir activement le développement de nos affaires entreprises, nous cherchons pour notre siège principal à Berne un(e)

### Sales Manager Distribution Entreprises

Conjointement avec nos agences générales, vous assumez, dans le cadre de cette activité orientée sur le conseil et la vente, la responsabilité des résultats budgétisés. Vous sentez le pouls du marché, vous élaborez des solutions en matière d'assurances qui soient orientées sur les besoins spécifiques des clients. En outre vous soutenez les agences générales dans leurs démarches de vente et de conseil. Parallèlement à vos activités de souscriptions judicieusement adaptées aux risques et au marché, vous prenez soin de grands clients qui vous sont confiés.

Vous êtes au bénéfice d'une formation supérieure en économie d'entreprise (Université, HEG) ou d'une formation spécifique approfondie en assurances renforcée par une expérience professionnelle dans ce secteur. Vous êtes une personnalité entreprenante, réfléchie et apte à négocier; vous n'avez pas de peine à envisager les choses avec un point de vue orienté client. Si par ailleurs vous avez plaisir à mettre votre intelligence émotionnelle au service de la vente et du conseil, nous serions alors très intéressés à faire votre connaissance.

Vous sentez-vous concerné? Dans ce cas faites parvenir votre dossier de candidature à la Mobilière Suisse, Société d'Assurances, Département du personnel, Bundesgasse 35, 3001 Berne, ou appelez-nous. Madame Béatrice Löffel, téléphone 031 389 70 87, vous communiquera volontiers d'éventuels renseignements supplémentaires.

**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance

143-746697

**„Sicherheit ist eine Frage des Vertrauens. Darum zählt mehr als eine Million Kundinnen und Kunden auf uns.”**

### Sachbearbeiter/in im Underwriting MobiCasa

Ein Drittel aller Haushalte in der Schweiz vertraut heute in der Hausrat- und Privathaftpflicht-, Wertsachen- und Gebäudeversicherung unserem Produkt MobiCasa. Als Qualitätsversicherer entwickeln wir unsere Haushaltprodukte laufend weiter und suchen nun zur Verstärkung unseres Teams am Hauptsitz in Bern eine Sachbearbeiterin oder einen Sachbearbeiter für das Underwriting.

Das Aufgabengebiet umfasst die fachliche Unterstützung unserer Generalagenturen im Underwriting für Hausrat- und Privathaftpflicht-, Wertsachen- und Gebäudeversicherungen. Dabei prüfen, beurteilen und bearbeiten Sie selbständig Geschäftsfälle und erledigen die dabei anfallende Korrespondenz. Nach entsprechender Einführung haben Sie Gelegenheit, in Produktentwicklungsprojekten sowie bei internen Fachausbildungen mitzuwirken.

Als Voraussetzung bringen Sie eine Grundausbildung in der Assekuranz mit anschliessender Berufserfahrung in der Versicherungsbranche mit. Falls Sie zudem über sehr gute Französischkenntnisse verfügen und das Erbringen eines guten Kundenservices für Sie selbstverständlich ist, dann sind Sie vielleicht schon bald unser neues Teammitglied im Produktmanagement MobiCasa.

Spricht Sie diese entwicklungsfähige Tätigkeit an? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Bereich Personal, Bundesgasse 35, 3001 Bern, oder rufen Sie uns an. Frau Corinne Dousset, Telefon 031 389 70 61, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

**Die Mobiliar**  
Versicherungen & Vorsorge

143-746720

### CIFOM

Centre intercommunal de formation  
des Montagnes neuchâteloises

### Commission du CIFOM

Rue de la Serre 62  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 9192950  
Fax 032 9192960

Poste complet d'

**administrateur financier**  
et responsable du système qualité

La fonction est rattachée à la direction générale du CIFOM.

### Profil du poste

La personne sera chargée

- d'élaborer les plans financiers quadriennaux, les budgets annuels par école et consolidés;
- d'assurer et de développer la comptabilité analytique d'exploitation du CIFOM;
- de conduire et contrôler les opérations financières courantes (fournisseurs, débiteurs, trésorerie, contrôle budgétaire);
- de clôturer les comptes en accord avec les services financiers des villes de La Chaux-de-Fonds et du Locle;
- d'établir le rapport de gestion annuel;
- de diriger les activités opérationnelles inhérentes au management de la qualité du CIFOM (certifié ISO 9001:2000).

### Ce poste requiert

- une solide expérience acquise dans la gestion financière d'un organisme public ou d'une enquête privée;
- des compétences en informatique (Excel, logiciels comptables);
- une forte capacité d'analyse et de synthèse;
- un sens aigu des responsabilités;
- une aptitude à diriger une petite équipe et à coordonner des actions avec les unités du Centre;
- une aisance dans la communication orale et écrite.

### Titre requis

Diplôme d'économiste d'entreprise, brevet fédéral de comptable ou titre jugé équivalent.

### Entrée en fonction

1<sup>er</sup> décembre 2001 ou à convenir.

### Obligations et traitement

Légaux.

### Renseignements

S'adresser à M. Renaud de Pury, administrateur financier du CIFOM, tél. 032 9192979.

### Offres de service

A envoyer jusqu'au 23 octobre 2001, à la direction générale du CIFOM, rue de la Serre 62, 2301 La Chaux-de-Fonds, en joignant un curriculum vitae, la copie des diplômes obtenus ainsi que les documents d'usage.

Le poste est ouvert indifféremment aux femmes et aux hommes.

132-101711/4x4



**Recrutez parmi**

**... 161 000 lecteurs!**

**L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL**

### DISTRICT DE NEUCHÂTEL

#### RÉFORMÉS

**COLLÉGIALE.** Di 10h, culte, sainte cène, Mme Marie-Josette Gern. Vendredi 5 octobre à 12h, repas communautaire au Temple du Bas.  
**TEMPLE DU BAS.** Di 10h15, culte missionnaire, M. J.-L. Parel et Mme Irenée Haniss-Pierrehumbert. Vendredi 5 octobre, à 12h, repas communautaire.  
**MALADIÈRE.** Di 10h, culte, sainte cène, Mme Carmen Burkhalter.  
**ERMITAGE.** Di 10h, culte, Mme Y. de Salis.  
**VALANGINES.** Di 10h, culte, M. C. Miaz; 11h15, culte africain, repas à l'issue du culte.  
**CADOLLES.** Di 10h, célébration dominicale, aumônerie protestante, Mme E. Putsch.  
**SERRIÈRES.** Di 10h, culte, sainte cène, M. R. Tolck.  
**LA COUDRE.** Di 10h, culte, sainte cène, M. C. Bacha.  
**CHARMETTES.** Di 10h, culte, sainte cène, M. G. Labarraque.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Kein Gottesdienst im Temple du Bas. Um 9.30 Uhr. Gottesdienst in der Methodistenkapelle.

#### CATHOLIQUES ROMAINS

**NOTRE-DAME.** Messes: sa 17h, en portugais; di 10h; 18h. Sacrement du pardon: sa 11-12h à Notre-Dame.  
**VAUSEYON, ÉGLISE SAINT-NICOLAS.** Di 10h30, messe.  
**SERRIÈRES, ÉGLISE SAINT-MARC.** Messes: sa 17h30; di 10h15, messe en italien.  
**LA COUDRE, SAINT-NORBERT.** Messes: sa 18h; di 17h, messe selon le rite Saint Pie V, 1er et 3e dimanche du mois.  
**HÔPITAL DE LA PROVIDENCE.** Di 9h, messe.  
**HÔPITAL DES CADOLLES.** Di 10h, célébration dominicale (aumônerie protestante 1er et 3e dim; catholique 2e et 4e dim.).  
**MISSION ITALIENNE.** Di 10h15, messe à Saint-Marc.  
**MISSION PORTUGAISE.** Sa 17h, messe à Notre-Dame.  
**MISSION ESPAGNOLE.** Programme non communiqué.  
**MISSION POLONAISE.** Messe: 10h à la chapelle de la Providence, le 4me dimanche de chaque mois.  
**COMMUNAUTÉ CROATE.** Eucharistie à 16h à la chapelle de la Providence, le 1er et 3e samedi du mois.

#### CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**SAINTE-JEAN-BAPTISTE.** (Emer-de-Vattel). Di 18h, messe.

#### NÉO-APOSTOLIQUES

(Rue Gabriel Lory 1). Di 9h30; me 20h, services divins.

#### ÉVANGÉLIQUES

**ACTION BIBLIQUE.** (Evole 8a, 753 12 53). Di 9h45, culte (programme enfants). Ma 19h30, prière. Ve 18h, ados. Sa 19h30, jeunes.

#### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU TEEN.

(Portes-Rouges 36). Di 10h, culte (garderie, école du dimanche).

#### ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.

(Salle des Terreaux. Passage Max-de-Meuron 3, 724 55 22). Di 9h30, culte et activités pour les enfants.

#### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA FRATERNITÉ CHRÉTIENNE.

(Rue Saint-Nicolas 8). Di 9h30, culte. Me 20h, réunion.

#### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (av. de la Gare 18).

Di 9h30, culte et sainte cène, culte des enfants et garderie.

#### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE.

Di 9h30, culte en allemand; garderie.

#### EVANGELISCHE STADTMISSION.

Di 10h, culte en français en commun avec l'Eglise La Croisée. Ecoutez le message téléphonique au 724 90 18.

#### CHIESA EVANGELICA PENTECOSTALE.

(Saint-Nicolas 8). Domenica ore 17 culto (italiano); giovedì ore 20, preghiera e studio biblico, sabato ore 17 incontro dei giovani.

#### ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE CHAPELLE DE L'ESPOIR (EVOLE 59).

Di 9h45, culte, sainte cène. Me 20h, louange et prière. Sa 10h, partage.

#### ARMÉE DU SALUT.

Di 9h45, culte (école du dimanche, garderie), offrande de la Semaine de renouveau. Ma 9h30, cafétéria contact. Me 19h30, cours de français. Je 11h15, rencontre de prière; 12h15, soupe pour tous; 14h30, concert avec Jude 25 Ligue du Foyer (ouvert à tous). Sa 9h30, cafétéria contact.

#### AUTRES

**ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 19h30, réunion de prière.

#### ENGLISH CHURCH OF NEUCHÂTEL.

(Chapelle des Charmettes, rue Varnoz 2, near Beauregard cemetery). 2nd Sunday (at 5 p.m.) Family Service. Last Sunday (at 5 p.m.) Communion Service.

#### PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST, SCIENTISTE.

9h30, culte et école du dimanche. Me 19h, réunion. Salle de lecture ouverte au public (lu-sa 14h30-17h).

#### TÉMOINS DE JÉHOVAH.

(r. des Moulins 51). Discours public: sa 16h30; étude biblique: sa 17h20.

### DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

#### RÉFORMÉS

**LANDEYEUX.** Culte, le 4ème dimanche du mois.  
*Ensemble I*  
**DOMBRESSON.** Di 10h, culte, sainte cène, Tom Livernois.  
**SAVAGNIER.** Di 10h, culte, sainte cène, Jeanne-Marie Diacon.

#### Ensemble II

**CERNIER.** Di 10h, culte, Fred Vernet.

#### Ensemble III

**COFFRANE.** Di 10h, culte, sainte cène, François Rossier.

#### CATHOLIQUES ROMAINS

**CERNIER.** Sa 18h, messe.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di 9h30, messe.  
**LANDEYEUX.** Messe le 2e mardi du mois à 16h.

#### NÉO-APOSTOLIQUES

**CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.

#### ÉVANGÉLIQUES

**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGÉLIE.** Ve dès 18h30, repas puis culte (y compris enfance) Comble-Emine 1, Cernier. Di pas de culte. Me 20h, groupes de maison (se renseigner au 853 12 68).

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire). Ma 20h, étude biblique (centre scolaire).

**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuhe, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

### DISTRICT DE BOUDRY

#### RÉFORMÉS

**EST**  
**AUVERNIER.** Di 9h45, culte régional, sainte cène, Mme R.-A. Guinchard.

**BÔLE.** Culte régional à Auvonnier.

**COLOMBIER.** Culte régional à Auvonnier.

**CORCELLES-CORMONDRECHE.** Di 10h (temple) culte, sainte cène, Mme E. Dunst.

**PESEUX.** Di 10h, culte, sainte cène, Mme Janine Urfer et M. G. Bader.

**ROCHFORT.** Culte régional à Auvonnier.

**OUEST**  
**BEVAIX.** Di 10h, culte, J.-P. Roth, pasteur.

**BOUDRY.** Di 20h, culte, sainte cène, Mme C. Borel, pasteur.

**CORTAILLOD.** Di 10h, culte de la Fête de la vendange, sainte cène, M. F. Demarle, pasteur.

**SAINTE-AUBIN.** Di 10h, culte cantate, sainte cène, M. A. Borel, pasteur.

**PERREUX.** Di 9h45, culte, sainte cène.

**VAUMARCUS (LA ROCHELLE).** Di 11h15, culte, sainte cène.

#### CATHOLIQUES ROMAINS

**AUVERNIER.** Di 11h15, messe.  
**BEVAIX.** Di 11h, messe.  
**BOUDRY.** Di 9h30, messe.  
**COLOMBIER.** Sa 17h, messe avec le chœur mixte; di 9h45, messe.  
**CORTAILLOD.** Sa 18h, messe.  
**GORGIER-LA BÉROCHE.** Sa 18h, messe.  
**PESEUX.** Sa 18h; di 10h, messes.

#### NÉO-APOSTOLIQUES

**BOUDRY.** (Route des Addoz 21a). Di 9h30; je 20h, services divins.

#### ÉVANGÉLIQUES

**BOUDRY, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h, culte (garderie). Ma 12h, club des enfants. Repas et animation biblique.

**COLOMBIER, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 9h45, culte, M. J. Zbinden (garderie, école du dimanche). Me 11h30-13h45, heure de la Joie. Le 2ème jeudi du mois à 20h, étude biblique. Le 4ème jeudi du mois à 20h, réunion de prière.

**CORMONDRECHE, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (Salle de l'assemblée, av. Beauregard 48). 1er, 2e et 4e dimanche à 10h. Mercredi après le 1er et le 3me dimanche à 20h.

**GORGIER, ÉVANGÉLIQUE** (Combare 19). Di 9h45, culte. En semaine groupe de maison (se renseigner au 835 13 43).

**PESEUX, ÉVANGÉLIQUE.** Di 9h30, culte, école du dimanche.

**SAINTE-AUBIN, ARMÉE DU SALUT (BAYARD 7).** Sa 17h, Teens; 20h, club des jeunes. Di 10h, culte; 20h, prière. Ma 9h30, prière; 14h30, Ligue du Foyer.

#### AUTRES

**CORTAILLOD, TÉMOINS DE JÉHOVAH.** Discours public et étude biblique, sa 17h (français), 19h (espagnol), di 9h30 (italien).

**PESEUX, JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** Di 9h, réunion de prière, de société de secours jeunes filles et primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, réunion de sainte cène; ve 19h, chœur, séminaire et institut; 20h, activités.

### ENTRE-DEUX-LACS

#### RÉFORMÉS

**CORNAUX-CRESSIER-ENGES-THIELLE-WAVRE.** Di 10h, culte, sainte cène à Cornaux.  
**HAUTERIVE.** Pas de culte.  
**LE LANDERON.** Di 19h, culte.  
**MARIN-ÉPAGNIER.** Di 10h, culte.  
**PRÉFARGIER.** Di 10h, culte avec communion à la grande chapelle (bâtiment D).  
**SAINTE-BLAISE.** Di 10h, culte.  
**LIGNIÈRES-NODS.** Di 10h15, culte à Nods.

#### CATHOLIQUES ROMAINS

**CRESSIER-ENGES-CORNAUX.** di 10h, messe.  
**HAUTERIVE.** Voir sous Saint-Blaise.  
**LE LANDERON.** Sa 17h30, messe - groupe liturgique.  
**MARIN-ÉPAGNIER - THIELLE-WAVRE.** Di 9h, messe.  
**PRÉFARGIER.** Me 9h, messe (à la petite chapelle).  
**SAINTE-BLAISE.** Sa 18h, messe. Di 10h15, messe.

#### NÉO-APOSTOLIQUES

**LE LANDERON.** (Rue du Pont-de-Vaux). Di 9h30; je 20h, services divins.

#### ÉVANGÉLIQUES

**LE LANDERON, COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE.** (rte de La Neuveville 5). Di 10h, culte (garderie et programme pour les enfants), accueil café dès 9h30. Je 20h, groupes de maison.  
**MARIN-ÉPAGNIER.** (Espace Perrier, salle Epagnier). Di 9h30, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Ma 20h, réunion de prière à la salle de La Ramée, Espace Perrier.  
**SAINTE-BLAISE, COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE DE LA GRÂCE.** (Musinière 17). Di 9h45, culte, sainte cène (école du dimanche); à midi, agape. Me 20h, partages et prières.  
**SAINTE-BLAISE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA DÎME.** Sa 19h30, groupes des jeunes «Viens et vois». Di 9h, groupe des ados; 10h, louange, culte, sainte cène. Me 20h, réunion de chants et prières. Adresse: ruelle des Vouîtes 1.

### VAL-DE-TRAVERS

#### RÉFORMÉS

**LES BAYARDS.** Pas de culte.  
**BUTTÉS.** Di 9h, culte.  
**LA CÔTE-AUX-FÉES.** Di 10h, culte avec les enfants et les jeunes.  
**COMMUNAUTÉ EFFATA:** tous les soirs, prière à 19h; tous les jeudis à 18h, repas ouvert à tous; 19h, célébration.  
**COUVET.** Sa 18h, culte.

#### HAUTE-AREUSE:

**FLEURIER.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**MÔTIERS.** Pas de culte.  
**SAINTE-SULPICE.** Pas de culte.  
**BOVERESSE.** Pas de culte.

**NOIRAIGUE.** Di 9h, culte.  
**TRAVERS.** Di 10h15, culte.  
**LES VERRIÈRES.** Di 10h, culte, sainte cène.

#### CATHOLIQUES ROMAINS

**COUVET.** Messes: ve 10h, messe à l'hôpital; di 10h30,

messe; ma 8h30, pas de messe; me 15h, messe.  
**FLEURIER.** Sa 17h, messe. Di 10h30, messe paroissiale.  
**NOIRAIGUE.** Di 9h; je 17h, messes.  
**TRAVERS.** Sa 18h30, messe.  
**LES VERRIÈRES.** Messe à 9h, le 3e dimanche du mois.

#### NÉO-APOSTOLIQUES

**FLEURIER.** (Av. D. Jeanrichard 6). Di 9h30; je 20h, services divins.

#### ÉVANGÉLIQUES

**COUVET (ST. GERVAIS), ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h30, culte, sainte cène (école du dimanche, garderie). Me 20h, étude biblique, prière.

### DISTRICT DE LA NEUVEVILLE

#### RÉFORMÉS

**DIESSÉ-PRÈLES-LAMBOING.** Di 10h, culte. Je 9-13h, à la maison de paroisse, caté I (1ères à 4èmes années).  
**LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).  
**NODS-LIGNIÈRES.** Di 10h15, culte à Nods.

#### CATHOLIQUES ROMAINS

**LA NEUVEVILLE.** Sa 18h, messe dominicale au temple de Diesse. Di 10h, messe du 27e dimanche ordinaire. Quête pour le Burkina Faso. Ma 10h30, messe à Mon Repos. Je 8h30, messe.

#### ÉVANGÉLIQUES

**LA NEUVEVILLE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 9h30, café-culte avec Didier Suter (garderie et écoles du dimanche).

#### AUTRES

**LA NEUVEVILLE, ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 20h, réunion de prière.

**LA NEUVEVILLE, ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte. Lu 19h45, partage. Me 14h, Ligue du Foyer avec la maj. D. Zwahlen.

### LES JEUX DU SAMEDI

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| A |   |   |   |   |   |   |   |   | L |    |    |    |    |    |    |
| B |   |   |   |   |   |   |   |   | U |    |    |    |    |    |    |
| C |   |   |   |   |   |   |   |   | X |    |    |    |    |    |    |
| D |   |   |   | E |   |   |   | J | E |    |    |    |    |    |    |
| E |   |   |   | N |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| F |   |   |   | N |   |   |   | Z | I | N  | G  | U  | E  | R  | A  |
| G |   |   |   | U |   |   |   | E |   |    |    |    |    |    |    |
| H |   |   |   | A | Y | O | N | S |   |    |    |    |    |    |    |
| I |   |   |   | A |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| J |   |   |   | S |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| K |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| L |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| M |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| N |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| O |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |

### SCRABBLE

Le top en 3 minutes

M. Cossa

Vos lettres:

Q A B O T E S

? Symbolise un joker

□ Lettre compte double

▨ Lettre compte triple

■ Mot compte double

▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

### ÉCHECS

**Solution de la chronique No 245**

1.Tc5!! 1-0. Le Cc3 est perdu, ou sinon c'est la Dame 1...Dxc5 2.Cf5+!

### Chronique No 246

#### Courant d'air

Deux coups précis des Blancs au trait provoquent l'abandon adverse immédiat. Comment et pourquoi? (Davies-Cicak, Reykjavik 1998).





EXTRÊME DROITE

## Cinq ans de prison

Les deux ex-militants d'extrême droite qui avaient tiré au fusil d'assaut sur un squat alternatif à Berne en juillet 2000 ont été condamnés hier à cinq ans de prison. Le tribunal de district Berne-Laupen a en outre prononcé une peine de 18 mois avec sursis contre le troisième accusé. En rendant son verdict, le président du tribunal Peter Reusser a souligné que les deux jeunes hommes, âgés de 21 et 22 ans lors des faits, étaient conscients que des occupants dormaient à l'intérieur de cette maison. Le juge a retenu une légère responsabilité restreinte en raison de leur état d'ivresse. Il a également tenu compte du fait que les deux tireurs ont affirmé avoir pris leur distance avec la mouvance skinhead même s'il a émis certains doutes quant à la véracité des propos du plus âgé des prévenus. La police avait retrouvé plus d'une centaine de douilles sur les lieux de l'agression, une ancienne usine transformée en habitation dans le quartier du Marzili. Personne parmi les locataires n'avait été blessé. Le troisième accusé, qui n'a pas fait usage d'arme à feu, a été condamné à 18 mois de prison avec sursis durant trois ans pour mise en danger de la vie d'autrui. Il avait notamment remis les armes et des munitions à ses deux complices avant de les conduire sur les lieux de l'agression. Les trois accusés avaient été arrêtés quelques heures après leur forfait. /ats

# Le mystère reste entier

**Mer Noire ■ L'avion russe qui s'est abîmé en mer Noire, jeudi, aurait bel et bien explosé. Moscou et Kiev pas d'accord. Boîtes noires difficiles à récupérer**

La justice russe a ouvert hier une enquête pour terrorisme après le crash d'un avion russe venant d'Israël qui a explosé avant de s'abîmer dans la mer Noire. A Kiev, on n'excluait plus totalement un tir accidentel de missile, après l'avoir d'abord démenti. Une quinzaine de corps de victimes, sur un total de 77 ou 78 personnes à bord, ont été repêchés dans la zone de la catastrophe, à 180 km de la station balnéaire de Sotchi sur la mer Noire. La compagnie aérienne Sibir a affirmé que 51 Israéliens se trouvaient à bord. Créant la surprise, le premier ministre ukrainien Anatoly Kinakh a déclaré en fin de journée que l'hypothèse d'un tir accidentel de missile avait «le droit d'exister». Un officier de la marine russe avait dès jeudi incriminé un tel tir par les Ukrainiens qui étaient en manoeuvres avec les Russes en Crimée. Ces propos ont déclenchés des démentis en cascade, y compris du président Leonid Koutchma.



Un bateau récupère des débris de l'avion russe éparpillés dans un rayon de plus de 10 kilomètres. PHOTO KEYSTONE

### Satellites-espions américains

Cette thèse, alimentée par l'état de délabrement de l'armée ukrainienne, avait également été appuyée par des responsables américains. Selon le «Washington Post», des satel-

lites-espions américains ont détecté le tir d'un missile par l'armée ukrainienne quelques instants avant l'explosion de l'avion. Le président russe Vladimir Poutine avait pour sa part jugé jeudi une telle hypothèse «improbable». Les auto-

rités russes comme israéliennes avaient en revanche déclaré qu'un acte terroriste n'était pas exclu, en raison d'une explosion à bord avant le crash, dont a été témoin un pilote arménien dont l'appareil se trouvait dans la même zone.

Une enquête a été ouverte pour terrorisme par le Parquet russe. Le ministère des Affaires étrangères a demandé aux Américains, aux Ukrainiens et aux Arméniens de lui fournir toutes les informations dont ils disposent sur la catastrophe. La Maison-

Blanche a affirmé n'avoir toujours aucun indice indiquant qu'il y ait eu un attentat.

### Experts israéliens

La recherche des causes de l'accident s'annonce difficile en raison des faibles chances de récupérer les boîtes noires. Elles se trouvent «à plus de 2000 mètres de profondeur», selon le responsable de l'enquête Vladimir Rouchaïlo. Les débris de l'avion russe sont éparpillés sur la mer dans un rayon de plus de 10 kilomètres. Trois trous semblables à des impacts de balles ont été repérés sur une porte de l'appareil, selon le capitaine d'un bateau ayant participé aux secours. Vladimir Rouchaïlo s'est refusé à toute spéculation, déclarant que «ces traces pouvaient être de n'importe quelle nature». Une équipe d'experts israéliens doit quitter Israël ce soir pour participer aux recherches en mer. Le crash de l'appareil russe s'est produit peu après les attentats du 11 septembre alors que la Russie s'est résolument rangée du côté des Américains dans la lutte contre le terrorisme. La dernière catastrophe aérienne russe date du 3 juillet lorsqu'un Tupolev Tu-154 s'était écrasé en raison d'une erreur du pilote, faisant 145 morts. /ats-afp

CARLOS

## Prétendue «amie» dédommée

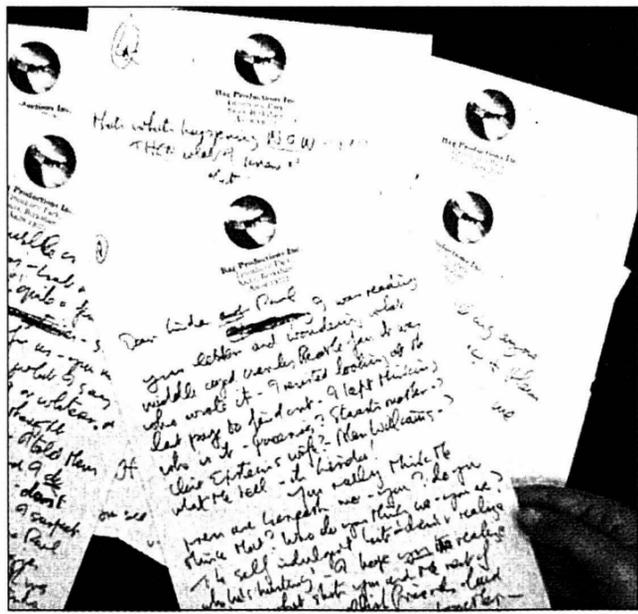
Le Ministère public de la Confédération devra verser 37.600 francs de dédommagements à une ancienne déléguée du CICR qui figurait parmi les prétendus «amis» du terroriste Carlos. Dans un arrêt publié hier, le Tribunal fédéral lui a en effet donné en partie raison car elle avait été emprisonnée à tort durant 85 jours en automne 1994. C'est Carla Del Ponte, alors Procureur général de la Confédération, qui avait ordonné la mise en détention. La prétendue «amie» de Carlos était soupçonnée d'être impliquée dans plusieurs attentats à l'explosif commis par le groupe du terroriste Carlos. En juin 2000, le Ministère public de la Confédération devait classer l'affaire par manque de preuve. Au début février 2000, l'ancienne déléguée du CICR a saisi la Chambre d'accusation du Tribunal fédéral pour exiger le paiement de 146.500 francs pour ses pertes de salaire. Elle demandait également 125.800 francs à titre de dédommagement. Les juges fédéraux ont estimé qu'un dédommagement de 75.250 francs aurait pu être accordé à la plaignante. Ils ont cependant jugé que ce montant devait être réduit de moitié car cette femme avait fréquenté durant plus d'une dizaine d'années un milieu hautement suspect et que ce comportement pouvait amener l'ouverture de l'enquête pénale en cause. /ap

## Lettre au vitriol de John Lennon

**Enchères ■ Une belle colère qui ne trouve pas d'acheteur**

Une lettre pleine de colère écrite par John Lennon (photo Keystone) à Paul et Linda McCartney après la séparation des Beatles en 1970 n'a pas trouvé d'acquéreur jeudi lors d'une vente aux enchères chez Christies. La lettre, longue de six pages, montre toute l'amertume de Lennon au moment du divorce des quatre garçons dans le vent, notamment en ce qui concerne l'attitude de ses anciens comparses vis à vis de Yoko Ono. «Croyez-vous vraiment que la majorité de l'art d'au-

jourd'hui existe grâce aux Beatles ? Je ne pense pas que tu sois si dingue, Paul... N'avons-nous pas toujours dit que nous étions une partie du mouvement et pas sa totalité ? Décolle de ton disque d'or et envoie toi !» Après des dizaines de lignes au vitriol, John Lennon signe pourtant la lettre «Pour gré (sic) de tout ça, affections à vous deux, de nous deux». Cette lettre avait été mise aux enchères à 65.000 livres (175.000 francs), mais la plus haute enchère atteinte n'a été que de 52.000 livres (138.000 francs). /ap



HEMINGWAY

## Fils mort en prison

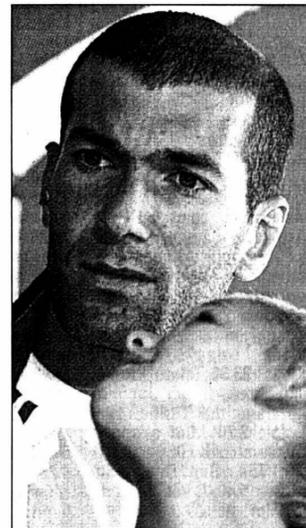
Le fils cadet de l'écrivain Ernest Hemingway est mort dans une prison de Miami après avoir été arrêté pour conduite indécente. Sa mort a été imputée à des causes naturelles. Agé de 69 ans, Gregory Hemingway avait eu une existence houleuse, marquée par une relation difficile avec son illustre père, qui a lui-même mis fin à ses jours en 1961. Il a subi une opération de changement de sexe et a traversé des phases d'alcoolisme et de dépression. Il a été arrêté mercredi dernier après s'être promené nu dans une rue de Key Biscayne, chaussé de talons hauts et couvert de bijoux. Emmené au centre de détention pour femmes de Miami-Dade, il y est décédé lundi alors qu'il aurait dû le lendemain comparaître pour exhibitionnisme et rébellion aux forces de l'ordre. /ats-afp

## Zinédine Zidane menacé de mort

**Football ■ France-Algérie sous haute surveillance**

Le joueur-vedette de l'équipe de France de football, Zinédine Zidane, (photo Keystone) d'origine algérienne, fait l'objet de menaces de mort à l'occasion du match de football France-Algérie prévu aujourd'hui. Ces menaces sont contenues dans une lettre anonyme et incohérente. Celle-ci a été envoyée fin septembre dans un commissariat de police en banlieue parisienne. L'auteur de la lettre affirme qu'il va passer à l'action, ce soir au Stade de France, près de Paris. La première rencontre de football opposant les deux équipes nationales depuis l'indépendance de l'Algérie en 1962 doit se jouer ce soir à guichets fermés au Stade de France.

Le match sera surveillé par un imposant dispositif policier. /ats-afp



### EN BREF

**BERLIN ■ Zoo au bord du gouffre.** Le célèbre zoo de Berlin est menacé de faillite s'il continue d'accorder à ses actionnaires une entrée gratuite. Cet avertissement a été brandi hier par son directeur, Hans Fraedrich. Le zoo, situé au coeur de la capitale, héberge plus de 14.000 animaux. Pour sa survie la Ministre des finances de Berlin a proposé que les actionnaires s'acquittent d'une somme forfaitaire. /ats-reuter

**GABON ■ Enchaînés par amour.** Un Gabonais de Lambaréné, s'est enchaîné depuis plus d'un mois à sa compagne. Il entend ainsi la protéger de ses parents, opposés à leur union. Les bras entravés par une lourde chaîne munie d'un cadenas à chaque extrémité, les deux amoureux continuent à travailler sur le marché de la petite ville située au bord de l'Ogooué, le principal fleuve du pays. /ats-afp

**MINES ■ Pyramides de chaussures.** Pour que tous les pays renoncent aux mines antipersonnel, Handicap international organise aujourd'hui dans 26 villes de France une opération «Pyramides de chaussures», destinée à sensibiliser l'opinion publique. L'an dernier, 50 tonnes de chaussures ont été récoltées et confiées à des associations caritatives, qui les ont redistribuées. /ats-afp

## Le fiasco de la Lamal

Pour les organisations de patients et de consommateurs, la nouvelle hausse des primes de l'assurance maladie en 2002 est un « choc violent ». Les assureurs se sentent pris à la gorge: la hausse couvrira tout juste leurs coûts. « Il s'agit d'un coup de massue pour les assurés », s'est indigné Mauro Poggia, président de l'Association suisse des assurés. L'Organisation suisse des patients se demande comment une hausse pareille n'a pu être endiguée. Les ménages supportent déjà plus de 65% des coûts de la santé. Ils ne pourront endurer indéfiniment des hausses, estime la Fédération romande des consommateurs. Les mesures de la Lamal ne suffisent pas, note la Fondation pour la protection des consommateurs. Il faut s'attaquer à la baisse du coût des médicaments et remettre sur le tapis la solution d'une caisse unique. Même avis du président de la Confédération des syndicats chrétiens de Suisse Hugo Fasel qui accuse le lobbying de l'industrie pharmaceutique au Parlement d'empêcher toute amélioration du système. Pour la Fédération des médecins suisses, l'ampleur de la hausse n'est pas surprenante, compte tenu du catalogue des prestations de la Lamal. Le président du PDC Stähelin estime que la hausse des primes de l'assurance maladie tient de « la folie ». Pour la cheffe du groupe radical Christine Beerli, l'explosion des coûts de la santé est due avant tout à un manque de responsabilité individuelle. L'UDC y voit le résultat de l'échec de la politique de la santé. Le PS réclame un accroissement des compétences de la Confédération. /ats

## EN BREF

**BIÈRE ■ Impôt à la hausse.** Hausse de l'impôt. L'impôt sur la bière augmentera début 2002, entraînant probablement dans son sillage les prix pour les consommateurs. Le Département fédéral des finances a décidé de majorer la taxe de 96 centimes par hl. /ats

**SWISSCOY ■ Nouveau recrutement.** Le chef de l'Etat-major général Hans-Ulrich Scherrer a remercié officiellement hier le 4e contingent de la Swisscoy, qui est rentré du Kosovo après six mois d'engagement. Pour le recrutement du 6e contingent: informations au numéro de téléphone gratuit: 0800 800 930. /ats

**BERLIN ■ Accord aérien bon à signer.** La signature de l'accord aérien entre la Suisse et l'Allemagne aura lieu le 18 octobre à Berne. Le Conseil fédéral a autorisé hier le président de la Confédération Moritz Leuenberger à signer le texte. L'accord limite à 100.000 par année, dès février 2005, le nombre de vols autorisés au-dessus du territoire allemand. /ats

# Hausse de 9,7% «explicable»

**Santé ■ La hausse des primes maladie pour 2002 est trop élevée mais s'explique, a dit Ruth Dreifuss. Ce n'est donc pas une fatalité. Le système n'est pas défaillant**

De Berne  
**François Nussbaum**

La hausse des primes pour 2002 s'établit à 9,74% en moyenne nationale (contre 5,5% l'an dernier). Au niveau cantonal, les hausses moyennes s'échelonnent entre 5,6% (Soleure) à 15,8% (Schaffhouse). A part Neuchâtel (11,47%), les cantons romands subissent une augmentation inférieure à la moyenne nationale, de même que six cantons allemands.

### Coûts et rattrapage

La prime moyenne se monte à 245 francs: entre 159 (Appenzelle RI) et 363 (Genève). Là, les cantons romands sont au-dessus, sauf le Valais (193).

La prime pour jeunes de 19 à 25 ans passe de 150 à 172 francs (+15%) et celle des moins de 18 ans de 67 à 72 francs (+9,5%). Ces chiffres comprennent la couverture accident et (sauf pour les enfants) la franchise à 230 francs.

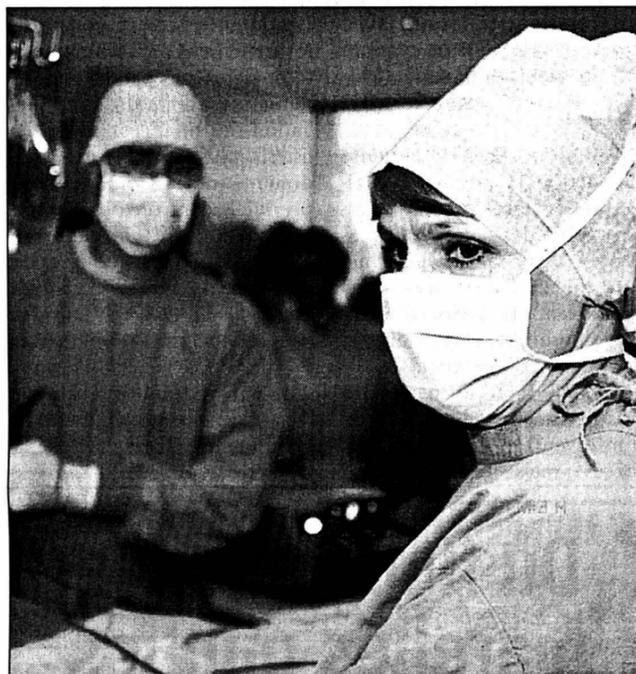
### Apparence trompeuse

Cette hausse de 9,74% s'explique, selon Ruth Dreifuss. Il y a d'abord l'augmentation des coûts prévue pour l'an prochain, de 4 à 5%. Puis un rattrapage: les coûts en 2000 (surtout les médicaments et le secteur ambulatoire en hôpital) ont dépassé de 250 millions les dépenses à couvrir par les primes. Et les données sont arrivées trop tard pour corriger le tir en 2001.

C'est donc un rattrapage équivalent à 4% des primes qu'il faut reporter aujourd'hui. S'y ajoute le fait que les caisses utilisent, pour une partie de leurs dépenses, les recettes du placement de leurs réserves. Or, ces placements ont subi une évolution boursière plutôt maussade. La baisse de recettes prévue, de 200 millions, correspond à 1 ou 2% des primes.

Le cumul des trois éléments (coûts, rattrapage et placements) donne les 9,74% de hausse annoncée. On peut noter que, si l'évolution des coûts en 2000 avait été prévisible, il n'y aurait pas besoin de la rattraper aujourd'hui. La hausse des primes en 2000 aurait été bien supérieure à 3,8%, celle de 2001 serait restée à 5,5% et celle de 2002 se réduirait à 5,7%.

Pour Ruth Dreifuss, ce constat est important. Il signifie que l'augmentation annoncée hier n'est qu'en apparence une cassure vers le haut: en réalité, « elle est sur la lignée – certes trop élevée – des années précédentes ». Il n'y a donc pas de défaillance d'un système qu'il faudrait alors remettre en cause. D'autant que, selon les sondages, les assurés tiennent à ce système. /FNU



L'augmentation n'est qu'en apparence une cassure vers le haut, a expliqué Ruth Dreifuss. PHOTO KEYSTONE

## Les 800 millions dormants

Même si la hausse de 9,74% est, pour moitié, due à un effet de rattrapage, elle est trop élevée, dit Ruth Dreifuss. Des mesures sont nécessaires sur le plan du financement. Elles seront de plusieurs ordres mais, dans le court terme, il faut pouvoir dégager un potentiel existant, mais non utilisé, d'environ 800 millions de francs. Il y a cette part des subventions fédérales (pour la réduction des primes des moins favorisés) auxquelles un certain nombre de cantons allemands renoncent chaque année. L'an prochain, cette part devrait être de 400 millions: Ruth Dreifuss note que cette somme permettrait d'abaisser de 500 francs par an les charges de familles avec deux enfants.

### En attendant les 8%

Il s'agirait d'une mesure sociale transitoire, suggère la conseillère fédérale, en attendant l'entrée en vigueur de la révision de la loi. On rappellera que le Conseil des Etats, jeudi, a introduit dans cette

révision un plafonnement des primes à 8% du revenu des ménages. Mais ce dispositif n'entrera pas en vigueur avant 2005. Un autre potentiel, évalué à 400 millions également, réside dans les réserves des caisses. Globalement, ces réserves s'élèvent à 21% des dépenses annuelles des caisses. Mais celles qui assurent plus de 250.000 personnes peuvent descendre jusqu'à 15%, alors que les plus petites doivent se prémunir jusqu'à 190% de leurs dépenses. Ruth Dreifuss proposera la création d'un pool de réserves des petits et moyens assureurs. Un regroupement qui leur permettrait d'avoir le même taux de réserves que les plus grandes, soit 15%. « Ce qui est amplement suffisant », dit-elle. Et avec les 400 millions dégagés, on pourrait réduire les primes de 1,8 million d'assurés durant deux ans, dès l'été prochain. Un autre paquet de propositions doit arriver en décembre, sur la base du rapport concernant les effets de la loi sur l'assurance maladie.

S'y ajoutera une intervention dans le secteur des médicaments: prix fondés sur une comparaison internationale différente, emballages mieux adaptés aux besoins thérapeutiques (mesure contre le gaspillage).

### Doutes persistants

Enfin, on renforcera les mesures déjà en cours, comme la planification hospitalière, la promotion des réseaux de santé, modèles du médecin de famille et autres HMO, un meilleur contrôle des prestations (pas toujours économiques). Il y a aussi le nouveau mode de rémunération des pharmaciens, qui doit économiser 200 millions l'an prochain. Quant à la possibilité, pour les caisses, de choisir leurs médecins-partenaires dans l'assurance de base (autre élément de la révision en cours au Parlement), Ruth Dreifuss a répété qu'elle n'était pas sans danger. Sans conditions-cadres bien réfléchies, dit-elle, cette mesure pourrait « ébranler les fondements de la loi ». /FNU

## Berne branché courant «vert»

**Projet ■ Moritz Leuenberger sort son ordonnance sur l'électricité. Le référendum pourrait avoir lieu en juin 2002**

De Berne  
**Georges Plomb**

Loi sur le marché de l'électricité: le Conseil fédéral – pour gagner la rude bataille du référendum – publie son projet d'ordonnance. Il entend garantir la sécurité de l'approvisionnement, favoriser l'énergie hydraulique et le courant écologique, mieux protéger les petits clients. Il y affine aussi le mode de calcul des redevances pour l'acheminement du courant, prévoit des mesures en faveur des travailleurs touchés par l'ouverture du marché. L'ordonnance est soumise à consultation jusqu'à fin novembre. Elle tombe à point nommé. Aujourd'hui à Fribourg, l'assemblée du Parti socialiste suisse, très divisée, devrait trancher du référendum lancé contre la loi. Incidemment, c'est Moritz Leuenberger, magistrat socialiste, le maître d'œuvre du dossier. La votation pourrait avoir lieu en juin 2002. Voyez la garantie de la sécurité de l'approvisionnement. Il

n'est pas question de refaire une crise de type californien. Au besoin, on pourra contraindre les exploitants d'étendre leurs réseaux et leurs capacités de production. De même, la Société suisse pour l'exploitation du réseau devra prévoir suffisamment d'énergie de réserve. Et puis, l'Etat fédéral recevra des pouvoirs pour l'élimination des goulets d'étranglement. Et il sera aussi armé pour prévenir les infractions aux règles du marché.

Autre garantie: la Société suisse pour l'exploitation du réseau jouera un rôle-clé dans l'information sur la situation de l'approvisionnement. Confédération et cantons seront représentés dans son conseil d'administration. En même temps, les exploitants établiront des plans pluriannuels pour assurer l'efficacité et la rentabilité du réseau.

### Courant vert: gratuité

Prenez la promotion de l'énergie hydraulique et du courant «propre». Elle se manifestera

par l'acheminement gratuit de l'électricité en provenance de petites installations (solaires, par exemple), sous certaines conditions. Dès l'entrée en vigueur de la loi, n'importe quel consommateur devrait pouvoir s'approprier en courant «vert». Le tout s'accompagnera de la garantie du prix injecté. L'ordonnance précise aussi les modalités d'octroi de prêts aux centrales hydrauliques. Du coup, les fournisseurs devront indiquer dans leurs offres et décomptes: le pays d'origine de l'électricité, la nature du courant livré (hydraulique ou autre). Ainsi, on souhaite favoriser l'approvisionnement décentralisé en électricité. Les factures devront donc être transparentes. Que se passera-t-il si l'ouverture du marché de l'électricité débouche sur des restructurations douloureuses? Eh bien, les entreprises électriques seront tenues de prendre des mesures de reconversion, d'atténuer les effets domma-

geables sur le plan professionnel et social. Elles seront aussi obligées de créer un nombre suffisant de places de formation.

### Petits clients

Non, les petits clients ne seront pas pénalisés lors de la libéralisation du marché. L'ordonnance prescrit l'égalité de traitement entre les clients, la non-discrimination. Tout cela s'accompagne de l'obligation d'acheminer, de la prévention de gains disproportionnés de la part de sociétés en situation de monopole. Une commission d'arbitrage sera créée. Avec la Surveillance des prix et la Commission de la concurrence, elle vérifiera le respect des règles du jeu. Mais un important droit de regard est aussi accordé au Département Leuenberger – Environnement, Transports, Energie et Communication – sur le montant que les producteurs devront verser pour l'injection de leur courant dans le réseau (par exemple). /GPB-La Liberté

## CHAMBRES

### ONU: vote en mars

Les Chambres fédérales ont procédé hier aux votations finales sur huit objets mis sous toit durant la session d'automne. Le Parlement a notamment approuvé l'arrêté fédéral recommandant d'accepter l'initiative populaire pour l'adhésion de la Suisse à l'ONU, par 147 voix contre 39 au Conseil national et 37-3 au Conseil des Etats; la loi sur l'aide financière à la Fondation du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, par 173-1 et 40-0; la révision du code pénal et du code pénal militaire modifiant les délais de prescription en cas d'infractions à l'intégrité sexuelle des enfants, par 185-0 et 42-0; la révision du code civil clarifiant le droit de succession du conjoint vivant par 179-0 et 42-0; la révision du code civil permettant la tenue informatisée des registres de l'état-civil, par 185-0 et 40-0. L'initiative sur l'adhésion à l'ONU sera soumise à votation populaire vraisemblablement en mars. Les autres objets sont soumis au référendum facultatif, mais aucun ne devrait être menacé. /ats

# Le Conseil fédéral est de nouveau uni

**Swissair ■ Qu'on se le dise, le gouvernement n'a plus qu'un seul credo dans le dossier Swissair, la solution Crossair ficelée cette semaine. Le Parlement, lui, tiendra session spéciale en novembre**

De Berne  
**Stéphane Sieber**

Cinq heures. La nouvelle séance du Conseil fédéral consacrée au dossier Swissair a duré cinq heures hier matin. Mais cela valait la peine d'attendre. En début d'après-midi, le président de la Confédération Moritz Leuenberger (Transports), flanqué de ses collègues Kaspar Villiger (Finances) et Pascal Couchepin (Economie), a pu fièrement annoncer à la presse l'unanimité retrouvée du gouvernement sur ce dossier délicat.

## 4000 licenciements

Pour sortir de la crise actuelle, «il n'y a qu'une possibilité», affirme Moritz Leuenberger. La solution des banques est la seule «réaliste et praticable», renchérit un Pascal Couchepin que l'ATS ne percevait pourtant pas si résolu la veille à Zurich. Crossair, désormais détenue à 70% par les banques, devrait rapidement constituer une nouvelle compagnie nationale suisse de transport aérien. Le 28 octobre, elle assumera l'héritage de Swissair, avec une envergure réduite. Oui, le gouvernement mouille sa chemise. C'est que, insiste Moritz Leuenberger, «nous n'affrontons pas seulement une crise de Swissair mais, à travers elle, une crise du pays». Le Conseil fédéral se fait du mouron pour l'emploi. Pascal

Couchepin parle de 4000 licenciements au moins en octobre et en novembre. Moritz Leuenberger appelle l'UBS et le Credit Suisse Group à offrir un plan social équitable. Plan qui n'atteindra cependant pas deux milliards de francs, avertit Kaspar Villiger.

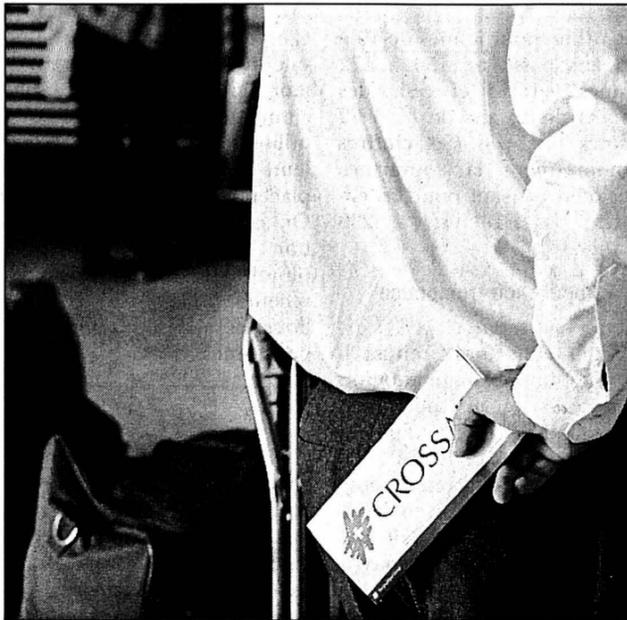
## On fait la paix

Si le gouvernement tenait tant à affirmer son unité de manière aussi solennelle, c'est qu'il se sentait un peu obligé de balayer devant sa porte. Tout le monde sait en effet que le gouvernement a affronté la tempête divisé. Selon les indiscretions les plus crédibles, même l'ultime décision d'allonger 450 millions n'aurait été prise que par une majorité (Villiger, Couchepin, Deiss et Schmid).

La rivalité de Kaspar Villiger et de Pascal Couchepin a également transpiré. L'entourage du premier n'a pas apprécié du tout que le second, en principe non membre de la délégation du Conseil fédéral chargée du dossier Swissair, soit apparu in fine comme le sauveur de la nation – jeudi, le «Blick» publiait un titre accrocheur: «Couchepin arrive, les millions coulent».

## Deux priorités

Maintenant, le Conseil fédéral désigne clairement ses priorités. Et d'une, il veut assurer une activité normale sur les



Une des priorités du Conseil fédéral est d'assurer une activité normale sur les aéroports suisses. Hier, Swissair a assuré la moitié de l'activité d'un vendredi habituel, avec 235 vols, dont 98 accomplis par Crossair pour le compte de Swissair. Les prévisions pour le week-end sont similaires.

PHOTO KEYSTONE

aéroports suisses, à Zurich-Kloten en particulier, véritable poumon économique. Et de deux, il entend assurer l'exploitation ordonnée de la flotte de Swissair jusqu'au basculement du 28 octobre. C'est pour cela qu'il met la main au crapaud. Mais le crédit transitoire, contrairement à ce qui a été dit au début, ne servira pas qu'aux vols (lesquels ont déjà bénéficié de l'essentiel des

258 millions tirés de la vente des actions Crossair). Il irriguera également les infrastructures des compagnies affectées à Swissair, dans la mesure où elles sont aussi indispensables à la bonne marche de l'ensemble. L'argent a commencé d'être versé.

La Confédération a encore pris la direction d'une cellule d'intervention (une «task force», mais le ministre de

l'Economie n'aime pas ce terme) regroupant des représentants de tous les acteurs concernés. Acteurs entre lesquels Pascal Couchepin a demandé de cesser les polémiques, ce qui n'a pas empêché Moritz Leuenberger, plus tard dans la journée, de critiquer les banques lors de son intervention au Forum de Glion.

## Députés convoqués

Par ailleurs, les Chambres fédérales se réuniront bien deux jours en session extraordinaire pour parler de Swissair. Les dates des 16 et 17 novembre prochain (un vendredi et un samedi) ont été retenues. Les groupes socialiste et écologiste ont réuni sans mal le quart des membres de l'une des Chambres nécessaires pour une convocation.

Les députés devront alors voter formellement le crédit transitoire débloqué par le gouvernement avec l'aval de la délégation des finances. Les socialistes, plus ambitieux, voudraient que la Confédération prenne le contrôle de Crossair. Les démocrates-chrétiens se contentent pour le moment de réclamer un rapport complet du Conseil fédéral sur les conséquences économiques et sociales de la débâcle de Swissair, sur sa stratégie et sur l'exercice passé et futur de la haute surveillance de la Confédération. /STS

## Petits actionnaires revendicatifs

La liste des plaintes contre les responsables de Swissair Group s'allonge. Après le Conseil d'Etat genevois qui a annoncé jeudi soir son intention d'agir, le mouvement de défense des petits actionnaires (SVSA) pourrait attaquer l'accord entre les banques et Swissair Group.

Président de la SVSA, Hans-Jacob Heitz veut se pencher sur la question de savoir si le rachat de Crossair par l'UBS et le Credit Suisse Group n'a pas nui aux actionnaires. Devant la presse réunie hier à l'aéroport de Zurich-Kloten, il a demandé aux banques d'augmenter le prix payé pour Crossair. Il a aussi évoqué l'option de voir l'accord cassé par la justice. M. Heitz a ajouté qu'il s'attendait à ce que les conclusions du contrôle spécial des comptes donne de la matière à la plainte de la SVSA contre les responsables de Swissair Group, anciens et actuels. La SVSA les accuse d'avoir induit les actionnaires en erreur.

## Préoccupation genevoise

Si ce sont les intérêts des actionnaires qui occupent la SVSA, le Conseil d'Etat genevois est préoccupé par l'emploi. Dans sa déclaration jeudi soir au Grand Conseil, le président du gouvernement Carlo Lamprecht a annoncé qu'une étude d'avocats aura le mandat d'introduire une procédure judiciaire au plan civil ou pénal.

Les annonces de plaintes se succèdent ces jours à un rythme presque quotidien. Mercredi soir, le Syndicat suisse des services publics (SSP) a décidé à Genève d'agir au nom du personnel. Il va déposer une plainte collective contre les «dirigeants indignes» de Swissair. Mario Corti lui-même n'est pas épargné. Swissair Group est aussi menacé de plaintes par les gouvernements belge et portugais.

## Sursis concordataire

Par ailleurs, la justice zurichoise décidera définitivement le 5 décembre d'accorder ou non un sursis concordataire à Swissair Group. Le Tribunal de district de Zurich a accordé hier un sursis provisoire aux quatre unités pour lesquelles une demande a été déposée la veille. La mesure concerne la holding, enregistrée sous le nom SAirGroup Holding, SAirLines, Swissair AG et Flightlease. Formellement, les procédures concernant les deux premières unités relèvent du Tribunal de district de Zurich, tandis que celles touchant les deux autres sont du ressort du Tribunal de district de Bülach.

Le sursis concordataire entraîne le gel des dettes et intérêts, la suspension des délais de prescription ainsi que la protection contre les poursuites des créanciers. /ats

## Les transports publics orientent leurs tarifs à la hausse

**CFF ■ Le tarif de base augmentera de 3,7% en moyenne. Abonnement demi-tarif sur trois ans**

L'abonnement demi-tarif des transports publics, en mains de deux millions d'utilisateurs en Suisse, sera proposé sur trois ans pour 350 francs, dès le 1er mai 2002. A la même date, le tarif de base des billets augmentera de 3,7% en moyenne.

Les CFF et l'Union des transports publics (UTP) ont déclaré hier devant la presse avoir réussi la quadrature du cercle avec leur adaptation des tarifs. Selon le directeur de l'UTP, Peter Vollmer, les nouvelles mesures tarifaires augmenteront les recettes tout en apportant de nouveaux avantages à la clientèle. Fer de lance des transports publics helvétiques, l'abonnement demi-tarif annuel reste à 150 francs, alors que le coût du même abonnement sur deux ans passe de 222 à 250 francs. Quant à l'abonnement général, son prix augmentera dès le 1er décembre 2001 de 3,6% en deuxième classe (2900 francs) et de 4,5% en première classe (4600 frs).

La majoration du tarif ordinaire de 3,7% résulte de la suppression du rabais sur la course retour pour les parcours de moins de 115 km. Dans la foulée, le prix des cartes multicourse augmentera de 6,2%, les billets de



Paul Blumenthal, des CFF, et Peter Vollmer, directeur de l'Union des transports publics. PHOTO KEYSTONE

groupe de 2,4% et les abonnements de parcours de 3%. Responsable de la Division Voyageurs et membre de la direction des CFF, Paul Blumenthal a tout de même annoncé une bonne surprise: les billets simple course pour les trajets moyens deviendront meilleur marché. Le rabais sur l'aller-retour ne sera en revanche accordé qu'à partir d'une distance de 116 km, contre 49 km auparavant.

## Validité raccourcie

La durée de validité des billets sera raccourcie. Les billets

simple course, qui étaient utilisables jusqu'ici durant deux jours dès 80 km, expireront au bout de 24 heures. Les billets aller-retour ne seront quant à eux valables un mois qu'à partir de 116 km de trajet.

Les transports publics ont augmenté leurs prix pour la dernière fois le 1er janvier 1999 de 5,5% en moyenne.

Les nouveaux tarifs sont le fruit de la consultation de quelque 300 entreprises participant au système dit «du trafic direct». L'UTP a souligné l'avantage de pouvoir acheter son billet pour Poschiamo (GR) à la gare d'Yverdon, même si le voyageur emprunte les infrastructures de plusieurs compagnies de transport. Il a dit l'importance pour les usagers que les transports publics gardent une position de force en Suisse. Les CFF ont annoncé que l'horaire serait encore fortement amélioré à l'avenir.

## Mécontentement

Réagissant à l'annonce des nouveaux tarifs, l'ATE exige de nouvelles prestations pour justifier l'augmentation du prix des abonnements demi-tarif et des abonnements généraux. LA FRC redoute que la hausse des prix dissuade les familles d'utiliser les transports publics. /ats

## Du flou dans les marchés publics

**Parlement ■ Didier Berberat interpelle le Conseil fédéral**

De Berne  
**François Nussbaum**

Hier, au dernier jour de la session parlementaire, plusieurs questions ont été déposées à l'adresse du Conseil fédéral. Parmi elles, Didier Berberat (soc/NE) se demande si, dans les marchés publics, les collectivités publiques ne sont pas parfois les «dindons de la farce». Depuis cinq ans environ, l'ouverture des marchés publics devrait avoir permis de substantielles économies pour les pouvoirs publics (Confédération, cantons, communes). Il serait intéressant d'en connaître l'ampleur, si le Conseil fédéral dispose de chiffres.

Surtout que, selon Didier Berberat, les cantons et communes ont de «sérieux doutes», voire des «présomptions», à propos d'ententes illicites entre entreprises lors de l'adjudication de commandes publiques. Des ententes parfaitement illégales, selon la loi sur les cartels.

Le député neuchâtelois demande si, par une révision de cette loi, on ne pourrait pas renforcer la position des pouvoirs publics (qui doivent respecter de lourdes procédures) face aux entreprises, pour que

les deux parties se trouvent à armes égales.

Dans une autre question, Didier Berberat dénonce les retards de l'Office fédéral de l'environnement, dans le paiement des subventions fédérales aux cantons et communes pour leurs installations d'épuration des eaux et d'incinération des déchets.

En attendant le versement des sommes dues, «les communes et syndicats intercommunaux doivent jouer le rôle de banquiers, prenant à leur charge les intérêts intercalaires», note le député. Il demande donc au Conseil fédéral s'il entend enfin tenir ses engagements.

## Question jurassienne

De son côté, la députation jurassienne (François Lachat et Jean-Claude Rennwald au National, Pierre-Alain Gentil et Pierre Paupe aux Etats) demande au Conseil fédéral s'il envisage de convoquer une conférence tripartite Confédération-Jura-Berne.

Les quatre députés estiment en effet que le gouvernement bernois s'oppose à l'octroi d'une large autonomie au Jura bernois. Il bloque ainsi la mise en application de la résolution 44 de l'Assemblée interjurassienne qui, au terme d'une phase de six ans, prévoit cette autonomie. /FNU

PROCHE-ORIENT  
**Controverse  
israélo-  
américaine**

Cinq Palestiniens et un Israélien ont été tués hier en Cisjordanie. Cette nouvelle flambée de violences intervient alors que le torchon brûle entre Israël et les Etats-Unis en raison de propos d'Ariel Sharon d'une fermeté sans précédent à l'égard du président Bush.

Cinq Palestiniens ont été tués et 17 blessés dans la matinée par un missile tiré par un hélicoptère lors d'une incursion israélienne dans deux quartiers sous contrôle palestinien à Hébron. Selon Tsahal, les victimes étaient membres du Tanzim, présenté par Israël comme le bras armé du mouvement Fatah de Yasser Arafat. L'armée a affirmé que les cinq Palestiniens tués étaient les auteurs des tirs qui ont blessé deux Israéliennes mercredi à Hébron. Près de Tulkarem, un Israélien a par ailleurs été tué par balles par des Palestiniens qui circulaient à bord d'une voiture.

**Sharon en franc-tireur**

Le premier ministre israélien Ariel Sharon a assuré jeudi soir aux Israéliens que l'Etat hébreu «lutterait contre le terrorisme» ajoutant qu'«il n'y avait pas de différence entre le bon et le mauvais terrorisme».

Cette escalade de la violence intervient alors que la polémique fait rage entre les Etats-Unis et Israël. Ariel Sharon a accusé jeudi soir les Etats-Unis de vouloir s'attirer la bienveillance des pays arabes pour former une coalition antiterroriste après les attentats du 11 septembre. Ariel Sharon, dans une mise en garde d'une fermeté sans précédent, a appelé l'Occident, en particulier les Etats-Unis, à ne pas tenter de «s'entendre avec les Arabes aux dépens d'Israël» comme l'avaient fait les pays occidentaux avec Hitler avant la Deuxième Guerre mondiale aux dépens de la Tchécoslovaquie.

**Parallèle avec 1938**

Il a ainsi établi un parallèle entre le président américain et le premier ministre britannique de l'époque Neville Chamberlain, entré dans l'histoire comme celui qui a capitulé face à Hitler à la conférence de Munich en ayant l'illusion d'avoir préservé la paix. Ariel Sharon visait surtout les déclarations du président Bush qui s'est dit favorable mardi, pour la première fois, à un Etat palestinien, dans le cadre d'un règlement de paix au Proche-Orient. George W. Bush a qualifié les propos d'Ariel Sharon d'«inacceptables»./afp-reuter

# Soldats américains en Ouzbékistan

**Le conflit ■ La 10e division de montagne arrive aux portes de l'Afghanistan. Le ministre américain de la Défense à Tachkent. Tony Blair à Islamabad**

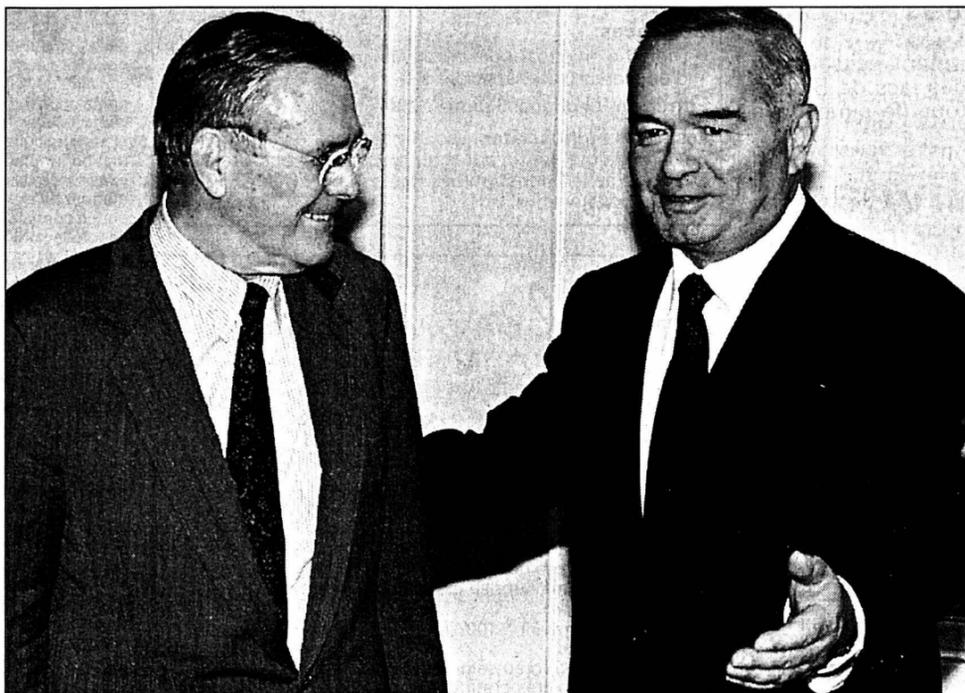
La riposte militaire contre les taliban semblait imminente hier. Un millier de soldats américains sont partis pour l'Ouzbékistan, pays voisin de l'Afghanistan. Aux avant-postes, Tony Blair s'est efforcé d'obtenir le soutien du Pakistan.

La 10e division de montagne – entraînée au combat en climat froid – a décollé de sa base de Fort Drum. Sa mission officielle est de protéger en Ouzbékistan les opérations militaires américaines, ont indiqué les Etats-Unis. Il s'agit du premier déploiement d'importance de troupes au sol dans le cadre d'une riposte contre l'Afghanistan.

**Conditions**

Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld a précédé de quelques heures les militaires, rencontrant le président ouzbek Islam Karimov à Tachkent. Le chef de l'Etat a affirmé qu'il autorisait les troupes américaines à utiliser un aéroport et ses installations pour leurs avions et troupes destinées à des missions de secours.

Il a toutefois affirmé qu'il ne permettrait pas aux Américains d'utiliser le territoire ouzbek pour une attaque au sol de l'Afghanistan, pas plus qu'il ne cautionnait des frappes aériennes. Des navires de guerre américains ont déjà été déployés à dis-



Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld (à gauche) s'est entretenu hier à Tachkent avec le président ouzbek Islam Karimov.

PHOTO KEYSTONE

tance de frappes de l'Afghanistan et des forces spéciales ont été envoyées dans la région. Quelque 2200 Marines croisent par ailleurs au large du Pakistan prêts au combat.

**Des renseignements précieux**

L'Ouzbékistan, qui partage 137 kilomètres de frontière avec l'Afghanistan, a été la première des ex-républiques soviétiques

d'Asie centrale à offrir aux Etats-Unis l'accès à son espace aérien et à ses bases pour une opération militaire contre le régime de Kaboul.

L'Ouzbékistan peut également fournir des renseignements précieux sur les activités de Ben Laden, tenu pour responsable des attentats du 11 septembre aux Etats-Unis. Le chef islamiste d'origine saoudienne et son ré-

seau terroriste Al-Kaïda sont installés depuis 1996 en Afghanistan sous la protection des taliban.

**Le revirement pakistanais**

Après une visite à Moscou qui a confirmé l'engagement de la Russie aux côtés de l'Occident contre le terrorisme, Tony Blair se trouvait hier au Pakistan. Le premier ministre britannique

entendait obtenir le même soutien d'Islamabad, dont l'aide est cruciale pour permettre la destruction des réseaux de Ben Laden et chasser les taliban du pouvoir.

Le Pakistan, principal soutien des taliban jusqu'aux attentats du 11 septembre, a été jeudi le premier pays musulman à admettre la culpabilité du milliardaire et, implicitement, la responsabilité de ses anciens protégés. Islamabad a estimé que les preuves fournies par Washington étaient «suffisantes».

Le président pakistanais Pervez Musharraf a consommé la rupture avec le régime de Kaboul en proposant jeudi à l'ex-roi Zahir Shah d'Afghanistan de discuter de l'avenir de son pays après la chute désormais programmée des taliban.

Islamabad a déjà obtenu la levée d'à peu près toutes les sanctions américaines et un rééchelonnement de sa dette en retour de son soutien à la coalition antiterroriste. Le Pakistan attend également une normalisation de ses relations avec Londres.

Les visites de Tony Blair, qui devait encore se rendre en Inde, complètent la tournée de Donald Rumsfeld au Moyen-Orient. Washington et Londres tentent d'obtenir un soutien, au moins tacite, des pays arabes à l'idée d'une intervention en Afghanistan. /ats-afp-reuter

## Les pays candidats à l'Otan unis contre le terrorisme

**Sofia ■ Dix pays de l'ancien bloc de l'Est assurent l'Alliance atlantique de leur soutien**

Dix pays de l'ex-bloc de l'Est candidats à l'Otan ont assuré hier l'Alliance de leur soutien «total» dans sa lutte contre le terrorisme. Washington leur a promis des décisions «historiques» sur l'élargissement, à Prague en 2002.

«La communauté euro-atlantique doit constituer le fondement d'une vaste coalition destinée à le combattre» (le terrorisme), ont affirmé les présidents bulgare, lituanien, letton, estonien, slovaque, slovène, roumain, macédonien, albanais et croate, dans un communiqué publié à l'issue d'un sommet à Sofia.

Le sommet de Prague, en novembre 2002, doit décider quels pays feront partie de la deuxième vague du processus d'élargissement de l'Alliance à

l'est. En 1999, la Hongrie, la Pologne et la République tchèque, présentes à Sofia, avaient été les premiers pays de l'ex-bloc de

l'Est admis à l'Otan. George Robertson a estimé que l'Otan devait «développer» un partenariat avec Moscou./afp



Le secrétaire général de l'Otan George Robertson (debout) en compagnie du président bulgare Petar Stoianov.

PHOTO KEYSTONE

## Les fermiers blancs contraints de s'armer

**Afrique du Sud ■ Face à l'insécurité, des polices privées**

Face aux attaques de fermes, de plus en plus d'agriculteurs blancs sud-africains désespèrent de l'Etat et organisent leur propre sécurité. Ils s'arment, s'entraînent ou, comme 89 fermiers de Schagen à l'est, lèvent leur propre police.

En treillis, rangers rutilants, une dizaine hommes s'alignent au garde-à-vous, devant leur quartier général. Leur équipement en téléphones, fax et voitures ferait l'envie de centaines de commissariats du pays: la «force de réaction rapide» de Schagen est opérationnelle depuis août. Quinze hommes au total, armés de fusils, de pistolets 9 mm ou 7.65 mm, couvrent 150 km<sup>2</sup> de collines escarpées, cultures et brousse. Ils sont chargés de la protection de 89 exploitants agricoles blancs et de quelque 600 ouvriers agricoles et leurs familles.

**Taxe de sécurité**

Menés par deux réservistes de police habilités à des arrestations, les hommes sont mobilisables par radio. Chacun des 89 fermiers, répartis en «unités» de cinq ou six exploitations, porte en permanence un émetteur. On a depuis longtemps cessé d'espérer la police de la ville de Nelspruit, à 20 km. Les hommes au garde-à-vous

ne sont pas tout jeunes: parmi eux des anciens du «Bataillon 32», Angola ou Namibiens qui combattirent aux côtés de l'armée de l'apartheid.

La sécurité à son prix. Chaque fermier s'acquitte de 350 rands (60 francs), tandis que les ouvriers agricoles paient 2 rands. Pourtant, c'est bien la sécurité des seuls fermiers blancs qui a poussé à l'action, sur fond de chiffres nationaux inquiétants: 769 attaques en 1998, 813 en 1999, 902 en 2000, 140 meurtres par an depuis trois ans. La force de Schagen n'a pas eu à intervenir sur de vraies attaques. «Mais on ne mesure pas les crimes qui ont été dissuadés», objecte Anton Gough, un des membres du «farmwatch».

**Effets secondaires**

Le tout-sécurité a des effets secondaires. Une école de brousse, aidée et rénovée par des fonds caritatifs et des dons locaux, revit cette année dans un environnement que les parents des 102 élèves s'accordent à reconnaître plus sûr, constate la directrice du projet, Mary Lebostchy. Quant aux fermiers, poussés par l'insécurité à passer outre le farouche individualisme hérité des pionniers Boers, ils se découvrent une communauté./afp

**ENBREF**

**PHILIPPINES ■ Restes présumés d'un Américain.** Trois anciens membres du groupe rebelle musulman Abu Sayyaf ont conduit hier des militaires philippins à une tombe renfermant prétendument les restes d'un touriste américain enlevé il y a plus de quatre mois. Des examens médico-légaux, qui pourraient comprendre des analyses génétiques, seront nécessaires pour identifier les restes décomposés./ap

**CORSE ■ Cache d'armes.** Le groupement de gendarmerie de Corse du Sud a découvert une cache d'armes à Vero, à une trentaine de kilomètres d'Ajaccio, a-t-on appris hier. Quatre personnes ont été placées en garde à vue. Dans le grenier d'une maison, une vingtaine d'armes de poing et automatiques d'origine française, américaine et des pays de l'est, des explosifs et une cagoule noire avaient été entreposés./ap

**JOSPIN-SCHRÖDER ■ Divergence.** Lionel Jospin et Gerhard Schröder ont affiché hier des divergences sur les décisions à prendre face au risque de récession économique après les attentats aux Etats-Unis. Le premier ministre français et le chancelier allemand, qui participaient à un forum sur le thème du développement durable, ont en revanche développé une analyse commune sur le terrorisme./ap

**AUSTRALIE ■ Elections législatives.** Le premier ministre australien John Howard a convoqué des élections législatives pour le 10 novembre. Elles devraient se traduire par une lutte âpre entre la coalition conseillère de John Howard et l'opposition de centre gauche. John Howard cherche à se faire élire pour un troisième mandat. Les sondages donnent son gouvernement largement favori. /ats-afp-reuter



# Le Manoir

Home de personnes âgées  
Route de Neuchâtel 6  
3236 Gampelen  
Tél. 032/313 16 83

Il est situé au cœur d'un charmant paysage du Seeland-bernois à deux pas des lacs de Bienne et de Neuchâtel. Il cherche tout de suite ou à convenir:

## Infirmière Niveau I

50-100%

## Veilleuse

50-60%

Nous attendons:

Un intérêt particulier pour les personnes âgées et de la motivation. Avez-vous des connaissances de la langue allemande? Un travail auprès d'une équipe sympa et professionnelle vous intéresse? Les candidat(e)s peuvent adresser leurs offres écrites à S. Vonlanthen.

160-737254

For work throughout canton Neuchâtel and elsewhere in Switzerland, we are currently looking for consultants and permanent members of staff with the following skill-sets:



- C, C++, VB and Java developers
- COBOL / CICS / DB2
- DBA Oracle / SQL
- OS/390 Systems Programmers
- SAP R3 (all competences)
- Unix System Administrators

Please send your file via e-mail to [admin@talisman.ch](mailto:admin@talisman.ch) or to Talisman Software SA, Avenue des Pâquiers 22, 2072 Saint-Blaise, Switzerland, [www.talisman-software.com](http://www.talisman-software.com)

028-322108

# CALANI INTERIM

TRAVAIL TEMPORAIRE ET PLACEMENT FIXE

Nous cherchons, pour un de nos clients du Littoral neuchâtelois un(e):

## ASSISTANT(E) DE VENTE

Formation commerciale ou équivalente. Parfaite maîtrise de l'anglais et autre langue bienvenue. Personnalité orientée vente et service à la clientèle. Expérience internationale. Maîtrise des outils informatiques. Très communicative. Intéressé(e)???

Contactez sans plus tarder M. Edio Calani.

CALANI INTERIM  
Grand'Rue 1, 2000 Neuchâtel, 032/724 90 50

[www.calani.ch](http://www.calani.ch) - [info@calani.ch](mailto:info@calani.ch)

028-325779

Rezzonico S.A., Matile 19, CP, 2002 Neuchâtel cherche pour décembre 2001 ou date à convenir:

## Un(e) responsable administratif et comptable

à qui seraient confiées les tâches suivantes:

- Tenue de la comptabilité générale et analytique.
- Suivi des débiteurs, gestion du trafic des paiements.
- Salaires, suivi du personnel et décomptes divers.
- Gestion administrative et commerciale.

Profil souhaité:

- Expérience dans les domaines comptable et administratif.
- Maîtrise des outils informatiques tels que Word et Excel.
- Sens de l'organisation, des responsabilités et apte à travailler de manière indépendante.
- La connaissance du domaine de la construction serait un atout supplémentaire.

Nous offrons:

- Un salaire en rapport avec les compétences.
- Un travail varié et indépendant.
- Un poste à responsabilités.

Les personnes intéressées voudront bien nous faire parvenir leur offre manuscrite avec curriculum vitae et documents usuels.

028-325287/DUO



La Fondation LES PERCE-NEIGE  
Secteur Enfance et Adolescence, cherche  
pour son centre pédago-thérapeutique de  
Clos-Rousseau à Cressier

## UN(E) ÉDUCATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E) d'internat, poste à 100%

Fonction:

- Accompagner des enfants avec troubles de la personnalité et/ou handicap mental.
- Travail en équipe pluridisciplinaire.

Exigences:

- Diplôme en pédagogie curative clinique ou diplôme d'éducateur(trice) spécialisé(e).

Entrée en fonctions: 6 janvier 2002.

Les offres manuscrites, accompagnées de votre dossier de candidature sont à adresser jusqu'au 20 octobre à la Direction de la Fondation Les Perce-Neige, Réf: CR, 2208 Les Hauts-Geneveys.

028-326169/DUO



La Fondation met au concours un poste d'  
**Educatrice spécialisée  
pour la Maison d'enfants de  
Belmont à Boudry**

Votre profil:

- diplôme d'éducatrice spécialisée;
- plusieurs années de pratique;
- expérience dans la prise en charge d'adolescent.

Nous offrons:

- un poste de travail à 100% auprès de jeunes adolescents de 12 à 16 ans;
- une collaboration au sein d'une équipe pluridisciplinaire;
- des responsabilités pratiques et pédagogiques à assumer.

Conditions et traitement: selon la convention collective ANTES-ANMEA.

Entrée en fonctions: dès le 1<sup>er</sup> janvier 2002 ou à convenir.

Intéressée? Veuillez adresser votre offre manuscrite, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une photo et des copies de certificats jusqu'au 31 octobre 2001 à M. P.-A. Thiébaud, directeur de la Maison d'enfants de Belmont, 2017 Boudry.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Samuel Jeannot, responsable pédagogique de la Maison d'enfants de Belmont. Tél. 032 / 842 10 05 ou Natel 079 / 251 64 10.

028-326153/DUO



Mandatés par plusieurs importantes entreprises du canton de Neuchâtel, nous recherchons des

## Décolleteurs à cames ou CNC

Au bénéfice d'un CFC de décolleteur ou mécanicien-décolleteur, vous êtes à même d'effectuer les diverses mises en train des machines suivantes: TORNOS T4, M7, MS7, etc. ou DECO 2000.

Forté rémunération / Poste fixe.

Contactez M. Emmanuel Oro pour de plus amples renseignements.

DISCRÉTION ASSURÉE.

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: [pjchx-de-fonds@partnerjob.ch](mailto:pjchx-de-fonds@partnerjob.ch)

132-101789/DUO

## RÉSIDENCE CLAIRE-FONTAINE HOME MÉDICALISÉ 2854 BASSECOURT

Par suite de démission honorable du titulaire, la Résidence Claire-Fontaine met au concours un poste d'

## ANIMATRICE-ANIMATEUR

Nous demandons:

- une formation d'animatrice (teur) ou titre jugé équivalent;
- une expérience reconnue ou souhaitée dans l'accompagnement de la personne âgée;
- des qualités et valeurs reconnues dans les domaines tels que le respect, l'écoute, la créativité, la disponibilité, l'initiative, l'autonomie, l'organisation;
- la volonté de collaborer étroitement avec les autres secteurs de l'établissement particulièrement le service des soins;
- des aptitudes dans le domaine de la gestion d'équipe;
- être en possession d'un permis de conduire.

Nous offrons:

- un travail varié et polyvalent à un taux d'occupation de 80-100%;
- un cadre de travail agréable bénéficiant d'une situation géographique privilégiée;
- prestations selon le statut des institutions jurassiennes de soins.

Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> janvier 2002 ou date à convenir.

Les offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae et des documents usuels sont à adresser jusqu'au 20 octobre 2001 à la direction de la Résidence Claire-Fontaine, M. Etienne Cattin, rue Pré-Convert 28, 2854 Bassecourt.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de la direction, tél. 032 4268444.

14-65466/4x4

Entreprise d'horlogerie faisant partie d'un groupe international cherche

## un COMMERCIAL Junior (H ou F)

En charge de la clientèle DF Europe (formation et suivi commercial des points de vente DF)

- Formation supérieure souhaitée.
- Français-anglais, 3<sup>e</sup> langue serait un atout.
- Facilité de contact, aimant les voyages.
- Possibilité 1<sup>re</sup> expérience (25-30 ans).

Faire offre sous chiffres P 006-353700, à Publicitas AG, case postale 1155, 2501 Biel/Bienne 1

006-353700/DUO

# Emplois fédéraux



## Un/une secrétaire-juriste

### Commission suisse de recours en matière d'asile

La CRA, un tribunal spécialisé qui statue en dernière instance sur les recours formés contre les décisions de l'Office fédéral des réfugiés (ODR) rendues en matière d'asile et de renvoi, cherche un/une secrétaire-juriste de langue maternelle française pour la collaboration à l'instruction des procédures de recours ainsi que la préparation et la rédaction des décisions en français. Le cahier des charges comprend en outre la tenue des procès-verbaux des audiences et des débats ainsi que l'élaboration de décisions destinées à la publication. Profil requis: intérêt pour les questions relatives au droit d'asile, capacité de travailler de manière indépendante au sein d'une équipe, facilité de contacts avec les autorités, les mandataires et les particuliers. Pour ce poste, une formation juridique complète est exigée. Une expérience des tribunaux, du barreau, du notariat ou de l'administration, ainsi qu'une bonne connaissance d'une autre langue nationale sont souhaitées.

Lieu de service: Zollikofen  
Commission suisse de recours en matière d'asile, Section Personnel, 3003 Berne-Zollikofen, ☎ 031/323 72 33, Daniela Toto

## Un/une spécialiste de processus

### Etat-major «Planification d'entreprise et controlling»

Vous répondez de l'harmonie des processus dans l'ensemble de l'entreprise et aidez les dirigeants à les mettre en oeuvre. En coopération avec les managers de processus de la direction, vous surveillez les interfaces à l'intérieur comme à l'extérieur de l'office, améliorez les processus en une systématique uniforme et gérez le service des modifications. En outre, vous répondez du développement méthodique des processus ainsi que de la formation dans ce domaine. Vous justifiez d'une base solide en économie d'entreprise (ESCEA / ESGC / CSPF ou ing. ETS avec études postgrade) et de connaissances en matière de gestion de processus. Vous avez des aptitudes prononcées dans les domaines de l'intégration, de la communication, du sens de l'abstrait et du jugement, de l'esprit analytique. Vous appréciez la coopération interdisciplinaire. Langues: le français ou l'allemand; bonnes connaissances de l'autre langue; des connaissances d'italien et d'anglais présentent un avantage.

Lieu de service: Berne  
Office fédéral des exploitations des Forces terrestres, section du personnel et formation, Service du personnel direction, Wylstrasse 52, case postale 5523, 3003 Berne, ☎ 031/324 22 84, Herr Wälchli

## Collaborateur/trice scientifique

### Section de la sécurité sociale

Nous cherchons un collaborateur ou une collaboratrice scientifique pour l'établissement des rapports sur la pauvreté en Suisse. Vous élaborerez un système d'indicateurs sur la pauvreté, évaluer les données individuelles disponibles dans notre office et rédigerez des publications à ce sujet. Vous vous chargerez de l'élaboration d'un concept d'exploitation pour le module ESPA sur la protection sociale et de l'analyse des données. Profil requis pour ce poste important et intéressant du point de vue de la politique sociale: diplôme universitaire de préférence en sciences économiques ou sociales, expérience dans la recherche sociale et bonnes connaissances de l'analyse des données; savoir faire preuve de beaucoup d'engagement et être disposé/e à traiter de questions de politique sociale. Possibilité de développer de manière autonome un nouveau secteur statistique et de travailler dans un environnement dynamique et novateur.

Lieu de service: Neuchâtel  
Office fédéral de la statistique, Service du personnel, Espace de l'Europe 10, 2010 Neuchâtel, ☎ 032/713 65 78

## Un/une ingénieur de systèmes

### Centre de services informatiques du DFI (CSI) - systèmes d'archivage

Le CSI fournit des services à l'ensemble du département. Le domaine Production est chargé de fournir et d'exploiter les systèmes de serveurs ainsi que les banques de données et applications correspondantes. En collaboration avec nos clients, nous réalisons des projets et mettons à leur disposition l'infrastructure nécessaire. Le projet de e-gouvernement ARELDA des Archives fédérales prévoit une solution globale d'archivage à long terme des données digitales de l'administration fédérale aux Archives fédérales. Dans ce cadre, vous assurerez l'exploitation de l'infrastructure pilote, élaborerez des bases et des concepts technologiques et veillerez à leur intégration dans l'infrastructure informatique existante du département. Nous demandons une formation approfondie en informatique et une spécialisation jointe à une certaine expérience dans le domaine «UNIX Server et Storage Management». De bonnes connaissances d'anglais complètent votre profil. Le poste est limité dans un premier temps jusqu'au 31.12.2004.

Lieu de service: Berne  
Département fédéral de l'intérieur, Service du personnel (CSI), Inselgasse 1, 3003 Berne, ☎ 031/325 05 00, René Aebischer

Les documents usuels sont à envoyer à l'adresse indiquée. Veuillez vous y référer pour tout renseignement complémentaire.

La Confédération assure les mêmes chances aux candidats et aux candidates des différentes langues nationales. En règle générale, de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle au moins sont requises. La Confédération encourage et apprécie tout particulièrement les candidatures féminines.

D'autres offres d'emploi paraissent dans le bulletin hebdomadaire des postes vacants de la Confédération, «L'Emploi». Souscription d'abonnement auprès de l'imprimerie Staempfli S.A., case postale, 3001 Berne, tél. 031/300 63 42, e-mail: [Abonnement@staempfli.com](mailto:Abonnement@staempfli.com), par versement préalable du montant de 35 fr. pour six mois ou de 50 francs par année sur le compte de chèques postaux 30-169-8. [www.emploi.admin.ch](http://www.emploi.admin.ch)

005-135108

## Réviseur/euse

### Centre de prestations Marché du travail et Assurance-chômage / secteur Finances

Vous effectuez des révisions formelles et matérielles de la comptabilité des caisses de chômage et des offices régionaux de placement et appréciez les rapports de révision établis par les organes de contrôle internes et externes. Vous veillez en outre à la correction des lacunes constatées. Lors des travaux de révision, vous examinez les décomptes de frais administratifs et contrôlez les inventaires. Vous préparez les approbations des comptes annuels et établissez un rapport sur les examens d'inventaire individuels. Vous disposez d'une formation supérieure (diplôme de comptable, de contrôleur/se, de fiduciaire ou de réviseur/se), d'une expérience professionnelle et d'une solide connaissance en matière d'économie d'entreprise dans le domaine des frais administratifs. Une excellente connaissance des applications informatiques dans le domaine financier (comptabilité financière, inventaire etc.) serait un avantage. Une excellente connaissance du français, et une bonne connaissance de l'allemand ou de l'italien fait partie de votre profil professionnel.

Lieu de service: Berne  
Secrétariat d'Etat à l'économie (seco), secteur personnel, Effingerstrasse 1, 3003 Berne

## Inspecteur/trice

### Division d'inspection

A la division d'inspection, vous surveillez la taxation de l'impôt fédéral direct et sa perception par les administrations cantonales. Vous conseillez les autorités et les contribuables et, dans les cas difficiles, vous participez directement à la taxation ou aux expertises comptables. Cette activité exigeante comporte une part de service externe et vous offre l'opportunité de participer à l'application de la loi sur l'impôt fédéral direct dans les cantons qui vous sont attribués et dans des groupes spécialisés. Il fait en outre office de coordinateur pour les cantons et les services internes en matière de législation. Vous possédez une formation supérieure en économie d'entreprise (diplôme fédéral d'expert fiscal, diplôme de comptable/contrôleur de gestion, diplôme ESCEA ou diplôme équivalent). Vous disposez, si possible, de plusieurs années d'expérience professionnelle dans le domaine des impôts directs.

Lieu de service: Berne  
Administration fédérale des contributions, service du personnel, Eigerstrasse 65, 3003 Berne, ☎ 031/322 74 21 and ☎ 031/322 74 19

## Un/une ingénieur d'études HES/ETS

### Capteurs et systèmes de conduite

Nous recherchons un ou une ingénieur d'études HES/ETS pour renforcer notre équipe dans le domaine des capteurs et des systèmes de conduite; les travaux portent sur des projets exigeants de développement dans le domaine en pleine croissance de l'informatique de pointe. Ce poste intéressant au contenu varié comporte notamment la direction partielle technique d'un grand projet de systèmes de conduite de l'artillerie. Vous veillez par la conduite conséquente, technique et économique du système à ce que la nouvelle armée XXI dispose d'instruments de formation et d'engagement modernes. Nous demandons une formation complète d'ingénieur électricien ou informaticien, une bonne capacité communicative et celle à s'intégrer à une équipe, ainsi que de l'expérience de chef de projet et de bonnes aptitudes à la conduite. Nous demandons également que vous parliez bien l'anglais et soyez disposé/e à voyager à l'étranger.

Lieu de service: Berne  
Groupement de l'armement, division du personnel, Kasernenstrasse 19, 3003 Berne, ☎ 031/324 03 49

## Collaborateur/trice scientifique

### Responsable du Centre de compétences ARAMIS

ARAMIS est le système d'information sur les projets de recherche et de développement financés par la Confédération. Son exploitation est assurée par le Centre de compétences ARAMIS (CCA) pour lequel nous cherchons un/une responsable doué/e d'entraîné et d'esprit d'initiative et aimant les contacts avec les clients. En qualité de suppléant/e du chef de secteur ARAMIS vous assurez, au sein d'une petite équipe motivée, la coordination opérationnelle et technique. Votre cahier des charges comprend la coordination interdépartementale avec l'exploitant des bases de données (OFIT) et avec une cinquantaine de services engagés dans des activités de R-D, l'assurance de la disponibilité opérationnelle, la mise à disposition de bases pour les analyses, le contrôle de qualité et le suivi de l'importation des données en provenance d'autres bases de données. Votre profil: expérience, de préférence dans des domaines liés à la science et à la recherche ou dans l'exploitation de bases de données en gestion du savoir (R-D, Oracle, SQL, SGML, XML).

Lieu de service: Berne  
Office fédéral de l'éducation et de la science, service du personnel, Hallwylstrasse 4, 3003 Berne





L'ÉPHÉMÉRIDE

# 6 octobre 1789: la famille royale quitte Versailles pour Paris

La nuit froide et pluvieuse du 5 au 6 octobre 1789 marque la fin d'une époque. C'est en effet la dernière nuit que la monarchie passe à Versailles. La veille, tandis que le roi pratiquait son passe-temps favori, la chasse, et que Marie-Antoinette se divertissait au Petit-Trianon, l'agitation grondait à Paris: le pain manquait. Une horde de femmes en colère, hurlant des slogans hostiles à la monarchie, était partie de l'Hôtel de ville pour Versailles afin de demander des subsides au roi. Cette foule déchaînée était suivie par la Garde nationale en armes, ayant à sa tête

le général Lafayette. Arrivées dans la soirée, les femmes avaient obtenu du roi la promesse d'avoir du pain. D'autre part, le roi avait accepté de sanctionner enfin les décrets élaborés après la nuit du 4 août. Mais ni le peuple ni la Garde nationale ne s'étaient dispersés après ces promesses. Louis XVI restait populaire dans la nation, mais on déploirait qu'il fut mal conseillé par la cour. La foule campa donc sur place. A l'aube, des émeutiers s'introduisirent dans le palais et pénétrèrent dans les appartements de la reine, tuant quelques gardes du corps au passage. La reine

n'eut que le temps de se réfugier chez le roi. C'est la Garde nationale qui rétablit l'ordre. Le roi était en position de faiblesse et la famille royale fut obligée de se montrer au balcon. La foule mêla à ses ovations l'ordre que le roi s'installe à Paris. Le souverain dut s'incliner. Tandis que le canon tonnait, un immense cortège se forma qui ramenait à Paris «le boulanger, la boulangère et le petit mitron». Le roi s'installa donc aux Tuileries. Cet événement marque un tournant dans la Révolution: depuis 1682, le gouvernement siégeait à Versailles. Le peuple ajoutait une nouvelle victoire à ses acquis: ramener le souverain dans la capitale.

**Cela s'est aussi passé un 6 octobre:**

2000 - L'abbé René Bissey est condamné par la cour d'assises du Calvados à 18 ans de réclusion criminelle pour viols et agressions sexuelles sur onze mineurs. Un incendie se déclare dans des galeries techniques souterraines autour de la Grande Bibliothèque François-Mitterrand de Paris. La Cour suprême ivoirienne ne retient pas la candidature de l'opposant Alassane Outtara, ancien premier ministre et chef du Rassemblement des républicains (RDR) à la présidentielle; les Nations Unies et d'autres or-

ganisations internationales retireront leurs équipes d'observateurs pour protester contre cette décision. La Cour constitutionnelle yougoslave valide finalement la victoire de Vojislav Kostunica; Slobodan Milosevic s'incline devant la victoire de son adversaire de l'opposition et reconnaît sa défaite. La flambée de violence entre Israéliens et Palestiniens s'étend à la frontière entre l'Etat hébreu et le Liban, avec la capture de deux soldats israéliens par le Hezbollah pro-iranien en territoire libanais. Décès de Richard Farnsworth, 80 ans, acteur américain qui fit sa dernière prestation dans le rôle principal d'«Une Histoire vraie», de David Lynch, en 1999 et de José Cabanis, 78 ans, romancier et académicien. 1999 - Décès d'Amalia Rodrigues, 79 ans, chanteuse portugaise, surnommée l'«ambassadrice du fado». 1998 - Le Parlement européen de Strasbourg vote la levée de l'immunité parlementaire du président du Front national Jean-Marie Le Pen, à qui la justice allemande reproche d'avoir déclaré que l'Holocauste était un «détail» de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale. 1997 - Décès d'Evgeni Khaldéï, 80 ans, photographe

russe qui avait immortalisé la prise de Berlin par l'armée russe en 1945. 1995 - Une bonbonne de gaz explose près de la station de métro Maison-Blanche à Paris (13e), faisant 13 blessés. 1989 - Le typhon Angela tue au moins 118 personnes aux Philippines. 1987 - 157 civils cinghalais sont massacrés dans l'est du Sri Lanka par des séparatistes tamouls. La République est proclamée aux îles Fidji. 1986 - Le Djihad islamique réclame la libération de 17 de ses militants détenus au Koweït en échange de la libération des otages français au Liban. 1985 - Les troupes syriennes entrent dans Tripoli (Liban), pour s'interposer entre les miliciens progressistes et les musulmans intégristes, après trois semaines de combats sanglants. 1984 - Le président égyptien Hosni Mubarak déclare qu'il entend maintenir la paix avec Israël et appelle les Arabes à l'unité.

**Ils sont nés un 6 octobre:**

- Louis-Philippe, roi des Français (1773-1850);  
- L'ingénieur et métallurgiste américain George Westinghouse (1846-1914);  
- L'actrice française Jacqueline Pagnol (1926). /ap

FAITS DIVERS

**LA NEUVEVILLE** ■ Autoroute fermée. Vendredi, vers 6h10, un habitant de Saint-Blaise circulait en voiture sur la semi-autoroute A5, à La Neuveville, en direction de Lausanne, dans une zone de chantier. Dans une légère courbe à droite, il heurta la signalisation du chantier. A la suite de ce choc, il a circulé sur environ 100 mètres à contresens avant de s'arrêter sur sa voie de circulation. Il a ensuite poursuivi sa route jusqu'à Cressier, où il a été interpellé. La semi-autoroute a été fermée à la circulation entre La Neuveville et Le Landeron durant une heure environ, en direction de Lausanne, pour le nettoyage de la chaussée, qui était souillée par de l'huile sur 300 mètres. Dégâts matériels. /comm

**LA CHAUX-DE-FONDS** ■ Collision. Jeudi, vers 7h20, un habitant de Villers-le-Lac (France) circulait au volant de sa voiture sur la rue Chevrotet, à La Chaux-de-Fonds, en direction est. Peu avant l'allée du Quartz, une collision se produisit avec une piétonne habitant La Chaux-de-Fonds, qui traversait la chaussée à côté d'un passage pour piétons du nord au sud. Blessée, la piétonne a été transportée en ambulance à l'hôpital. /comm



AVIS DE NAISSANCES

Christelle et Eric ont la joie d'annoncer la naissance de  
**Jordan**  
le 2 octobre 2001 à 21h53  
Merci à toute l'équipe de la maternité de Landeysue pour sa gentillesse  
Christelle et Eric NERNY  
Haut-du-Village  
2028 Vaumarcus  
028-326387

Laetitia et ses parents ont l'immense bonheur d'annoncer la naissance de leur petite  
**Elisa**  
le 4 octobre 2001  
Maternité Pourtalès  
Patricia LENA-CHEVRE  
Laetitia et Fabrice CHEVRE  
Fleur-de-Lys 10  
2074 Marin  
028-326350

Stéphanie, Emilie et leurs parents sont heureux d'annoncer la naissance de  
**Céline, Déborah**  
le 4 octobre 2001  
Familie BORLOZ  
Beaux-Arts 15  
2000 Neuchâtel  
028-326374

Violaine ROBERT-GRANDPIERRE et Hervé CAUBRIÈRE ont la joie d'annoncer la naissance de leur puce  
**SIANE Olivia**  
le 5 octobre 2001  
à l'heure du p'tit déj!  
Elle pèse 3kg810  
Maternité de Pourtalès  
Félicitations aux heureux parents!  
Rue de la Côte 102  
2000 Neuchâtel  
028-326420

COMMUNIQUÉ

## Soutien aux sans-papiers

Le groupe de Causes communes des Montagnes neuchâteloises était réuni le 24 septembre pour préciser les détails de la visite des représentants des autorités chaux-de-fonnières et locloises à Plav. Cette commune du Monténégre est soutenue par la population et les autorités des deux villes depuis la guerre de Bosnie. Ce soutien correspond au but principal de Causes communes: instaurer un partenariat avec les régions multiethniques d'ex-Yougoslavie, fragilisées par la guerre, en vue du maintien de la paix et du développement, principal

remède à l'émigration. C'est la raison pour laquelle le groupe s'est penché sur le problème des sans-papiers qui n'ont pas pu rester dans leur propre pays. Le groupe tient à les soutenir dans leurs démarches de régularisation. Il remercie les autorités de La Chaux-de-Fonds et du canton de Neuchâtel de leur engagement positif. Il demande que les autorités fédérales révisent les lois actuelles et entament immédiatement un dialogue.

Causes communes  
des Montagnes neuchâteloises

## LES ÉTATS CIVILS

**LA CHAUX-DE-FONDS** ■ Naissances - 14.09. Roehrich, Romaine, fille de Roehrich, Julien et de Roehrich née Ferrari, Yaëlle. 16. Boon, Valentine Caroline, fille de Boon, Nicolas Marc Agnès et de du Jardin, Patricia Danielle Charlotte Marie Joseph Fabienne. 17. Lebet, Gabrielle Frécia Mutiara, fille de Lebet, Frédéric et de Lebet née Kaluntas, Cynthia Deby. 19. Yagci, Mikail, fils de Yagci, Mustafa et de Yagci née Caliskan, Emine; Zbinden, Johanna Karin, fille de Zbinden, Laurent et de Zbinden née Bachmann, Regula Hildegard. ■ Mariages - 19.09. Alessi, Fabio et Ferri, Patrizia. 21. Ferreira dos Santos, Fernando Manuel et da Silva Lopes, Mafalda Filipa; Magliano, Gian Carlo Andrea et Grosso, Nadia; Quattrin, Fabrizio et Hennin, Emmanuelle. ■ Décès - 13.09. Wagner née Trauner, Franziska, 1920, veuve de Wagner, Agidius; Martin Sciammetta, Kevin, 2000. 15. Bégert née Peçon, Nicole Yvonne, 1933, épouse de Bégert, Francis Jacques. 16. Vilardo, Calogero, 1931. Humair, Jacques Paul Ephrem, 1956. Fiot née Jean-Cartier, Fabienne Yvonne, 1918, veuve de Fiot, Gilbert Robert. 17. Matthieu, René Jules Paul, 1905, époux de Matthieu née Mojon, Madeleine Bluette. 18. Kernén, Paul Daniel, 1910. Dubois née Robert-Nicoud, Simonne, 1923, veuve de Dubois, Henri. 19. Perret, Anne Marie, 1904.

**NEUCHÂTEL** ■ Naissances - 16.09. Jasarevic, Almin, fils de Jasarevic, Rahim et de Jasarevic née Sabic, Sadika. 17. Ferreira Pinto, Dany, fils de Gonçalves Costa Pinto, Paulo

Jorge et de Bento Ferreira Pinto, Susana Maria; Hamidi, Eliza, fille de Hamidi, Fatmir et de Hamidi née Qchaja, Batije; Calmelet, Johnny, fils de Calmelet, Annabella et de Romero Dos Santos, Francisco José. 18. Ledermann, Alexie, fille de Ledermann, Serge Alexandre et de Ledermann née Güntern, Sonia. 19. Monteiro Lobao, Hugo, fils de Correia Lobao, Fernando Antonio et de Ribeirete Monteiro Lobao, Maria da Piedade; Chebbi, Rihab, fille de Chebbi, Moncef et de Chebbi née Nessakh, Karima; Löffel, Sophie Clara et de Löffel, Fiona Julie, filles de Löffel, Jean Christophe et de Löffel née Gallina, Monica Giulia; Andrade, Charlene, fille de Andrade, José Manuel et de Annen Andrade née Annen, Nathalie. 20. Schriber, Morgane Anouk, fille de Schriber, Bernhard Francis et de Schriber née Michel, Angélique Raymond Martine; Fahrni, Anthony, fils de Fahrni, Florent Jacques et de Fahrni, Nathalie; da Silva Santos, Claudia, fille de Guerreiro Martins dos Santos, José et de Alves da Silva, Maria Isabel. 21. Burnier, Noah, fils de Burnier, Alexis Pierre et de Burnier née Sassé, Florence Rose Véronique. 22. Modaferrri, Christina Lina, fille de Modaferrri, Vincenzo Vittorio et de Modaferrri née Froidevaux, Sandrine. 24. Chevalley, Jérémie Noah, fils de Chevalley, Marc Frédéric et de Chevalley née Lopez, Nicole Fançoise. ■ Mariages - 21.09. Gallo, Michel et Naya-chi, Laila; Renaud, Olivier et Phumprakhon, Somphong; Romano, Vito et Trafaoui

Turco née Tarfaoui, Btissam; Bernasconi, Marc Stéphane et Marsico, Claudia. ■ Décès - 18.09. Barraud, René Edouard, 1933, époux de Barraud née Virchaux, Marcelle Juliette. 19. Mendieta née Receveur, Jacqueline, José; Induni, Jean-Louis, 1929, veuf de Induni née Favre, Rose Henriette. 20. Maire, Emile André, 1920, époux de Maire née Gretilant, Bluette Antoinette. 22. Helfer née Steiner, Gertrud Erika, 1921, épouse de Helfer, Charles. 23. Schouwey, Bernard Paul, 1946, époux de Schouwey née Sansonnens, Nadine Julia; Fivaz née Vuille-dit-Bille, Edmée Jeanne, 1924, veuve de Fivaz, Henri Georges Albert. 24. Ducommun, Raymond, 1933, époux de Ducommun née Pilonel, Anne Marie; Sonderegger née Studer, Käti, 1938, épouse de Sonderegger, Fritz Walter; Gindrat, André Alfred, 1910, époux de Gindrat née Cordey, Lydie Marie. 25. Locher, Charles Eugène, 1927, époux de Locher née Roulin, May Cyprienne; Junod, Pierre Alexandre, 1909, époux de Junod née Walter, Lisa Antoinette.

## Scrabble Les solutions

Top: SÂBAYONS / H1 / 57 points  
Autres: QATS / 4A / 42 points  
ENNUYASSE / 5D / 36 pts  
BAQUETS / 12C / 34 points  
BASQUET ou BOSQUET / 12B / 34 points

AVIS MORTUAIRES

Le Moto-Club des Bayards et Environs a le profond regret de faire part du décès de  
**Madame**  
**Jeanne DÄLLENBACH**  
maman de notre dévoué vice-président Jean-Claude et grand-maman de notre membre Nadélia.  
Nous exprimons toute notre sympathie à la famille.  
028-326367.

AVIS DE REMERCIEMENTS

Un grand merci à tous ceux qui nous ont entourés pendant ces années de terrible maladie, à ceux qui lui ont fidèlement rendu visite et qui sont venus dire adieu à  
**Monsieur**  
**Alfred MAIRE**  
Merci pour vos messages et vos dons à l'Association suisse de la maladie de Parkinson.  
Un merci spécial au personnel de l'étage F de l'Hôpital de Moutier pour ses soins, gentillesse et soutien.  
La famille A. Maire  
Reconvilier, octobre 2001.  
028-326311.

Profondément touchée des témoignages de sympathie reçus lors de son grand deuil, la famille de  
**Madame**  
**Simone JOLY**  
remercie toutes les personnes qui l'ont entourée pendant ces heures douloureuses et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.  
Bevaix et Cortaillod, octobre 2001.

PERMANENCE POMPES FUNÈBRES  
**WASSERFALLEN SA**  
**032 725 40 30**  
FAUBOURG DU LAC 11 - NEUCHÂTEL  
CONSEILS POUR TESTAMENT OBSÈQUES

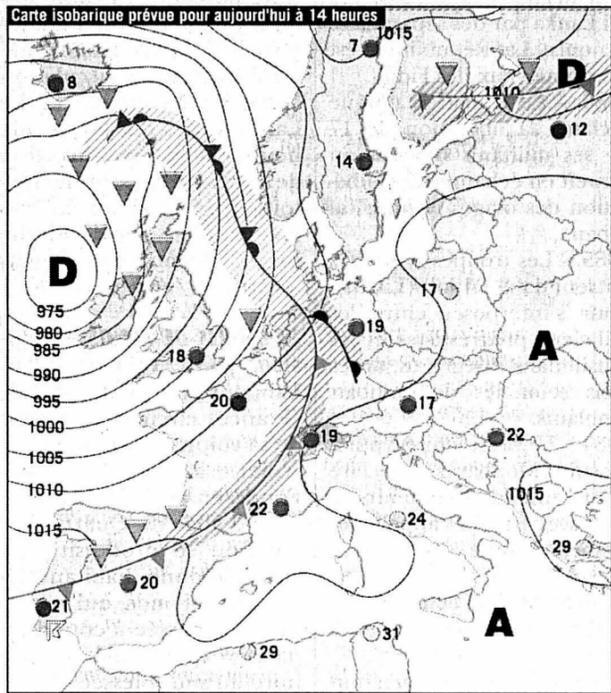
**DÉLAI jusqu'à 21 heures**  
Remise des textes:  
jusqu'à 17 heures: PUBLICITAS  
tél. 032/729 42 42 fax 032/729 42 43  
dès 17 heures: L'EXPRESS  
tél. 032/723 53 00 fax 032/723 53 09  
**E-MAIL EXCLU**

# AUJOURD'HUI

## Ce n'est pas le pied

Situation générale: ne vous attendez pas à des monts et merveilles aujourd'hui, mais on a connu bien pire. Notre région est sous l'emprise d'une vaste et vigoureuse dépression, centrée à l'ouest de l'Irlande, qui tricote des nuages à ne plus savoir qu'en faire. Résultat des courses, le ciel est terne et il y a des petites ondées, un temps à ramasser les feuilles mortes qui jonchent votre pelouse. Un front perturbé ondule sur l'ouest du continent, un peu en marge du Jura, et finira par passer demain.

Prévisions pour la journée: des vagues d'humidité évoluent au-dessus de nos têtes dans un flux de sud-ouest. Elles provoquent par moments des pluies, surtout l'après-midi sur l'ouest du massif, tandis qu'à d'autres le soleil parvient à glisser quelques poignées de rayons. C'est cela de pris et ça permet au mercure d'atteindre 16 à 17 degrés. Demain: couvert et précipitations. Ensuite: souvent très nuageux avec des averses. **Jean-François Rumley**



|  |  |               |
|--|--|---------------|
| Front froid  |  | Pluie         |
| Front chaud  |  | Averses       |
| Occlusion  |  | Zone orageuse |
| Courant d'air froid  |  | Neige         |
| Courant d'air chaud  |  | Anticyclone   |
| Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar) |  | Dépression    |
|  |  | Ciel serein   |
|  |  | Ciel nuageux  |
|  |  | Ciel couvert  |

### Fête à souhaiter Bruno

### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 17°
- Boudry: 17°
- Cernier: 15°
- Fleurier: 15°
- La Chaux-de-Fonds: 16°
- Le Locle: 16°
- La Vue-des-Alpes: 13°
- Saignelégier: 16°
- St-Imier: 15°

### Hier à 13 heures

#### En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 18°
- Berne: très nuageux, 15°
- Genève: très nuageux, 15°
- Locarno: très nuageux, 17°
- Sion: très nuageux, 19°
- Zurich: très nuageux, 14°

#### ... en Europe

- Athènes: beau, 29°
- Berlin: très nuageux, 16°
- Istanbul: beau, 24°
- Lisbonne: pluie, 18°
- Londres: beau, 19°
- Madrid: très nuageux, 20°
- Moscou: très nuageux, 13°
- Paris: peu nuageux, 18°
- Rome: très nuageux, 24°

#### ... et dans le monde

- Bangkok: pluvieux, 34°
- Le Caire: ensoleillé, 30°
- Johannesburg: ensoleillé, 24°
- Miami: pluvieux, 30°
- Pékin: ensoleillé, 18°
- Rio de Janeiro: ensoleillé, 29°
- San Francisco: variable, 21°
- Sydney: variable, 20°
- Tokyo: nuageux, 23°

### Soleil

Lever: 7h37  
Coucher: 19h02

### Lune

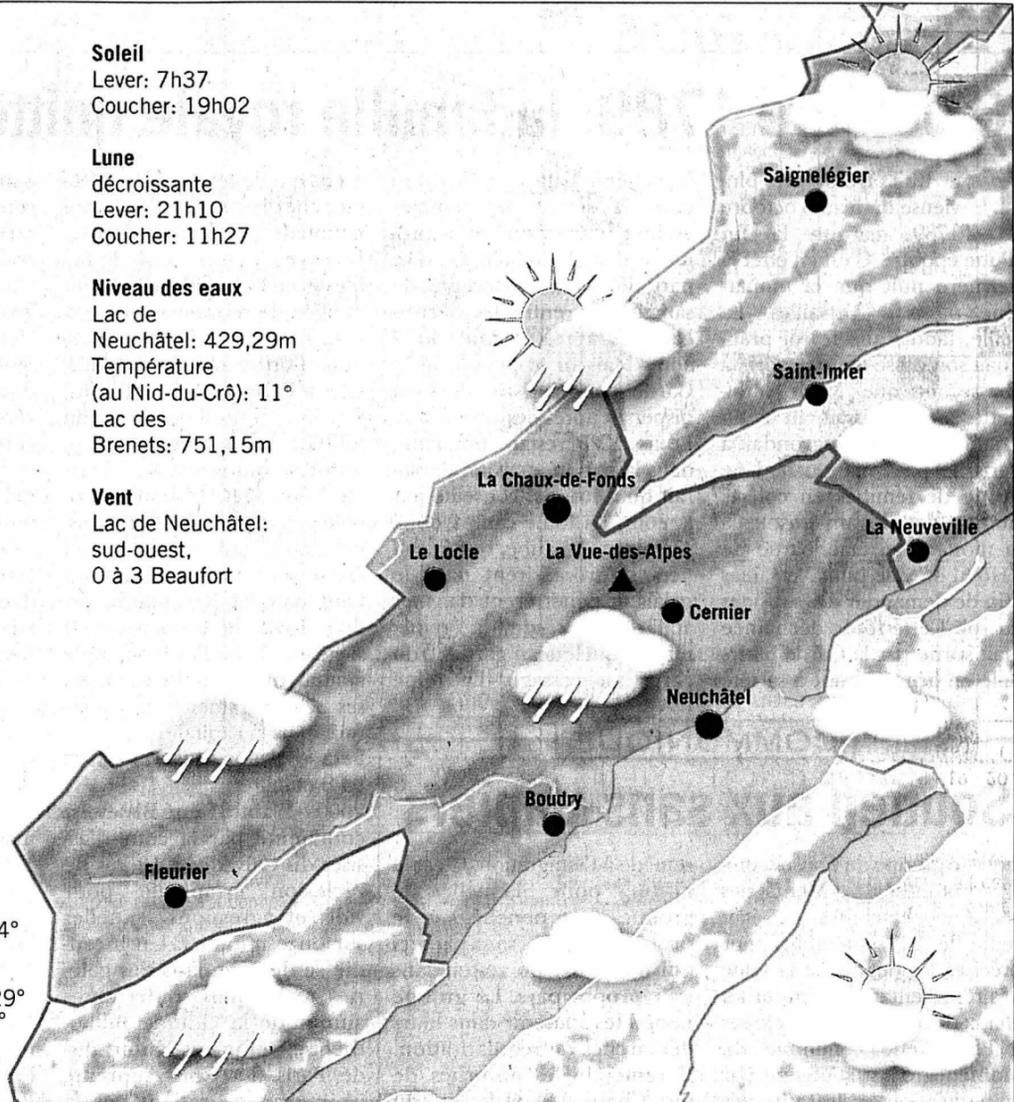
décroissante  
Lever: 21h10  
Coucher: 11h27

### Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,29m  
Température (au Nid-du-Crô): 11°  
Lac des Brenets: 751,15m

### Vent

Lac de Neuchâtel: sud-ouest, 0 à 3 Beaufort



| Aujourd'hui                     | Dimanche   | Lundi      | Mardi      |
|---------------------------------|------------|------------|------------|
|                                 |            |            |            |
| En plaine: 17°<br>A 1000 m: 16° | 16°<br>13° | 17°<br>14° | 16°<br>12° |

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

## LEBILLET

**A**vec deux femmes sur une île déserte... L'île déserte fascine, havre de paix imaginaire dans un univers empli de stress. Retour aux sources salutaires. J'ai envie de partir avec deux femmes pour essayer de les comprendre.

Cette semaine, dans les médias, j'ai découvert les deux femmes complémentaires, le soleil radieux et l'ombre mystérieuse: Anne de Petrini et Catherine Breillat. Anne est voluptueuse, empreinte de sensualité, d'orientalisme, de mystère, un charme à couper le souffle. Mardi soir, chez Dechavanne, elle occupe l'espace, parfume chaque par-

celle de l'émission, irrigue le moindre recoin. Je dois lui écrire, lui dire. Quelques jours après, c'est l'effet Catherine, une interview dans «ArtPress», l'autre face du désir. L'intellectualisme, le sexe par l'esprit, l'ombre d'un cerveau tourmenté derrière un visage et une voix où tout exprime le beau. Anne et Catherine, icônes qui se débattent à la tyrannie médiatique simplement parce qu'elles sont femmes et l'affirment. L'île déserte dans un recoin de la tête est peuplée de vos apparitions et de vos mots. Merci d'être.

Alexandre Caldara

## LAGRILLE DU SAMEDI

**Horizontalement:** 1. Ne pas aborder franchement le sujet dont on veut parler. 2. Pressentiment. Pouvoir d'invention. 3. Phase d'une évolution. Grossier personnage. Fabrique de corps gras. 4. Montagne à sommet arrondi. Jeu d'enfant. Plante légumineuse. 5. Caoutchouc synthétique. Sens. Temps de moissons et aussi de moussons. 6. Mis en vente. Brioche. Pronom. Trop ambitieux, il tomba de haut. 7. Bourrée. C'est en Italie que finit son long périple. Rejoint. 8. Est mou. Sujet. Du pays dont la ville de la colonne 12 fut une cité-Etat. 9. Est grand ouvert. Plante bulbeuse. Article. Dit et redit. Ne dit pas. 10. La laque en fait partie. Les services s'y succèdent. Adverbe. 11. A des ratés, en parlant d'un moteur. Non courant. Maladie des pays chauds. 12. Est dur. Pronom. Juge musulman. Se pratique sur des cylindres ovalisés. 13. Fleuve de Russie. Sorte de drap. Ancien nom d'un Etat d'Asie. Article. 14. Région du corps. Offre d'achat. Tribus germaniques. 15. Bruit bref. Mets grossiers. Prolongement du sternum des oiseaux. Battue. 16. Cinéaste italien. Est as-

sez mou. Technique particulière. Grand tumulte. 17. Cri d'un félin. Personnage de l'«Othello» de Shakespeare. Constellation. 18. Un des Etats des U.S.A. Qui sont issus. Présent. 19. Simple. Dieu des Grecs et des Romains. Enormes quantités. Unité de l'air. 20. Personnage de la Genèse. Correction. Grande quantité. A point. **Verticalement:** 1. Sans ardeur. Façon de parler. 2. Science de l'être. Téméraire. Fou. 3. Peintre japonais. Ancienne unité monétaire. Convient. Peintre français. 4. Qui croît sur les rochers. Mollusque marin. 5. Ne convient pas. Chevelure. Particule. Consommé. 6. Conjonction. Fleuve. Décapité. Véhicule léger. Semi-consonne. 7. Tapée. Coterie influente. 8. Mûrie par la chaleur. Coiffures d'apparat. Sorte de gouffre. 9. Célèbre avenue de Berlin. Ancien titre turc. 10. Monument d'Athènes. De cheval.

Nom de trois romancières, des sœurs, de la littérature anglaise. 11. Colorant. Sa tunique est légendaire. Maréchal anglais. A connus le pis. 12. Ville antique. Sur la rose des vents. Détenue. Ariane en descendait. Air agité. 13. Sert à faire ressortir certaines parties d'une peinture. Se dit d'une ville telle qu'Athènes. Plante homonyme d'un outil. Expression enfantine. 14. Récipients de cuisson. Dégoûté. Comte qui fut décapité avec Egmont. 15. Ce qui rend service. Dieu des Grecs. Petits vêtements d'appartement. 16. Façon de tomber. Rivière d'Asie centrale. Blés rustiques. 17. Ornement. Disposition à s'intéresser aux questions les plus diverses. Incite à l'action. Œuvre d'art. 18. Etoffe ancienne. Fleuve. Idole célèbre. 19. Faire durer. Fait cesser. 20. Femme d'une beauté majestueuse. Source d'énergie. Appris.

## POINT D'EXCLAMATION!

### SWISSAIR ET SES ACTIONNAIRES



### Solution du problème de la semaine précédente

**Horizontalement:** 1. Tomber de son haut. Gant. 2. Impétuosité. Inimitié. 3. Rè. Ross. Nécessaire. 4. Elégie. Acreté. Rollon. 5. Receleuse. Se. Bec. Epi. 6. Stère. Rares. Fa. Esse. 7. Atrides. Itinérant. Râ. 8. Rêvee. Se tâter. Serran. 9. ESE. Ma. Télé. Missions. 10. Liesse. Eugène. Gîte. 11. En être pour ses frais. 12. Ruée. Secs. En. Evadée. 13. Em. Ma. Elée. INRI. Elme. 14. Nef. Vice. Matoises. In. 15. Cranach. Soir. Est. Set. 16. Eocène. Intrigue. Bâti. 17. Sort. Eloi. Carmélite. 18. Neagh. Bolet. Emaner. 19. Indigo. Menu. Ennuie. 20. Dièse. Cursive. Tersés.

**Verticalement:** 1. Tirer sa révérence. Nid. 2. Omelettes. Numéros. Ni. 3. MP. Ecervelée. Faconde. 4. Bergerie. Item. Néréis. 5. Etoile de mer. Avantage. 6. Rusée. Ases. Ice. Go. 7. Dos. URSS. Speech. Eh. 8. Es. Asa. Etéocle. Il. Mû. 9. Sincérité. Use. Snober. 10. Oter. Etaler. Emotions. 11. Nécessiteuse. Air. Lui. 12. Eté. Ne. Génitrice. 13. Aisé. Fermes. Nô. Gâtée. 14. Uns. Bar. Inférieur. 15. Tiare. Asservissement. 16. Miocènes. Aa. Et. Emue. 17. Girl. Strigidés. Blair. 18. Atèles. Roisel. Saines. 19. Ni. Opérant. Emiette. 20. Terni. Anses. Entières.

